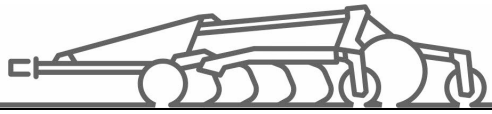
Kezelési utasítás

AMAZONE

Cenius 4003-2TX
Cenius 5003-2TX
Cenius 6003-2TX
Cenius 7003-2TX

Függeszthető talajlazító



MG5259
BAG0112.20 02.25
Printed in Germany

SmartLearning

Az első üzembe helyezés előtt, kérjük, olvassa el és tartsa be ezt a kezelési utasítást! A jövőbeni használat érdekében őrizze meg a dokumentumot!

hu

Nem szabad,

hogy kényelmetlennek vagy feleslegesnek tűnjön ezen használati útmutató elolvasása és annak betartása; nem elegendő az, hogy másoktól azt halljuk vagy azt lássuk, hogy ez a gép jó - és csak ezért megvenni, majd azt hinni, hogy minden megy magától. Így az érintett nem csak saját magát sodorná veszélybe, hanem elkövetné azt a hibát is, hogy egy esetleges kudarc után az okot a gépre hárítsa, ahelyett, hogy magában keresné a hibát. Hogy biztosak legyünk a sikerben, át kell érezni a dolog értelmét illetve meg kell ismerkedni a gépen található összes berendezés céljával és a használatukban gyakorlatot kell szerezni. Csak ezután lehetünk elégedettek saját magunkkal és a géppel.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Azonosító adatok

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

A gép azonosító száma:
(tíz-számjegyű) _____

Típus: Cenius03-2TX

Gyártási év: _____

Önsúly kg: _____

Megengedett össztömeg kg: _____

Maximális rakomány kg: _____

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

Online pótalkatrész katalógus: www.amazone.de

Pótalkatrészek megrendelése esetén kérjük, mindig adja meg a gép (tíz-számjegyű) azonosító számát.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG5259
Készítésének dátuma: 02.25

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2025

Minden jog fenntartva.

Utánnyomás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG engedélyével történhet.

Előszó

Igen tisztelt vevő,

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe veszik.

Esetlegesen felmerülő kérdések vagy problémák esetén kérjük, nézzen utána ezeknek ebben a kezelési utasításban, vagy egyszerűen hívjon fel bennünket.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Igen tisztelt olvasó,

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk. Kérjük, hogy javaslatait faxon juttassa el részünkre.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: + 49 (0) 5405 501-234

amazone@amazone.de

1 Utasítások az üzemeltető számára 8
1.1 A dokumentum célja 8
1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül 8
1.3 Az alkalmazott jelölések 8

2 Általános biztonsági utasítások 9
2.1 Kötelezettségek és szavatosság 9
2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése 11
2.3 Szervezési rendszabályok 12
2.4 Biztonsági- és védőberendezések 12
2.5 Informális biztonsági rendszabályok 12
2.6 A kezelőszemélyzet képzése 13
2.7 Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban 14
2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek 14
2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás 14
2.10 Szerkezeti változtatások 14
2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok 15
2.11 Tisztítás és ártalmatlanítás 15
2.12 A gépkezelő munkahelye 15
2.13 Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen 16
2.13.1 A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése 16
2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén 23
2.15 Biztonságtudatos munkavégzés 23
2.16 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások 24
2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások 24
2.16.2 Hidraulikarendszer 27
2.16.3 Elektromos berendezés 28
2.16.4 Függesztett gépek 29
2.16.5 Fékberendezés 30
2.16.6 Tisztítás, ápolás és karbantartás 31

3 A gép berakodása 32
3.1 A gép lekötözése 32

4 Termékleírás 33
4.1 Áttekintés – szerkezeti egységek 33
4.2 Biztonsági- és védőberendezések 35
4.3 Közlekedésbiztonsági felszerelések 36
4.4 Rendeltetésszerű használat 37
4.5 Veszélyes területek és veszélyes helyek 38
4.6 Típuslemez 39
4.7 Műszaki adatok 40
4.7.1 Hasznos terhelés és gumiabroncsok terhelhetősége 41
4.8 Szükséges traktor felszereltség 43
4.9 Zajszint adatok 43

5 Felépítés és működés 44
5.1 Kétkörös üzemi fékberendezés 45
5.1.1 A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatása 46
5.1.2 A fék- és tartalékvezeték lekapcsolása 47
5.2 Hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés 48
5.2.1 A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés felcsatlakoztatása 48
5.2.2 A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés lekapcsolása 48
5.2.3 Vészfék 48
5.3 Rögzítőfék 49

5.4 Fogak ... 50
5.5 Kapatestek ... 51
5.5.1 Ekeelrendezés ... 53
5.6 Egyengetőegység ... 56
5.7 Szegélytárcsák / szegélytakarók ... 57
5.8 Hengerek ... 59
5.9 Hátsó rugós borona, késsorral ... 61
5.10 A hidraulikarendszer csatlakozói ... 63
5.10.1 Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása ... 64
5.10.2 Hidraulikavezetékek lekapcsolása ... 64
5.11 Futómű és vonórúd ... 65
5.11.1 Vontatás erősítése (opció) ... 66
5.12 Támasztóláb ... 67
5.13 Támasztókerekek ... 67
5.14 Hektárszámláló (opció) ... 68
5.15 Szervizdoboz ... 68
5.16 Illetéktelen személyek általi használat elleni biztosítás ... 69
5.17 Biztosítólánc a traktor és a gépek között ... 69
5.18 Köztes kultúra elvetésére szolgáló vetőszerkezet (GreenDrill) ... 70

6 Üzembevétel ... 71

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése ... 72
6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumiabroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit ... 72
6.1.2 Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel ... 76
6.2 A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen ... 80

7 A gép fel- és lekapcsolása ... 81

7.1 A gép felkapcsolása ... 82
7.2 A gép lekapcsolása ... 85

8 Beállítások ... 87

8.1 A kapák munkamélysége ... 87
8.2 Az egyengető egység munkamélysége ... 89
8.2.1 Az egyengetőegység munkamélységének mechanikus beállítása ... 89
8.2.2 Az egyengetőegység munkamélységének hidraulikus beállítása ... 90
8.3 Vontatás erősítésének beállítása ... 91
8.4 Az Ultra túlterhelés elleni védelem beállítása ... 92
8.5 A sárkaparóinak beállítása ... 93
8.6 Henger felszerelése / leszerelése ... 94
8.7 Munkaállás vízszintes beállítása a támasztókerékkel ... 96
8.8 Vonócsésze / Vonószem magassága ... 96
8.9 Osztástávolság növelése ... 97

9 Szállítások ... 99

9.1 A gép munkahelyzetből szállítási helyzetbe hozása ... 101

10 A gép használata ... 103

10.1 A gép szállítási helyzetből munkahelyzetbe hozása: ... 103
10.2 Bevetés ... 104
10.3 Forduló ... 104

11 Üzemzavarok ... 105

12 Tisztítás, ápolás és karbantartás ... 106

12.1 Tisztítás ... 107
12.2 Kenési utasítás ... 107

12.3 Karbantartási terv – áttekintés 110
12.1 A C-Mix Super és Ultra csapágyperselyeinek ellenőrzése 113
12.2 A kapatestek cseréje és felszerelése 114
12.2.1 Zinkenwechsel 114
12.2.2 A kapatestek cseréje 114
12.3 A tárcsaszegmensek le- és felszerelése (műhelyben végzendő munka) 115
12.4 A tárcsák cseréje 116
12.5 Kapa összekapcsolás 116
12.6 Henger ellenőrzése 117
12.7 Tárcsatartó összekapcsolás 117
12.8 Tengely (futómű / támasztókerék) és fék 118
12.8.1 Hidraulikus fék 125
12.8.2 Rögzítőfék 125
12.9 Kapcsolóberendezés ellenőrzése 126
12.10 Gumiabroncsok / kerekek 127
12.10.1 A gumiabroncsok szerelése (műhelyben végzendő munka) 127
12.10.2 A kerekek szerelése (műhelyben végzendő munka) 128
12.11 Kapcsoló rész hidraulika munkahenger 128
12.12 Hidraulikarendszer (műhelyben végzendő munka) 129
12.12.1 A hidraulikavezetékek jelölése 130
12.12.2 Karbantartási intervallumok 130
12.12.3 A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai 130
12.12.4 A hidraulikavezetékek be- és kiszerelése 131
12.13 Függesztőkarcsapok ellenőrzése 132
12.14 Csavarok meghúzási nyomatéka 133
13 Ellenőrző lista a gép használatához 134

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, és mindig a gépen, illetve a vontató traktoron tartson.
- és amelyet a jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkori kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli.

Például:

1. 1-es számú kezelői utasítás

→ a gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra

2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik.

Például:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3. ábra/6):

- 3. ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokkal tisztában van.
- a géppel/gépen végzett munkák vonatkozásában ki van oktatva.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a gépen található összes figyelmeztető ábrák jelzéseit olvasható állapotban tartja.
- a sérült figyelmeztető jelzéseket kicseréli.

Nyitott kérdésekkel kérjük, forduljon a gyártóhoz.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- figyelembe veszi az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokat,
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az "általános biztonsági utasítások" című fejezetét.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak a "Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen" fejezetét (17 oldal), és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető ábrák biztonsági utasításait.
- megismerkedik a géppel.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak azokat a fejezeteit, amelyek a rábízott feladatok elvégzése érdekében fontosak.

Amennyiben a kezelőszemély megállapítja, hogy egy berendezés biztonságtechnikai szempontból nem kifogástalan, úgy ezt a hiányosságot haladéktalanul szüntesse meg. Abban az esetben, ha ez nem tartozik a kezelőszemély feladatkörébe, vagy nem rendelkezik megfelelő ismeretekkel, akkor a hiányosságot jelentse a főnökének (üzemeltetőnek).

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az "általános értékesítési és szállítási feltételeink" érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a gép nem rendeltetésszerű használata.
- a gép szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, kezelése és karbantartása.
- a gép üzemeltetése sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen felszerelt vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezésekkel.
- a gép kezelési utasításában az üzembe helyezésre, üzemeltetésre és karbantartásra megfogalmazott utasítások figyelmen kívül hagyása.
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- a kopásnak kitett gépalkatrészek hiányos ellenőrzése.
- szakszerűtlenül elvégzett javítások.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (VESZÉLY, FIGYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerüli el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása közvetlenül halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



FIGYELEM

Közepes kockázatú lehetséges veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a (legsúlyosabb) testi sérülés lehet a következménye, amennyiben nem kerüli ezt el.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása bizonyos körülmények között halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



VIGYÁZAT

Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelynek könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülések, illetve anyagi károk lehetnek a következményei, amennyiben nem kerüli ezt el.



FONTOS

Különleges viselkedésre utaló vagy a gép szakszerű kezelésére vonatkozó kötelezettséget jelöl.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.



INFORMÁCIÓ

Felhasználási tanácsokat és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítania kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget
- biztonsági cipőt
- védőruhát
- bőrvédő szereket, stb.

A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 Biztonsági- és védőberendezések

A gép minden egyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Az üzemeltetőnek egyértelműen meg kell határoznia a kezelést, karbantartást és javítást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Személyek / Tevékenység	A tevékenységhez speciálisan kiképzett személy [1]	Betanított személy [2]	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely) [3]
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	--	X	--
Beállítás, felszerelés	--	--	X
Üzemeltetés	--	X	--
Karbantartás	--	--	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	--	X	X
Ártalmatlanítás	X	--	--

Jelmagyarázat: X..engedélyezett --..nem engedélyezett

1) Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.

2) Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén a lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvórendszabályokról kioktattak.

3) Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkaerőnek (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.

A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a "szakműhely" kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédeszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztó-berendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működőképes.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági- és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen a gépben visszamaradó mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák előfordulására.

Tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása esetén. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenkori fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási-, karbantartási- és ellenőrzési munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelő berendezéseken.

Rendszeresen ellenőrizze a csavarkötések szilárd rögzítését és adott esetben húzza meg.

Ellenőrizze a biztonsági berendezések működését a karbantartási munkák befejezése után.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az AMAZONEN-WERKE engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészeken végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélye szükséges. Csak az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett átalakító alkatrészeket és tartozékokat használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- a kereten illetve a vázon furatokat készíteni.
- a kereten illetve a vázon levő furatokat felfúrni.
- a tartóalkatrészeken hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti, AMAZONE pótalkatrészeket és kopóalkatrészeket, vagy az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett alkatrészeket használjon, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságnak megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az AMAZONEN-WERKE nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és ártalmatlanítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen kezelje, és a hulladékokat előírásszerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerekkel történő tisztítás esetén.

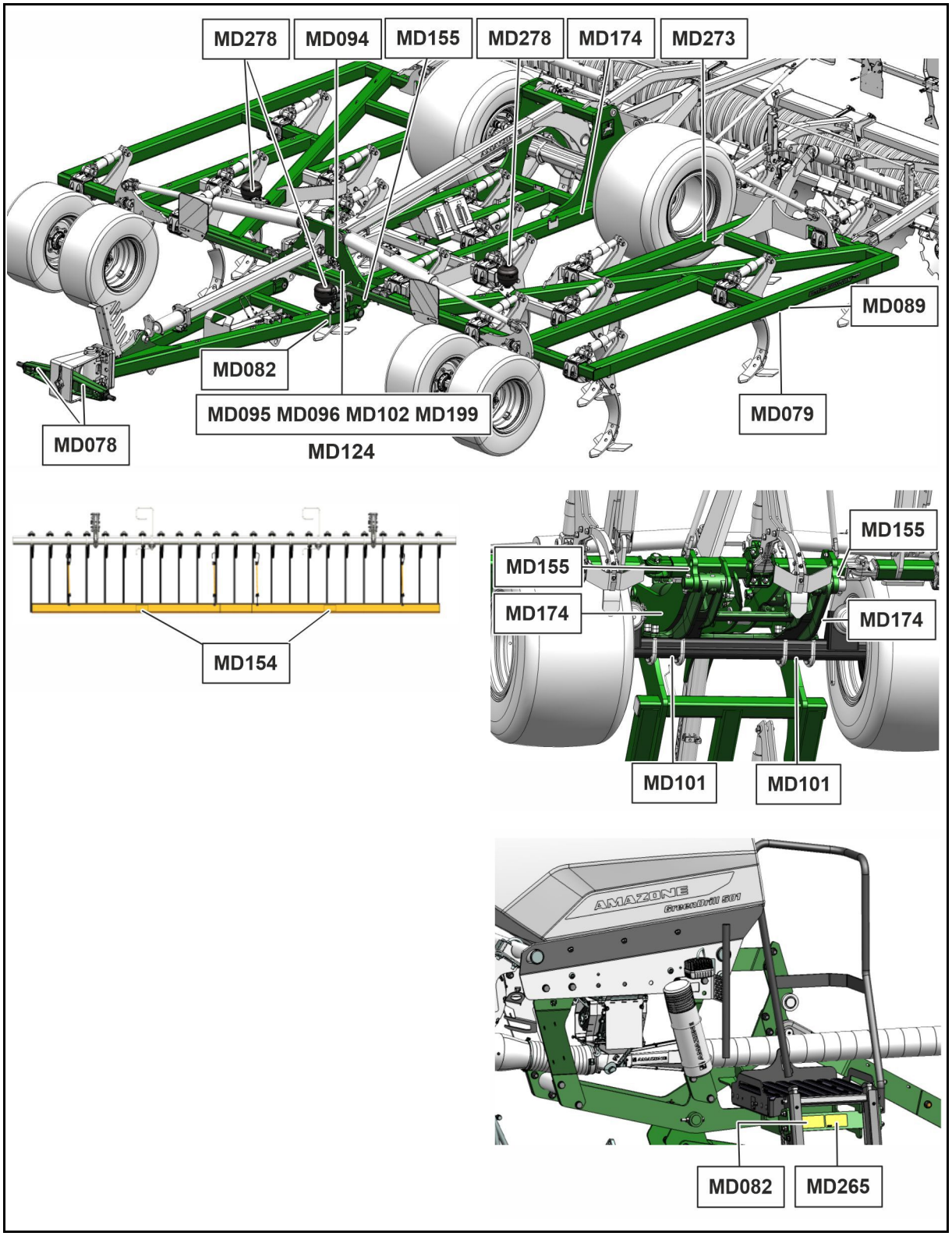
2.12 A gépkezelő munkahelye

A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

2.13 Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen

2.13.1 A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése

A következő ábrák a gépen fellelhető figyelmeztető jelzések elhelyezkedését mutatják.



1 ábra

A gép valamennyi figyelmeztető jelzését tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető jelzéseket cserélje ki. Rendelje meg a kereskedőnél a figyelmeztető jelzéseket a megrendelési szám (például. MD 078) alapján.

Figyelmeztető jelzések - felépítés

A figyelmeztető jelzések jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető jelzés 2 mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető jelzések - magyarázat

A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.
   Például: vágás vagy elvágás okozta veszélyeztetés!
2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.
   Például: súlyos ujj- és kézsérüléseket okoz.
3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.
   Például: csak akkor érintse meg a gép alkatrészeit, miután azok teljesen megálltak.

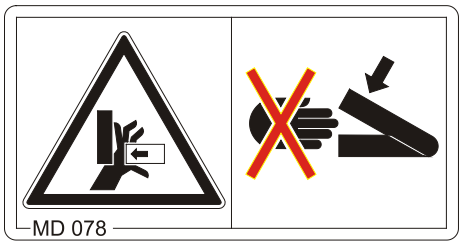
Megrendelési szám és magyarázat	Figyelmeztető jelzés

MD 078

Az ujjak vagy a kéz zúzódásveszélye mozgó, hozzáférhető gépalkatrészek következtében!

Ez a veszélyeztetés testrészek elvesztésével a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja.

Soha ne nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás / csatlakoztatott elektronikus berendezés mellett jár.

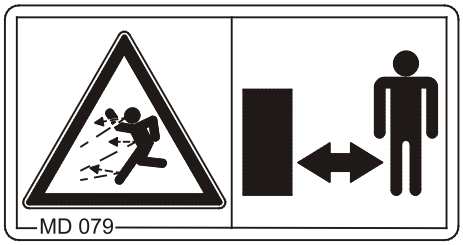


MD 079

A gépből kirepülő anyagok, tárgyak veszélye áll fenn, a gép veszélyzónájában való tartózkodás esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb testi sérüléseket okozhatják.

- Mindig tartson megfelelő biztonsági távolságot a munkagéptől.
- Ügyeljen arra, hogy a kívülálló személyek kellő biztonsági távolságban legyenek a gép veszélyes területétől, amíg a traktormotor jár.



MD 082

Személyek leesésének veszélye a fellépő felületekről és emelvényekről a gépen szállított utasok esetén!

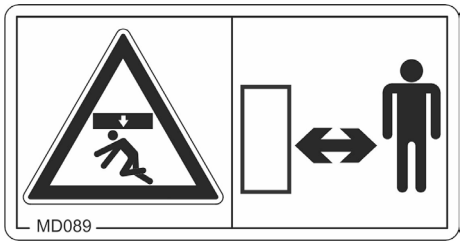
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre. Ez a tilalom a fellépő felületekkel vagy emelvényekkel rendelkező gépek esetén is érvényes.

Ügyeljen arra, hogy ne utazzanak személyek a gépen.



MD 089

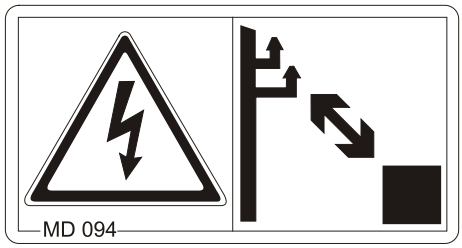


Az egész test zúzódásveszélye függő terhek vagy felemelt géprészek alatti tartózkodás következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

- Tilos személyeknek tartózkodni függő terhek vagy felemelt géprészek alatt.
- Tartson megfelelő biztonsági távolságot a függő terhektől vagy a felemelt géprészektől.
- Ügyeljen arra, hogy más személyek megfelelő biztonsági távolságot tartsanak be a függő terhektől vagy a felemelt géprészektől.

MD 094



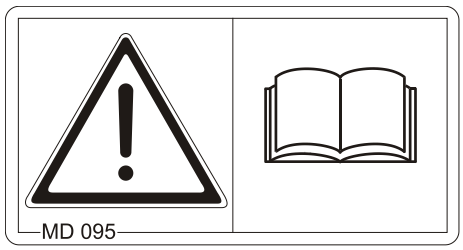
Elektromos áramütés vagy égési sérülések veszélye az elektromos távvezetékek akaratlan érintése vagy a nagyfeszültségű elektromos távvezetékek nem megengedett megközelítése következtében**!**

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

A géprészek kinyitása és becsukása közben tartson megfelelő távolságot az elektromos távvezetékektől.

Névleges feszültség	**Biztonsági távolság a távvezetéktől**
1 kV-ig	1 m
1 - 110 kV	2 m
110 - 220 kV	3 m
220 - 380 kV	4 m

MD 095



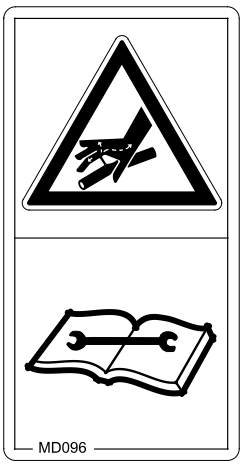
A gép üzembevétele előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat!

MD 096

Veszélyeztetés a tömítetlen hidraulikatömlőkből magas nyomással kilépő hidraulikaolaj következtében!

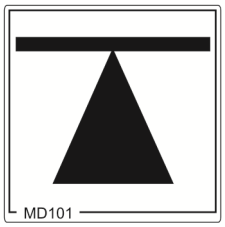
Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb, halálos következménnyel járó sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
- Olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a hidraulikatömlők karbantartási és javítási munkáit elvégzi.
- A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.



MD101

Ez a piktogram jelzi azokat az emelési pontokat, ahova az emelőberendezések (kocsiemelő) elhelyezhetők.

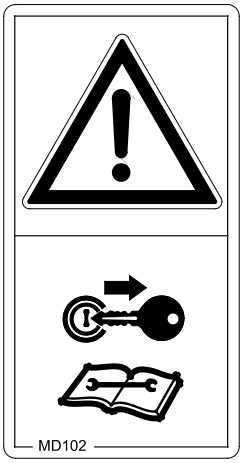


MD 102

A gép és a traktor akaratlan elindítása és elgurulása miatti veszélyeztetés a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási és javítási munkák közben!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb sérüléseket okozhatják, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

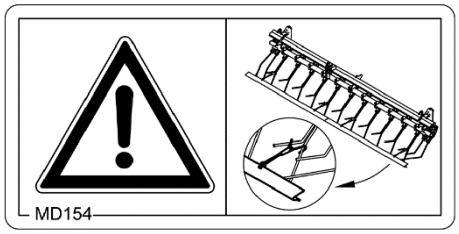
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.



MD 154

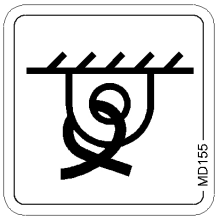
A megengedett legnagyobb szállítási szélesség be nem tartása esetén sérülésveszély fenyeget.

A gép behajtása előtt fel kell szerelni a közlekedési biztosító-gerendát.



MD 155

A piktogram azokat a rögzítési pontokat jelöli, melyek segítségével a szállításra szolgáló járműre felrakodott gép biztonságosan szállítható.

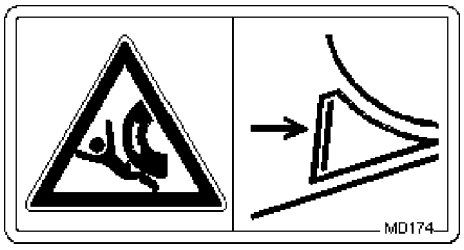


MD 174

Veszélyeztetés a gép akaratlan elmozdulása következtében!

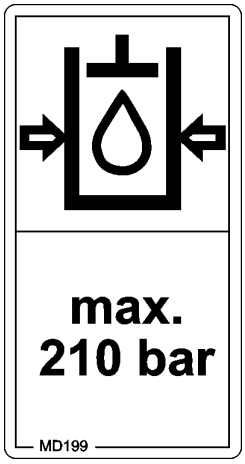
Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat a test egészén.

Biztosítsa a gépet az akaratlan elmozdulás ellen, mielőtt a gépet lekapcsolná a traktorról. Használja ehhez a rögzítőféket és/vagy a támasztóéke(ke)t.



MD 199

A hidraulikus berendezés maximális üzemi nyomása 210 bar.



MD 265

Marás veszélye csávázószer pora miatt!

Ne lélegezze be az egészségre káros anyagot.

Kerülje a szemmel és bőrrel való érintkezést.

Mielőtt az egészségre káros anyagokkal dolgozna, vegye fel a gyártó által ajánlott védőruházatot.

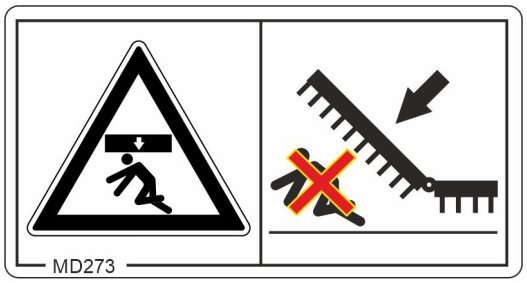


Az egészségre káros anyagokkal való munka során vegye figyelembe azok gyártójának biztonsági utasításait.

MD 273

A teljes test zúzódásveszélye a gép lesüllyedő alkatrészei által!

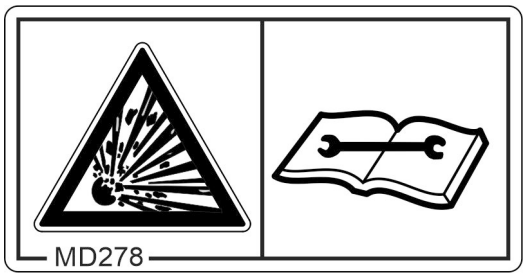
Ügyeljen arra, hogy ne legyenek személyek a veszélyes területen.



MD 278

Veszélyeztetés robbanás vagy nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj miatt, a gáz- és olajnyomás alatt álló nyomástárolók következtében!

Ezek a veszélyeztetések az egész test legsúlyosabb, halálos következménnyel járó sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.



Ez a veszélyhelyzet a legsúlyosabb, akár halálos sérülésekkel is fenyegethet.

- Olvassa el, és vegye ábrayelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a karbantartási és javítási munkákat elvégzi.
- A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.

2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek veszélyeztetésével, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- mindennemű kártérítési igény elvesztéséhez vezethet.

Részleteiben a biztonsági utasítások be nem tartása például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- személyek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt.
- a gép fontos funkcióinak elégtelensége.
- a karbantartás és javítás érdekében előirányzott módszerek elégtelensége.
- személyek veszélyeztetése mechanikai és vegyi hatások miatt.
- a környezet veszélyeztetése a hidraulikaolaj szivárgása miatt.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzéseken feltüntetett utasításokat.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkori szabályait (KRESZ).

2.16 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében.

Minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát!

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A kezelési utasításban található előírások mellett tartsa be az általánosan érvényes biztonságtechnikai és baleset-elhárítási előírásokat is!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések fontos utasításokat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemeltetése érdekében. Ezeknek az utasításoknak a figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!
- Indulás előtt és az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép környékét (gyermekek)! Ügyeljen a megfelelő kilátásra!
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása!
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

  Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni!
- Előírásszerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre!
- A munkagépeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztőberendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
  - a traktor megengedett össztömegét
  - a traktor megengedett tengelyterhelését
  - a traktor gumiabroncsainak megengedett teherbíró képességét
- Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná!
- Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít!

  A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika emelőkarját olyan pozícióban, amelyben az akaratlan emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréről lekapcsolná!

- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztó-berendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkori helyzetbe (stabilitás)!
- A támasztó-berendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzódást és nyírást okozó helyek következtében!
- A gép traktorra történő felkapcsolása, és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos! A traktor és gép közötti csatlakozási területen zúzódást és nyírást okozó helyek vannak!
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén!
- A csatlakoztatott ellátó vezetékeknek (hidraulika, stb.)
  - kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
  - nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra!

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével. A munkavégzés során ez már túl késő!
- Viseljen nagyon testhezálló ruházatot! A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtó tengelyekre!
- Csak azután vegye üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben vannak!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén!
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási- és kinyitási tartományában!
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók!
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől!
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.

  Ehhez
  - tegye le a gépet a talajra
  - húzza be a rögzítőféket
  - állítsa le a traktor motorját
  - húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Közutak használata során vegye figyelembe a mindenkori nemzeti KRESZ előírásait!
- Szállítás előtt ellenőrizze
  - az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
  - a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
  - a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
  - hogy a rögzítőfék teljesen ki van-e oldva
  - a fékberendezés működését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!

  A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső- vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét.
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!

  A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.
- A mellső- és hátsó pótsúlyokat mindig előírásszerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését valamint támasztó terhelését!
- A traktornak biztosítania kell az előírt fékkésleltetést a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt / felfüggesztett gép) részére!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye figyelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítő tömegét!
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez, illetve alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítmányrögzítőket!
- A szállítás megkezdése előtt a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép akaratlan felemelése vagy lesüllyesztése ellen reteszelje a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének kezelőkarját!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, figyelmeztető- és védőberendezések!

- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.
- A menetsebességet a mindenkori közlekedési feltételek figyelembevételével válassza meg!
- A lejtőn felfelé haladás előtt kapcsoljon eggyel alacsonyabb sebességfokozatba!
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelje egymáshoz a pedálokat)!

2.16.2 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer nagy nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására!
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkori mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
  - folyamatos működésűek, vagy
  - automatikusan szabályozottak, vagy
  - funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren végzendő munkák előtt
  - tegye le a gépet
  - tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert
  - állítsa le a traktor motorját
  - húzza be a rögzítőféket
  - húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetékeket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetékeket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevétele mellett. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetékekre más értékek lehetnek irányadók.

- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetékeket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

  A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

  A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély.

- A szivárgási helyek keresésekor használjon megfelelő segédeszközöket a lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt.

2.16.3 Elektromos berendezés

- Alapvető, hogy az elektromos berendezésen végzendő munkák esetén válassza le az akkumulátort (negatív sarok)!
- Csak az előírt biztosítókat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akkumulátor helyes csatlakoztatására - először a pozitív, és azután a negatív pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akkumulátor pozitív pólusára mindig rakja fel a megfelelő fedelet. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- A robbanásveszély elhárítása érdekében az akkumulátor közelében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A gép olyan elektronikus alkatrészekkel és szerkezeti elemekkel szerelhető fel, amelyek működését más készülékek elektromágneses sugárzása befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
  - A fedélzeti hálózattal összekapcsolt elektromos készülékek és/vagy alkatrészek utólagos telepítése esetén az üzemeltetőnek saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy ezek telepítése nem okozza-e a járműelektronika vagy egyéb alkatrészek üzemzavarát.
  - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 2014/30/EU számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

2.16.4 Függesztett gépek

- Vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésének engedélyezett kombinációs lehetőségeit és a traktoron levő vonószerkezetet!
  Csak az engedélyezett járműkombinációt (traktor és hozzákapcsolt gép) kapcsolja össze.
- Egytengelyű gépek esetén vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésén maximálisan megengedett támasztó terhelését!
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!
  A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét, különösen az egytengelyű gépek a traktorra gyakorolt támasztó terheléssel!
- Támasztó terhelésű vonóhorog esetén a vonórúd magasságát csak szakműhely állíthatja be!
- Fékrendszer nélküli gépek:

  Vegye figyelembe a fékrendszer nélküli gépekre vonatkozó nemzeti rendelkezéseket.

2.16.5 Fékberendezés

- A fékberendezésen csak szakműhelyek, vagy bejegyzett fékjavító szolgáltatók végezhetnek beállítási és javítási munkákat!
- Rendszeresen és alaposan ellenőriztesse a fékberendezést!
- A fékberendezés bárminemű működési zavara esetén azonnal állítsa le a traktort. A működési zavarokat azonnal háríttassa el.
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan lesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (támasztóékek), mielőtt a fékberendezésen munkát végezne!
- A fékvezetékek közelében végzett hegesztési-, égetési- és fúrási munkák során legyen különösen óvatos!
- A fékberendezésen végrehajtott minden beállítási és karbantartási munka után alapvetően végezzen fékpróbát!

Légfékrendszer

- A gép felkapcsolása előtt tisztítsa meg a tartalék- és légfékvezeték csatlakozófejeinél levő tömítőgyűrűket az esetleges szennyeződésektől!
- Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!
- Naponta víztelenítse a légtartályt!
- Munkagép nélküli haladás esetén zárja le a traktor csatlakozófejeit!
- A munkagép tartalék- és légfékvezetékeinek csatlakozófejeit tegye az üres csatlakozókba!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt fékfolyadékot használja. A fékfolyadék cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!
- A fékszelepek rögzített beállításait ne változtassa meg!
- Cserélje ki a légtartályt, ha
  - a légtartály elmozdítható a feszítőszalagok között
  - a légtartály sérült
  - a légtartály típustáblája elrozsdásodott, vagy laza, vagy hiányzik

Hidraulikus fékberendezés exportra szánt munkagépek esetén

- A hidraulikus fékberendezések Németországban nem engedélyezettek!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt hidraulikaolajakat használja. A hidraulikaolajak cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!

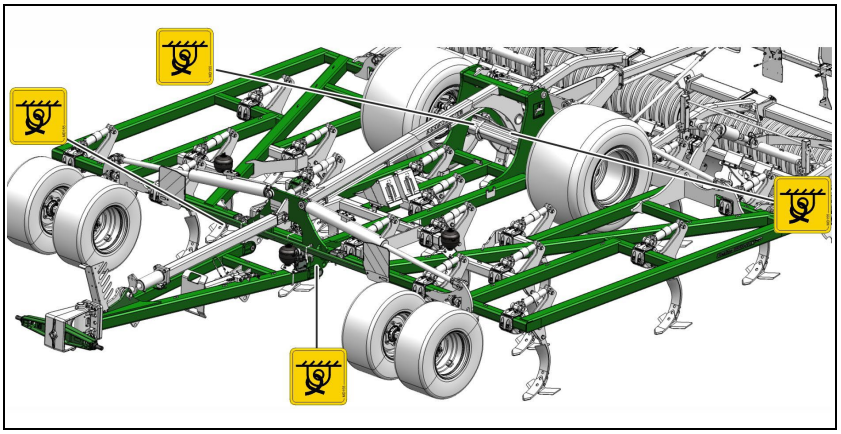
2.16.6 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, ápolási és karbantartási munkái alapvetően csak
  - kikapcsolt hajtás
  - álló traktormotor
  - kihúzott gyújtáskulcs
  - a fedélzeti számítógépből kihúzott gépcsatlakozó esetén végezhetők el!
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza meg azokat!
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a gépen karbantartási-, javítási- és tisztítási munkálatokat végezne!
- A vágást végző munkaszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt!
- Szabályszerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajat, zsírt és szűrőket!
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesztési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket!
- A pótalkatrészek legalább feleljenek meg az AMAZONEN-WERKE által meghatározott műszaki követelményeknek! Ez eredeti AMAZONE - pótalkatrészek alkalmazásával érhető el!

3 A gép berakodása

3.1 A gép lekötözése

A gép 4 lekötözési ponttal rendelkezik a kötözőeszközökhöz.



2 ábra

FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt kötözőeszközök miatt

Ha a kötözőeszközöket nem a jelölt lekötözési pontokra szereli fel, a gép az emeléskor meghibásodhat, és ezzel veszélyeztetheti a biztonságot.

- A gép szállításakor a kötözőeszközöket csak a jelölt lekötözési pontokra szerelje fel.

1.A gépet állítsa a szállítójárműre.

2. A kötözőeszközöket csak a jelölt kötözési pontoknál szerelje fel.
3. A gép lekötözését a rakománybiztosításra vonatkozó nemzeti előírások szerint végezze el.

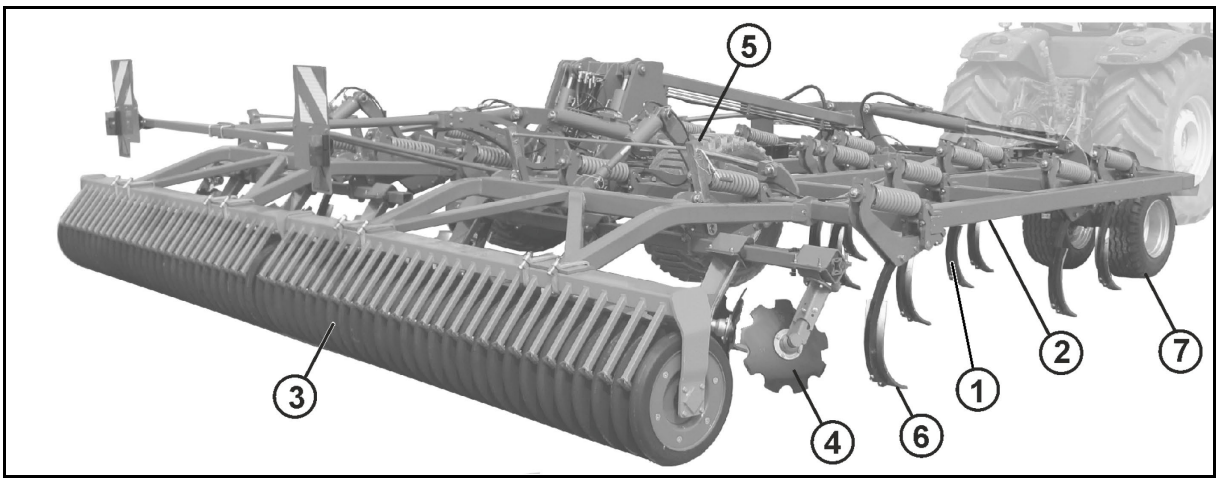
4 Termékleírás

Ez a fejezet

- széles körű áttekintést nyújt a gép felépítéséről.
- megadja az egyes szerkezeti csoportok és szabályozóelemek elnevezéseit.

Ezt a fejezetet lehetőség szerint közvetlenül a gép mellett olvassa el. Így optimális mértékben megismerkedik a géppel.

4.1 Áttekintés – szerkezeti egységek



3 ábra

(1) Rugós kapák

(2) Hidraulikusan összecsukható váz-szárnyak

(3) Egy henger szárnyanként

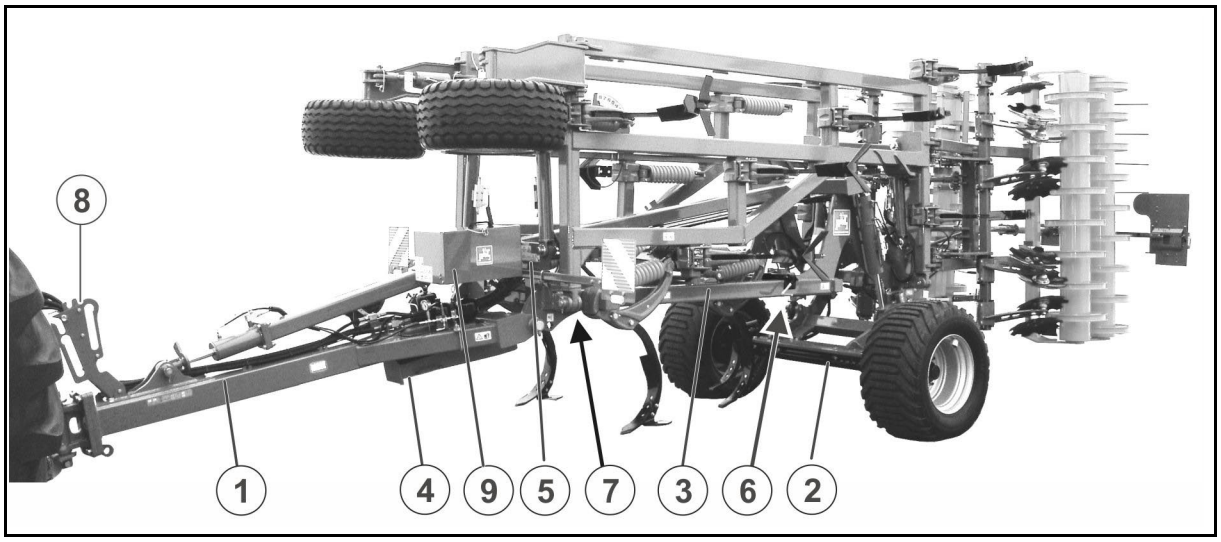
(4) Kapatestek

(5) Egyengető egység – homorú tárcsasor

(6) Egyengető egység mélységbeállítása

(7) Kapatestek

(8) Támasztókerekek (opció)

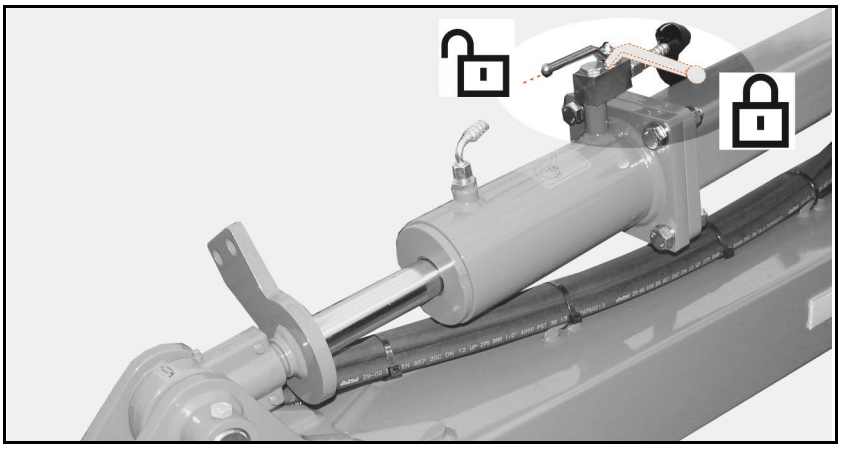


4 ábra

(1) Vonórúd
(2) Elforgatható futómű
(3) Merev váz-középrész
(4) Támasztóláb
(5) Fékberendezés
(6) Rögzítőfék
(7) Fékezőék szállítási helyzetben
(8) Tömlőtároló
(9) Szervizdoboz

4.2 Biztonsági- és védőberendezések

- Elzárócsap a vonórúd szállítási helyzetben történő rögzítéséhez
  - o Vonórúd reteszelve – Rögzített szállítási helyzet
  - o Vonórúd kireteszelve – Munkahelyzet



5 ábra

4.3 Közlekedésbiztonsági felszerelések

(1) Hátsó lámpák; féklámpák; irányjelzők

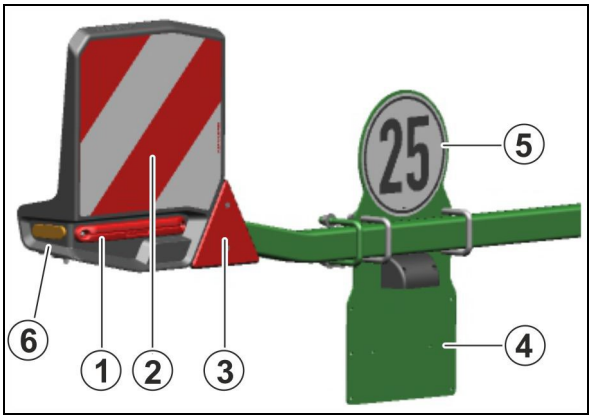
(2) Figyelmeztető táblák

(3) Piros macskaszemek

(4) Rendszámtábla-tartó

(5) Megengedett legnagyobb sebesség jelölése

(6) Oldalsó macskaszemek
max. 3 m-es távolságban.

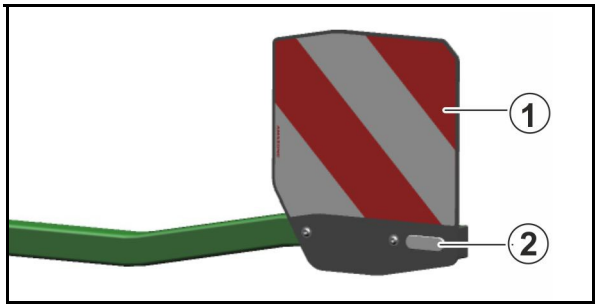


6 ábra

(1) Figyelmeztető táblák

(2) Elülső macskaszemek

Csatlakoztassa a világítóberendezést, ehhez helyezze a csatlakozódugót a traktor 7-pólusú csatlakozóaljzatába.



7 ábra

Magtakaró pálca, vágógyűrűs henger vagy tandemhenger használata esetén a világítás meghosszabbítása szükséges.

4.4 Rendeltetésszerű használat

A **Cenius** mulcskultivátort

- kizárólag a szokásos mezőgazdasági munkák elvégzésére gyártották.
- a traktor felső és alsó függesztő karjaihoz csatlakoztatják, és egy személy kezeli.

Optimális talajművelés csak 3,0 MPa talajkeménységig érhető el (a kiválasztott munkamélység-tartományban).

Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat vele

- rétegvonal irányában

  menetirány balra 15 %

  menetirány jobbra 15 %

- lejtő irányában

  lejtőn felfelé 15 %

  lejtőn lefelé 15 %

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának a figyelembe vétele.
- a javítási- és karbantartási munkák elvégzése.
- eredeti AMAZONE pótalkatrészek kizárólagos felhasználása.

A fentiektől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget,
- az AMAZONEN-WERKE semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.5 Veszélyes területek és veszélyes helyek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulás miatt

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy váratlanul fellépő veszélyeztetések találhatók. Figyelmeztető jelzések jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Itt érvényesek a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásai.
A gép veszélyes területén belül nem szabad személyeknek tartózkodni,

- amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
- amíg a traktor és a gép nincsen akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen biztosítva.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad megindítani a gépet, vagy a munkaszerszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vinni vagy működtetni, ha nem tartózkodnak személyek a gép veszélyes területén belül.

Veszélyes területek vannak:

- a traktor és a gép között, különösen a rá-, és lekapcsolás során
- a mozgó alkatrészek környezetében.
- a mozgó gépen.
- a szárnyak elfordulási tartományában.
- a felemelt, nem biztosított gépek, illetve gépalkatrészek alatt.
- a szárnyak kinyitása és becsukása közben légvezetékek környezetében a légvezetékek érintése miatt.

4.6 Típuslemez

Gép típustáblája

(1) Gépszám

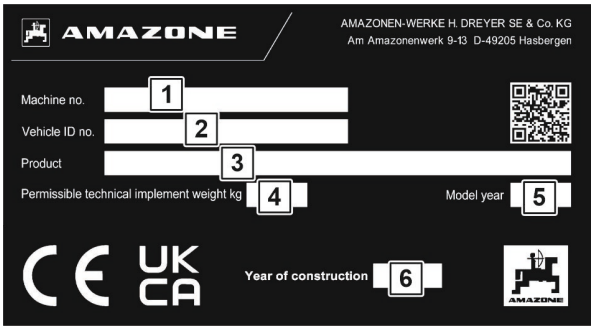
(2) Járműazonosító szám

(3) Termék

(4) A gép műszakilag megengedett tömege

(5) modellév

(6) Gyártási év



Kiegészítő típustábla

(1) Típusjóváhagyás hivatkozás

(2) Típusjóváhagyás hivatkozás

(3) Járműazonosító szám

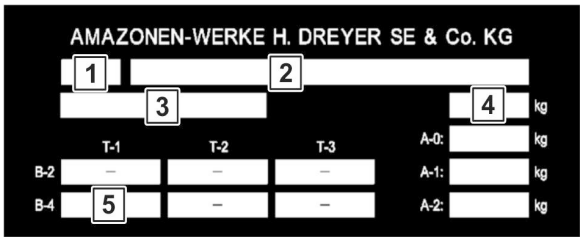
(4) Műszakilag megengedett összsúly

(5) Műszakilag megengedett függesztőszerkezet terhelése pneumatikus fékkel ellátott vonórudas függeszthető járműnél

(A0) Műszakilag megengedett támasztó terhelés A-0

(A1) Az 1. tengely műszakilag megengedett tengelyterhelése

(A2) A 2. tengely műszakilag megengedett tengelyterhelése



4.7 Műszaki adatok

Cenius -2TX	4003	5003	6003	7003
Munkaszélesség	4000 mm	5000 mm	6000 mm	7000 mm
Munkaszélesség	3000 mm			
Szállítási hosszúság (az utánfutó hengertől függően)	9300 - 10100 mm			
Szállítási magasság	2800 mm	3200 mm	3700 mm	4000 mm
Osztástávolság	308 mm	294 mm	286 mm	280 mm
A kapák száma	13	17	21	25
A kapasorok száma	4	4	4	4
Fogtávolság a sorban	123 mm	117 mm	114 mm	112 mm
Maximális munkamélység	80-300 mm			
Egyengető egység: • Homorú tárcsák **Tárcsaátmérők**	460 mm			
• Alternatív rugós kapák				
Munkasebesség	8-15 km/h			
Megengedett legnagyobb sebesség	40 km/h			
A csatlakozási pontok kategóriája	kategóriája 3 (széria) / 4 / 5 Alternatíva: Golyófejes csatlakozó, vonószem			
Közúti jóváhagyás	igen			

4.7.1 Hasznos terhelés és gumiabroncsok terhelhetősége

- A gép műszakilag megengedett súlyának értékéről és az önsúlyról a gép típustáblájából tájékozódhat.
- Az önsúly meghatározásához mérje meg az üres gépet.

A gumiabroncsok függvényében a két gumiabroncs terhelhetősége kisebb lehet, mint a megengedett tengelyterhelés.

Ebben az esetben a gumiabroncs terhelhetősége korlátozza a megengedett tengelyterhelést.

Gumiabroncs-terhelhetőség kerekenként

- A gumiabroncsokon megadott terhelési index a gumiabroncsok terhelhetőségét jelenti.
- A gumiabroncsokon megadott sebességindex azt a legnagyobb sebességet jelenti, amelynél a gumiabroncsok a terhelési indexnek megfelelő gumiabroncs-terhelhetőséggel rendelkeznek.
- A gumiabroncsok terhelhetősége csak akkor érhető el, ha a gumiabroncs-légnyomás megfelel a névleges nyomásnak.

Terhelési index	**140**	**141**	**142**	**143**	**144**	**145**	**146**	**147**
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Terhelési index	**148**	**149**	**150**	**151**	**152**	**153**	**154**	**155**
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Terhelési index	**156**	**157**	**158**	**159**	**160**	**161**	**162**	**163**
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Terhelési index	**164**	**165**	**166**	**167**	**168**	**169**	**170**	**171**
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Terhelési index	**172**	**173**	**174**	**175**	**176**	**177**	**178**	**179**
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Sebességindex	**A5**	**A6**	**A7**	**A8**	**B**	**C**	**D**	**E**
Legnagyobb sebesség (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Haladás csökkentett gumiabroncsnyomással



- A névleges nyomásnál kisebb gumiabroncs-légnyomás esetén a gumiabroncs terhelhetősége csökken!

  Emellett vegye figyelembe a gép csökkentett hasznos terhelését.

- Vegye figyelembe a gumiabroncs gyártójának útmutatásait is!



FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély!

A jármű stabilitása alacsony abroncs-légnyomás mellett már nem biztosított.

4.8 Szükséges traktor felszereltség

A gép rendeltetésszerű üzemeltetéséhez a traktornak a következő feltételeket kell teljesítenie.

Traktor motorteljesítmény

	Szükséges legkisebb	Megengedett legnagyobb
Cenius 4003-2TX	Ab 150 tól (200 LE-től)	Ab 280 tól (380 LE-től)
Cenius 5003-2TX	Ab 185 tól (250 LE-től)	Ab 345 tól (475 LE-től)
Cenius 6003-2TX	Ab 220 tól (300 LE-től)	Ab 410 tól (570 LE-től)
Cenius 7003-2TX	Ab 260 tól (350 LE-től)	Ab 485 tól (665 LE-től)

Elektromos berendezések

Akkumulátor feszültség:
- 12 V (Volt)

Világítási csatlakozóaljzat:
- 7-pólusú

Hidraulikarendszer

Maximális üzemi nyomás:
- 210 bar

Traktor szivattyúteljesítmény:
- legalább 15 l/min 150 bar nyomás esetén

A munkagép hidraulikaolaj:
- HLP68 DIN 51524

A munkagép hidraulikaolaja az összes ismert traktortípus kombinált hidraulika-/hajtóműolajköréhez használható.

Traktor vezérlőkészülék
- lásd a 63. oldalt
- ⚠ A szárnyak kinyitásához szükség van egy zárolható traktor-vezérlőkészülékre traktoroldali védőberendezésként

Hárompontos felfüggesztés

- A traktor alsó függesztőkarján kapcsolóhorognak kell lenni.

4.9 Zajszint adatok

A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomásszint) 74 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

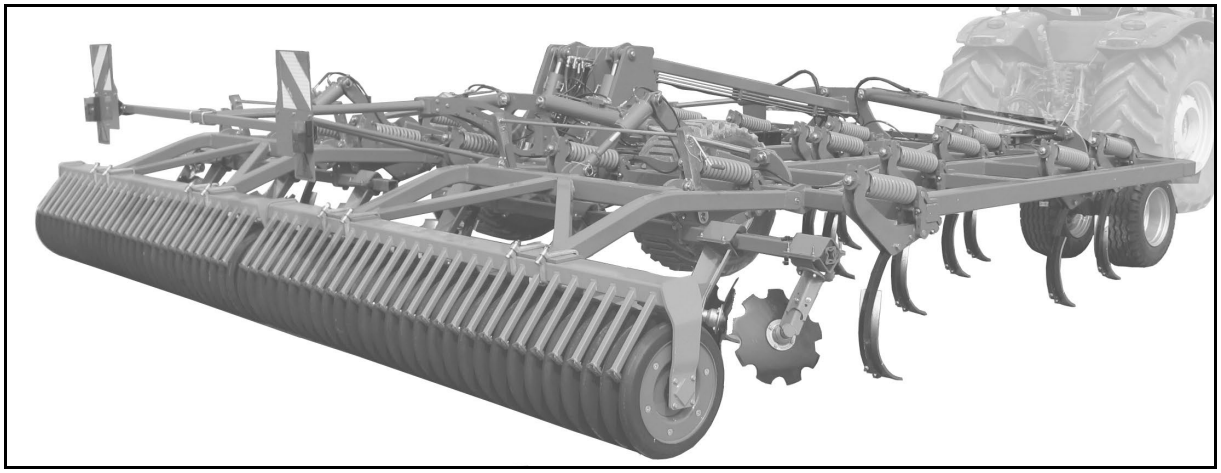
Mérőkészülék: OPTAC SLM 5.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5 Felépítés és működés

A következő fejezet tájékoztatja Önt a gép felépítéséről és az egyes szerkezeti elemek működéséről.

Nem minden feltüntetett opció kapható az összes géptípushoz vagy kombinálható egymással.



8 ábra

A **Cenius felszerelhető talajlazító tárcsája**

- tarlómegmunkáláshoz
- nem forgató altalaj megmunkáláshoz
- Magágy előkészítésére

alkalmazható.

A következőkből áll:

- egy kapasorból rugós kapákkal.
- egy homorú tárcsasorból, vagy rugós kapasorból,
- egy utánfutó hengerből.

A Cenius Super kapái nyomórugós túlterhelés elleni védelemmel vannak ellátva.

5.1 Kétkörös üzemi fékberendezés

A karbantartási időközök betartása elengedhetetlen a kétkörös üzemi fékberendezés szabályszerű működése érdekében.

FIGYELEM

Amennyiben a gépet a traktorról lekapcsolva teli sűrítettlevegő-tartállyal állítja le, akkor a sűrítettlevegő-tartály sűrített levegője blokkolni fogja a fékeket és a kerekeket.

A sűrítettlevegő-tartályban levő sűrített levegő, és ezáltal a fékezőerő folyamatosan csökken a fékhatás teljes megszűnéséig, amennyiben a sűrítettlevegő-tartályt nem tölti után. Ezért a gépet csak támasztóékekkel szabad leállítani.

Feltöltött sűrítettlevegő-tartály esetén a fékek azonnal oldanak, ha a tartalékvezetéket (piros) a traktorra csatlakoztatja. Ezért a tartalékvezeték (piros) csatlakoztatása előtt a kapcsolja fel a gépet a traktor alsó függesztőkarjaira, és húzza be a traktor rögzítőféket.

A támasztóékeket is csak azután szabad eltávolítani, ha a gépet a traktor alsó függesztőkarjaihoz csatlakoztatta, és a traktor rögzítőféket behúzta.

A kétkörös légfékberendezés működtetéséhez a traktoroldalról ugyancsak egy kétkörös légfékberendezés szükséges.

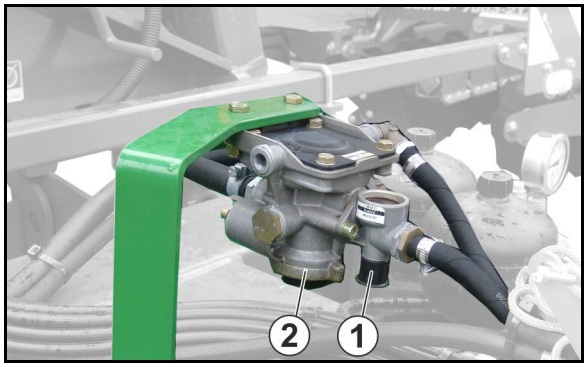
- Tartalékvezeték csatlakozófejjel (piros)
- Fékvezeték csatlakozófejjel (sárga)

(1) Kioldószelep működtető gombbal:

→ A gomb

- o ütközésig történő lenyomásával az üzemifék-berendezés kiold, pl. a felcsatlakoztatott gép manőverezéséhez.
- o ütközésig történő kihúzásával a gép a légtartályból érkező tápnyomás révén befékeződik.

(2) Pótkocsi-fékszelep

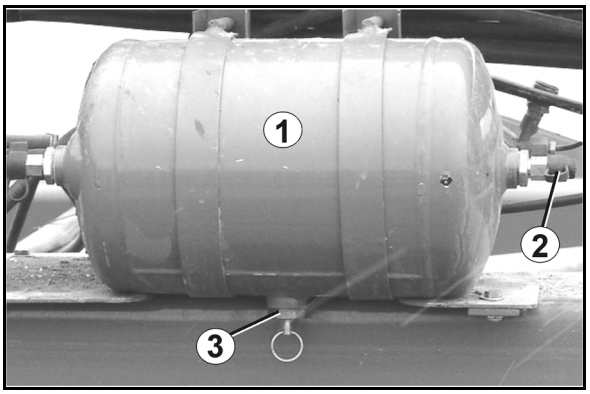


9 ábra

(1) Sűrítettlevegő-tartály

(2) Ellenőrző csatlakozás a manométer számára

(3) Víztelenítő szelep



10 ábra

5.1.1 A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatása

FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem szabályszerűen működő fékberendezés következtében.

- A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy
  - o a csatlakozófejek tömítőgyűrűi tiszták legyenek.
  - o a csatlakozófejek tömítőgyűrűi megfelelően tömítsenek.
- A sérült tömítőgyűrűket feltétlenül cserélje ki azonnal.
- Víztelenítse a légtartályt naponként az első menet előtt.
- Felkapcsolt géppel csak azután induljon el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!

FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) kapcsolja fel, és azt követően a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros).

A gép üzemi fékje azonnal kiold a fékezett állásból, amikor a piros csatlakozófejet csatlakoztatta.

1. Nyissa ki a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.
2. Vegye le a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) az üres csatlakozóról.
3. Ellenőrizze a csatlakozófej tömítőgyűrűinek sérüléseit és tisztaságát.
4. Tisztítsa meg az elszennyeződött, illetve cserélje ki a sérült tömítőgyűrűket.
5. Rögzítse a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) előírásszerűen a traktoron sárgával jelölt csatlakozóhoz.
6. Vegye le a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) az üres csatlakozóról.
7. Ellenőrizze a csatlakozófej tömítőgyűrűinek sérüléseit és tisztaságát.

8. Tisztítsa meg az elszennyeződött, illetve cserélje ki a sérült tömítőgyűrűket.
9. Rögzítse a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) előírásszerűen a traktoron pirossal jelölt csatlakozóhoz.

→ A tartalékvezeték (piros) felcsatlakoztatásakor a traktortól érkező tartaléknyomás a pótkocsi fékszelepen levő kioldószelep működtető gombját automatikusan kinyomja.

10. Távolítsa el a támasztóékeket.

5.1.2 A fék- és tartalékvezeték lekapcsolása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) kapcsolja le, és azt követően a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).

A gép üzemi fékje csak akkor kerül fékezett helyzetbe, amikor a piros csatlakozófejet leoldotta.

Feltétlenül tartsa be ezt a sorrendet, mert különben az üzemi fékberendezés kiold, és a fékezetlen gép mozgásba jöhet.



A gép lekapcsolása vagy leszakadása esetén a pótkocsi-fékszelephez vezető tartalékvezeték nyomásmentessé válik. A pótkocsi-fékszelep automatikusan átvált, és a terheléstől függő automatikus fékerő-szabályozás függvényében működteti az üzemi fékberendezést.

1. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen. Használjon támasztóékeket.
2. Oldja a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros).
3. Oldja a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).
4. Rögzítse a csatlakozófejeket az üres csatlakozókba.
5. Nyissa ki a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.

5.2 Hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés

A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés szabályozásához a traktornak hidraulikus működésű fékberendezésre van szüksége.

A gép nem rendelkezik rögzítőfékkel!

Mindig biztosítsa a gépet támasztóékekkel, mielőtt lekapcsolná a traktorról!

5.2.1 A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés felcsatlakoztatása

1. Távolítsa el a porvédő sapkákat.
2. Adott esetben tisztítsa meg a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljzatokat.
3. Kapcsolja össze a gép hidraulikaaljzatát a traktor hidraulikacsatlakozójával.
4. Húzza meg erősen kézzel a hidraulika csavarzatot (amennyiben van ilyen).

5.2.2 A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés lekapcsolása

1. Lazítsa meg a hidraulika csavarzatot (amennyiben van ilyen).
2. Védje elszennyeződés ellen porvédő sapkákkal a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljzatokat.
3. Helyezze a hidraulikatömlőt a tömlőtárolóba.

5.2.3 Vészfék

Amennyiben a gép menet közben leoldódik a traktorról, a vészfék lefékezi a gépet.

8 ábra /…

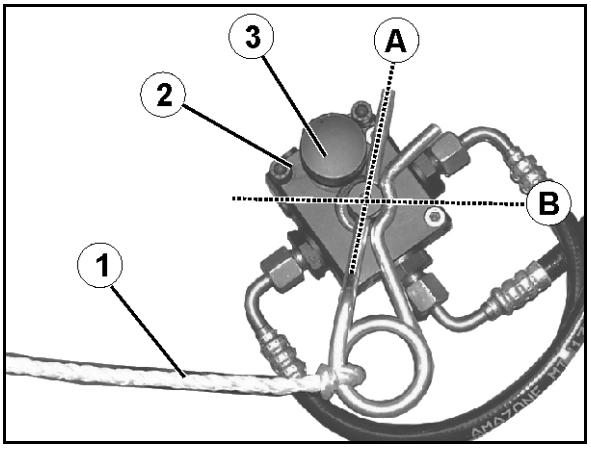
(1) Szakítókötél

(2) Fékszelep nyomástárolóval

(3) Kézi szivattyú a fék tehermentesítéséhez

(A) Fék oldva

(B) Fék működtetve



11 ábra

VESZÉLY

A menet megkezdése előtt hozza a féket készültségi állapotba.

Ehhez:

1. Rögzítse a szakítókötelet egy szilárd ponthoz a traktoron.
2. Működtesse a traktor fékberendezését járó traktormotor és csatlakoztatott hidraulikus fék mellett.

→ a vészfék nyomástárolója feltöltődik.

VESZÉLY

Balesetveszély a működésképtelen fék következtében!

A rugós csatlakozódugót kihúzása után (pl. a vészfék oldása esetén) feltétlenül az azonos oldalon dugja be a fékszelepbe (34. ábra). Máskülönben a fék működésképtelen.

Miután a rugós csatlakozódugót ismét bedugta, végezzen fékpróbát az üzemi fékkel és a vészfékkel.

A nyomástároló lekapcsolt gép esetében hidraulika-olajt nyom

- a fékbe és lefékezi a gépet,

vagy

- a traktorhoz vezető tömlővezetékbe és megnehezíti a fékvezetéknek a traktorhoz való kapcsolását

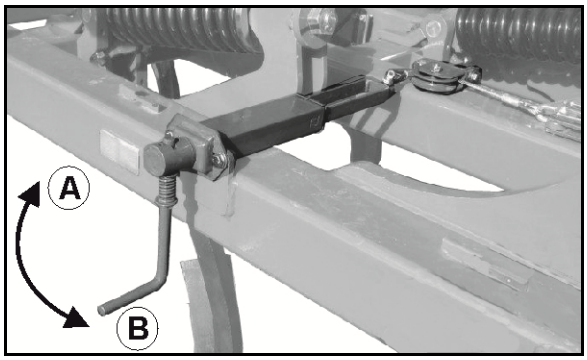
Ebben az esetben a nyomást a kézi szivattyún keresztül a fékszelepnél kell csökkenteni.

5.3 Rögzítőfék

A behúzott rögzítőfék biztosítja a lekapcsolt gépet akaratlan elgurulás ellen. A rögzítőfék működtetése a forgatókar tekerésével az orsón és a fékkötélen keresztül történik.

(A) A rögzítőfék behúzása.

(B) A rögzítőfék oldása.



12 ábra

- Korrigálja a rögzítőfék beállítását, ha már nem elegendő az orsó feszítési útja.
- Ügyeljen arra, hogy a fékkötél ne feküdjön fel, vagy ne dörzsölőzzön más alkatrészen.
- Kioldott rögzítőfék esetén a fékkötél enyhén lógjon be.

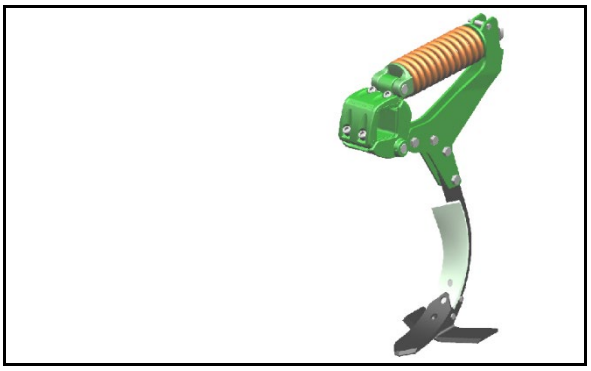
5.4 Fogak

„Super” túlterhelés-védelem

Nyomórugós túlterhelés elleni védelemmel ellátott fogak

Túlterheléskor a fogak kitérhetnek az akadály elől.

A túlterhelés elleni védelem egy nyomórugóból áll.



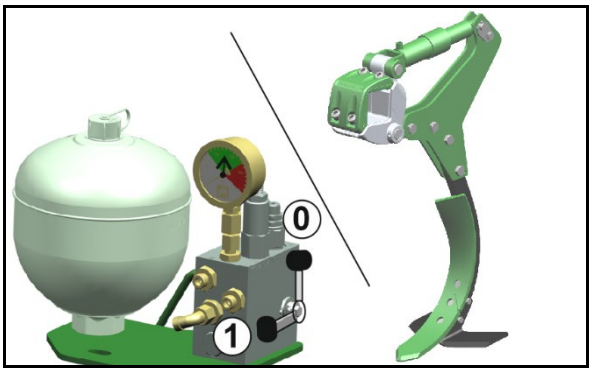
13 ábra

Ultra túlterhelés elleni védelem Hidraulikus munkahengeres túlterhelés elleni védelemmel ellátott fogak

Túlterheléskor a fogak kitérhetnek az akadály elől.

A túlterhelés elleni védelem a fogakon lévő hidraulikus munkahengerből és egy beállítható hidraulikus egységből áll.

A túlterhelés elleni védelem a futómű hidraulikájához hidraulikusan csatlakozik.



14. ábra

Átváltócsap pozíciói

(1) Túlterhelés elleni védelem, használatra kész, standard helyzet

(0) Nyomásmentes túlterhelés elleni védelem, csak karbantartáshoz és javításhoz

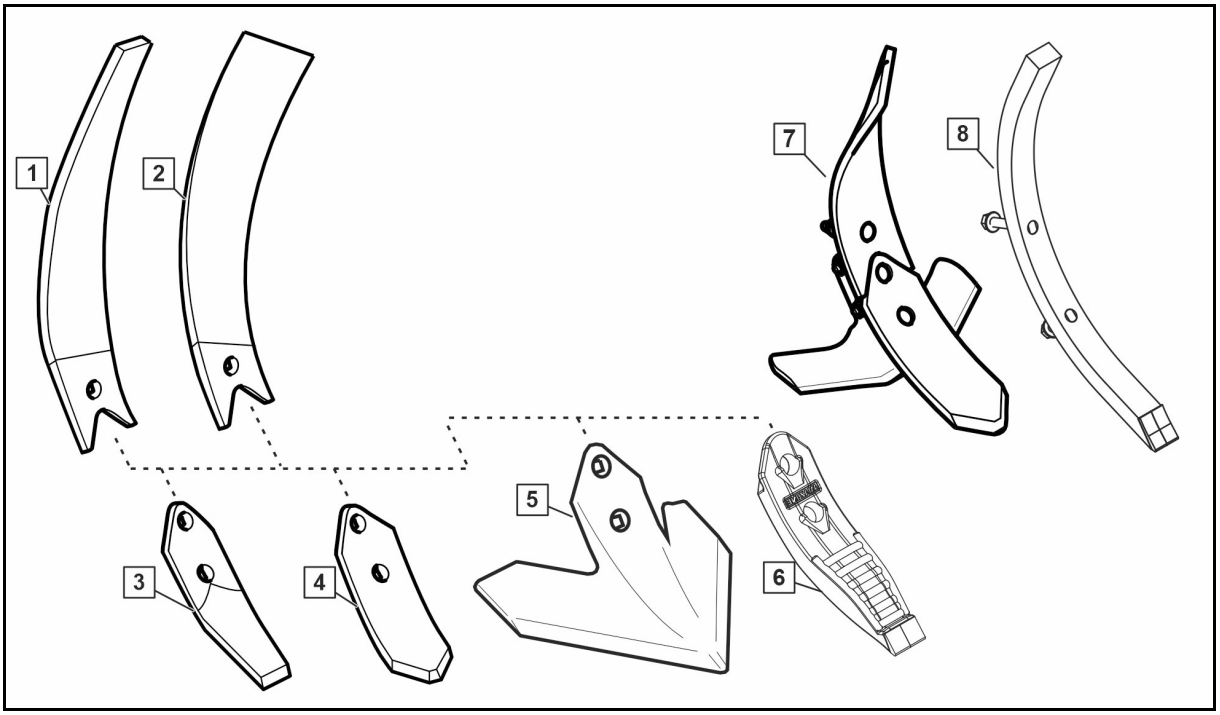
Mélységbeállítás

A kapák mélységvezetését a henger biztosítja.

A munkamélység beállításával kapcsolatban lásd a 87 oldalt.

5.5 Kapatestek

A kapák különféle kapatestekkel használhatók:



15 ábra

(1) Baloldali vezetőlemez (80 vagy 100 mm)

(2) Jobboldali vezetőlemez (80 vagy 100 mm)

(3) Kapatest, C-Mix 80 mm

(4) Kapatest C-Mix 100 mm

(5) Lúdtalp alakú kapa 320 mm (100 mm vezetőlappal)

(6) C-Mix HD 80 mm kapatest hosszabb éltartamot biztosító keményfém-lapokkal

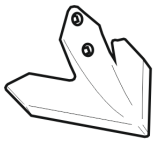
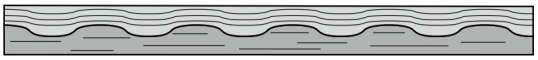
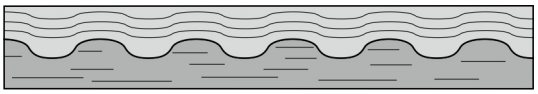
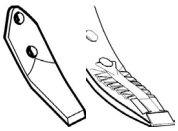
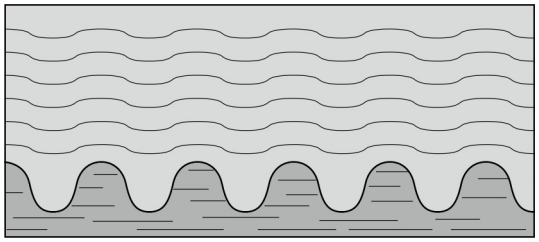
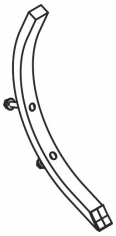
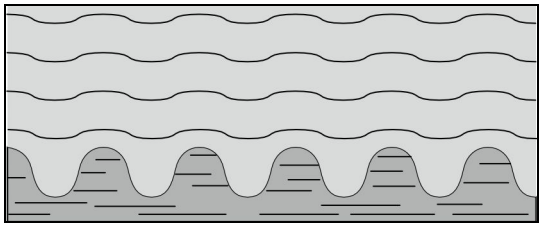
(7) Szárnyaseke 350 mm (C-Mix/C-Mix HD kapatest külön felszerelhető kapákkal)

(8) Kapatest, C-Mix HD 40 mm

VIGYÁZAT

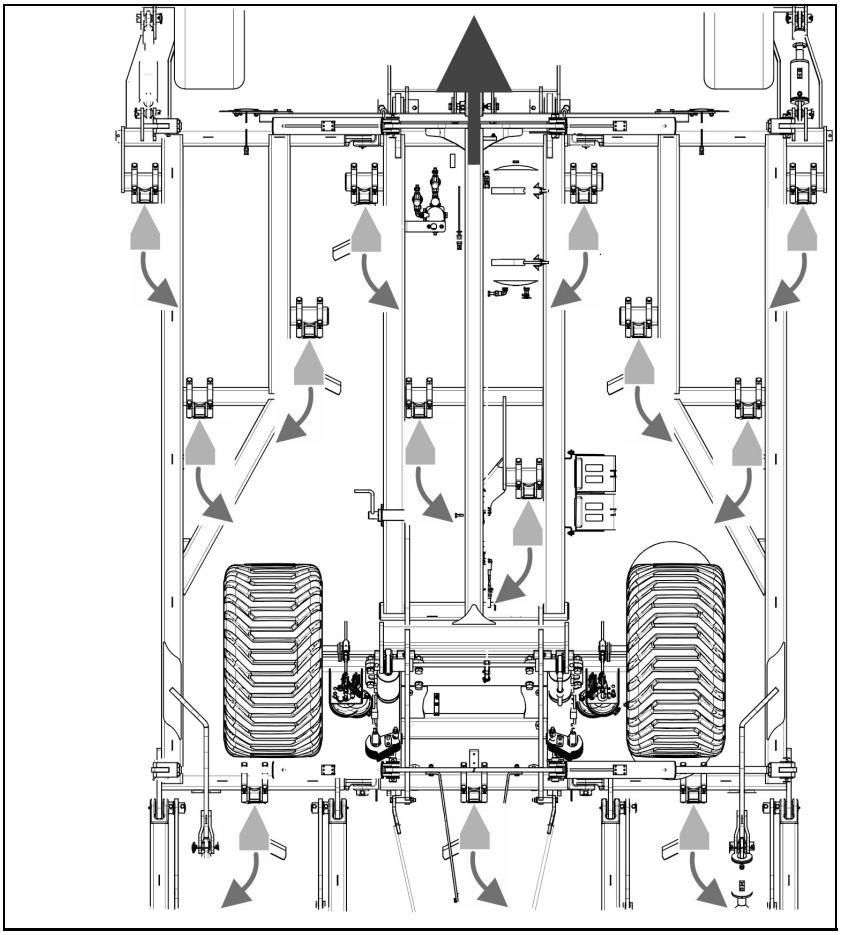
Kapatest törésveszélye!

A gépet semmiképpen ne állítsa le úgy, hogy a kapatestek szilárd aljzatra kerüljenek!

		Munkavégzési mód	Munkamélység
Lúdtalp alakú kapatest 320 mm			3-10 cm
Szárnyaseke			8 - 12 cm
C-Mix 100 mm			10 – 20 cm
C-Mix 80 mm C-Mix HD 80 mm			12 - 30 cm
C-Mix 40 mm C-Mix HD 40 mm			20 - 30 cm

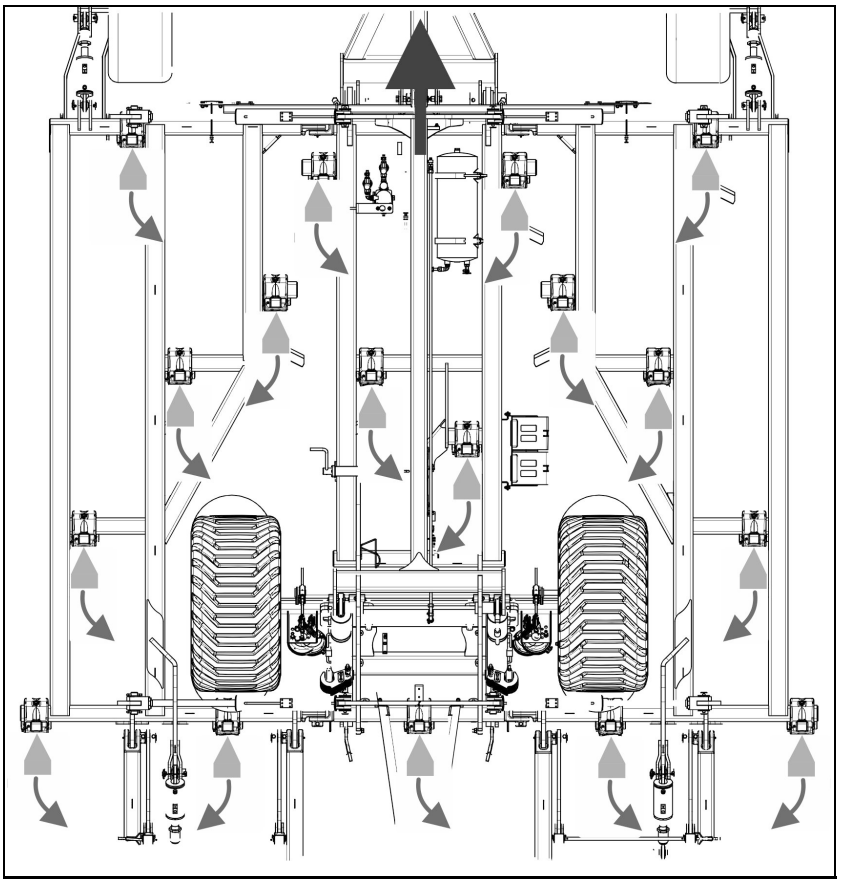
5.5.1 Ekeelrendezés

Cenius 4003-2TX



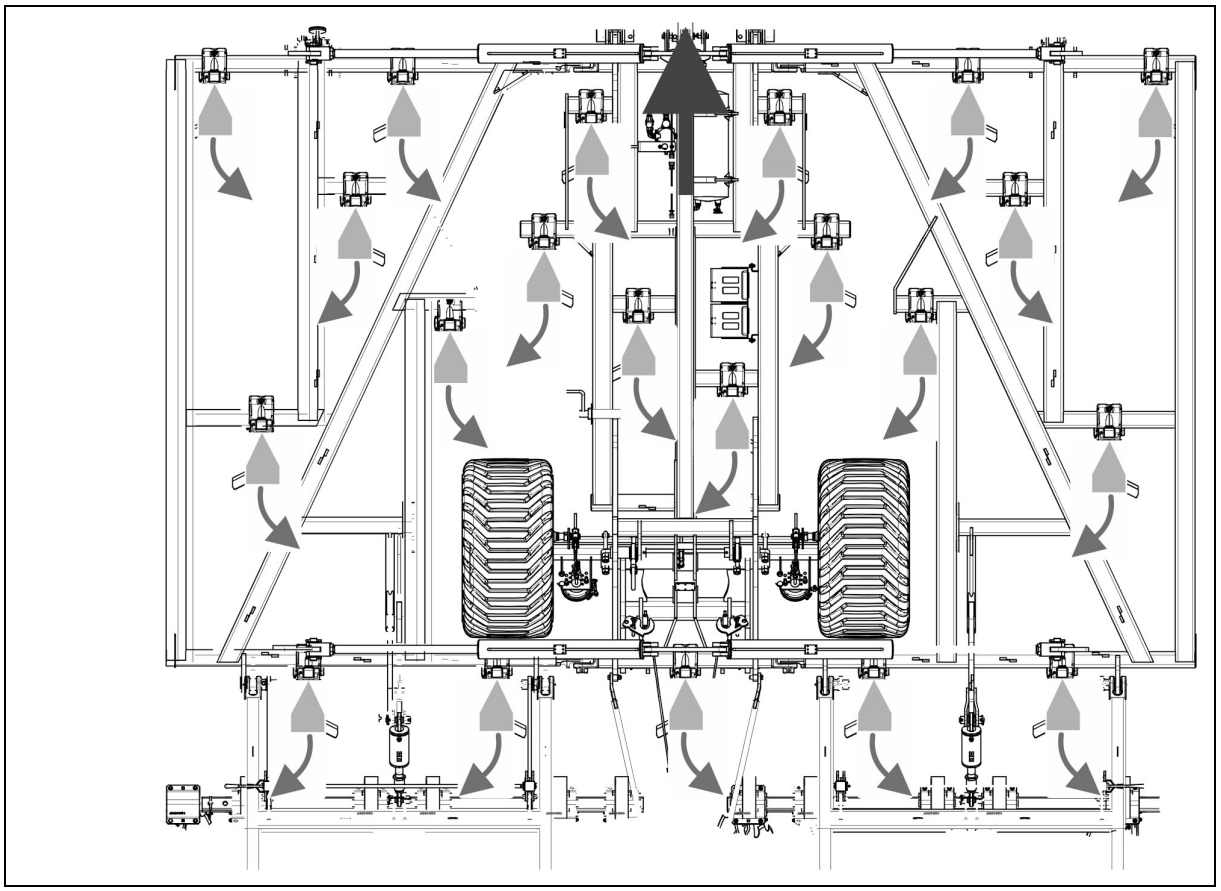
16 ábra

Cenius 5003-2TX



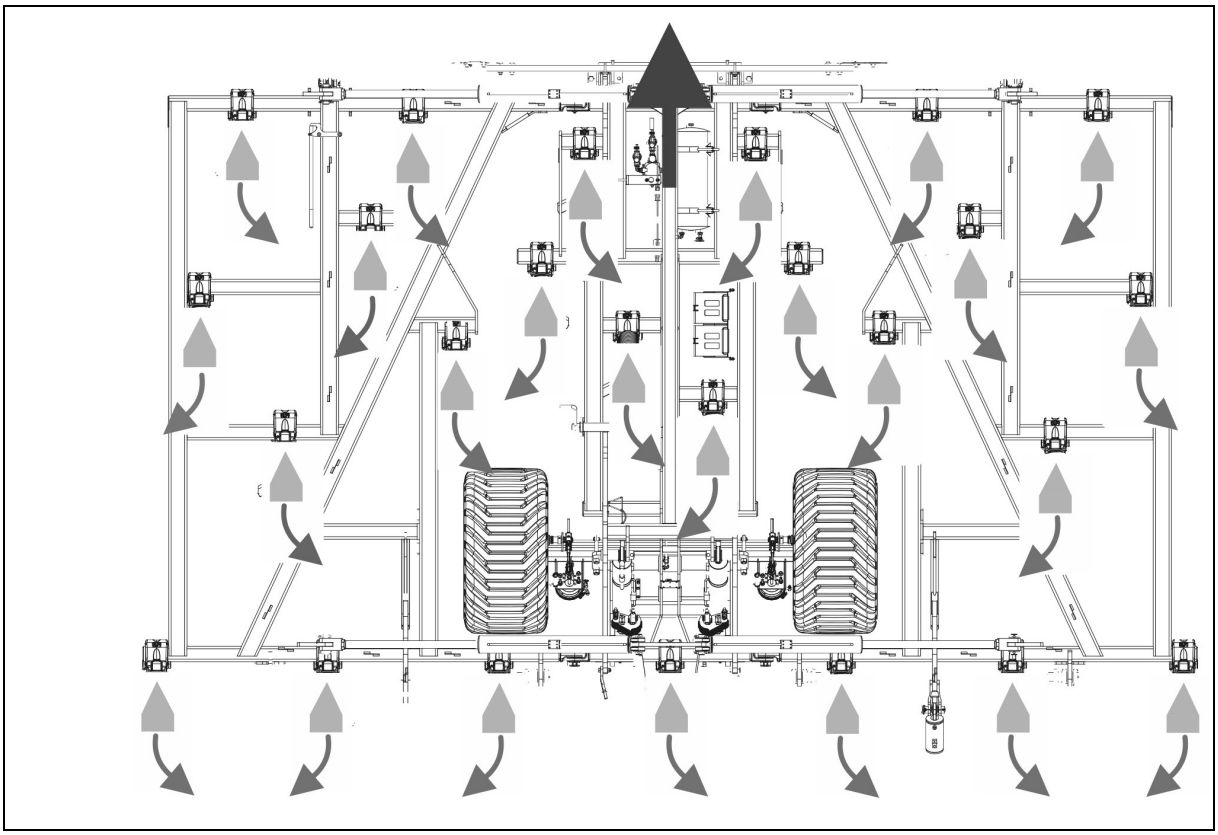
17 ábra

Cenius 6003-2TX



18 ábra

Cenius 7003-2TX



19 ábra

5.6 Egyengetőegység

Egyengetőelemként a homorú tárcsasor szolgál.

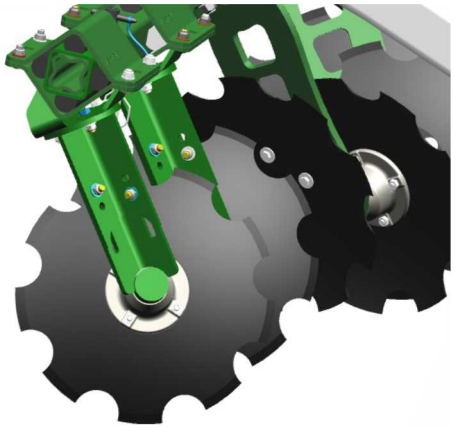
A tárcsák keverik, aprítják és egyengetik a talajt.

A következő fogáshoz való tiszta átmenetek biztosítása érdekében a külső elemek külön állíthatók.

- **Homorú tárcsák**

A tárcsás boronák csapágyazása egy kétsoros rézsútos, vezetőgyűrű-tömítéssel és olajbetöltő-nyílással ellátott golyóscsapágyból áll, mely nem igényel karbantartást.

A tárcsák gumirugó elemekkel szerelt túlterhelés-védelemmel rendelkeznek. Egy akadályon való átkelést követően a tárcsákat a gumi-rugóelemek visszaállítják munkavégzési magasságba.



20 ábra

- **Mélységbeállítás**

Az egyengető egység munkamélysége a kapák munkamélységétől függetlenül kerül beállításra.

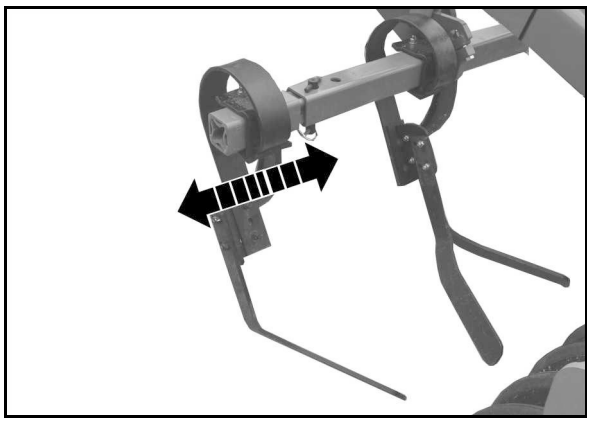
A munkamélység beállításával kapcsolatban lásd a 89. oldalt.

5.7 Szegélytárcsák / szegélytakarók

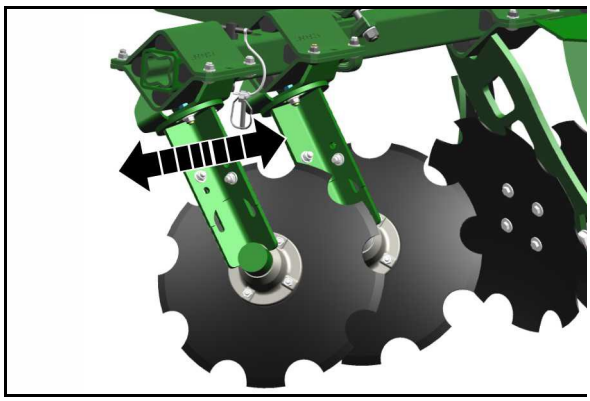
A kihúzható szegélytárcsák (20 ábra) / szegélytakarók (19 ábra) oldalsó bakhátak nélküli sík területet készítenek.

A gép a kerek tárcsák mellett alternatív megoldásként fogazott tárcsákkal is felszerelhető.

- Mindkét szegélytárcsát/szegély-takarópálcát szállításkor teljesen tolja be, rögzítse csappal, és biztosítsa rugós rögzítő elemmel.
- Használatkor a szegélytárcsák/szegély-takarópálcák különböző furatokba helyezhetők.



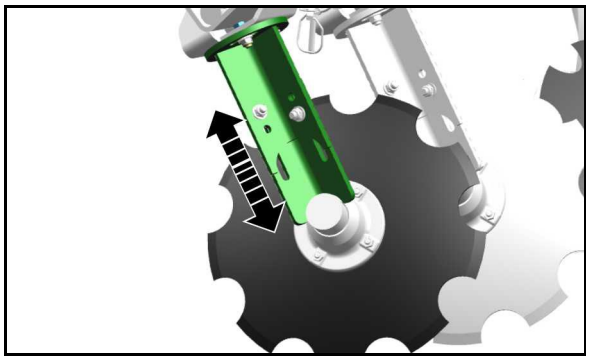
21 ábra



22 ábra

- **Állítható szegélytárcsák**

Az állítható szegélytárcsák (16 ábra) (opcionális) a hossztengely mentén állíthatók és elforgatásukkal módosítható a művelési szög.

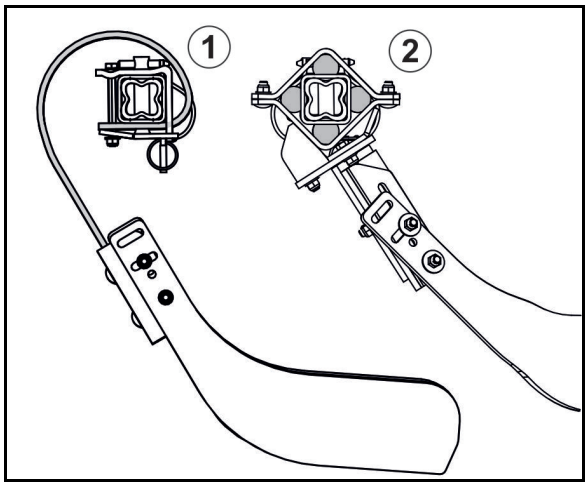


23 ábra

- **Szegély-takarópálcák túlterhelés-biztosítóval**

(1) Acélrugós túlterhelés-biztosító

(2) Gumielemes túlterhelés-biztosító



24. ábra

- Az oldaltárcsák a kapaszerelékre is felszerelhetők.
- A szegély-takarópálcák a tárcsaszerelékre is felszerelhetők.

5.8 Hengerek

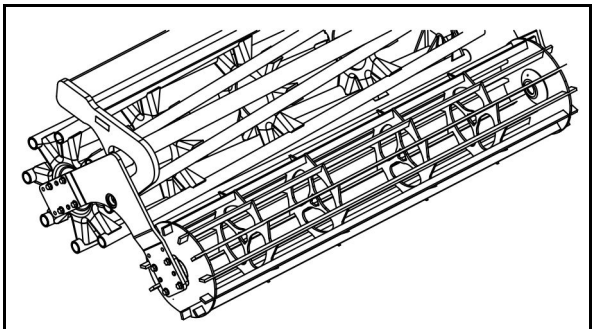
A henger végzi el a szerszámok mélyvezetését.

- **Tandemhenger TW520/380**

A tandemhenger a következőkből áll

  - a spirális csőhenger elöl a felső lyukcsoportba van szerelve.
  - szélespálcás henger hátul az alsó lyukcsoportba van beszerelve.

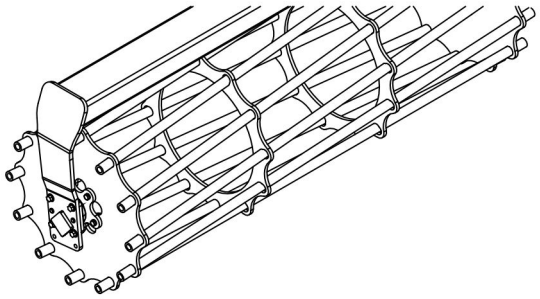
→ Nagyon jó rögtörő jellemzőkkel rendelkezik.



- **Csőpálcás henger SW520 / SW600**

→ A talaj kismértékű tömörítésére a csőpálcás henger alkalmas.

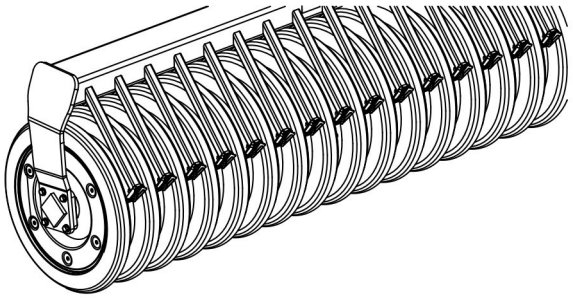
→ Nagyon jó saaját hajtással rendelkezik.



- **Kúpgyűrűs henger KW 580**

beállítható lehúzóval.

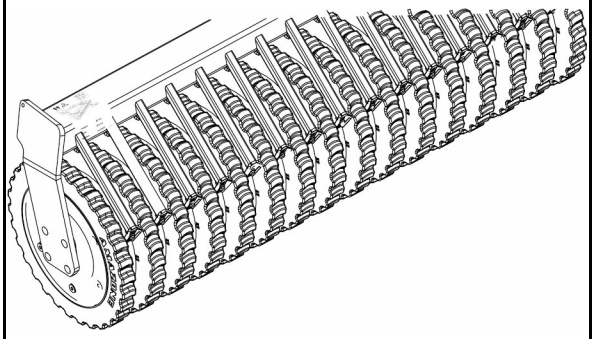
→ Kiválóan alkalmas közepes talajokhoz.



- **Kúpgyűrűs henger KWM 600**

mátrix-profillal és beállítható lehúzóval.

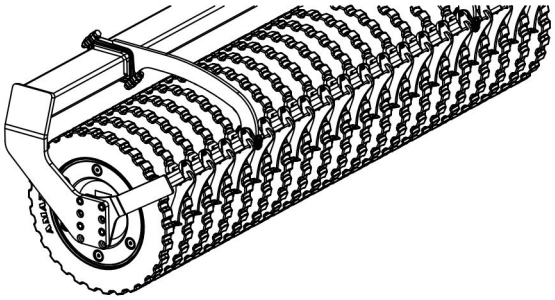
→ Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.



- **Kúpgyűrűs henger KWM 650**

mátrix-profillal és beállítható lehúzóval.

→ Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.



- **Dupla U-profilhenger UW580**

→ Kiválóan alkalmas könnyű és közepes talajokhoz.

→ Érzéketlen az eltömődéssel szemben és kiváló terhelhetőség.

- **Disc-henger DW600**

→ Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.

→ Nagyon jó rögtörő jellemzőkkel rendelkezik.

→ Érzéketlen az eltömődéssel és összeragadással szemben, továbbá kiváló terhelhetőséggel rendelkezik.

- **Dupla-Disc U profilhenger, DDU 600**

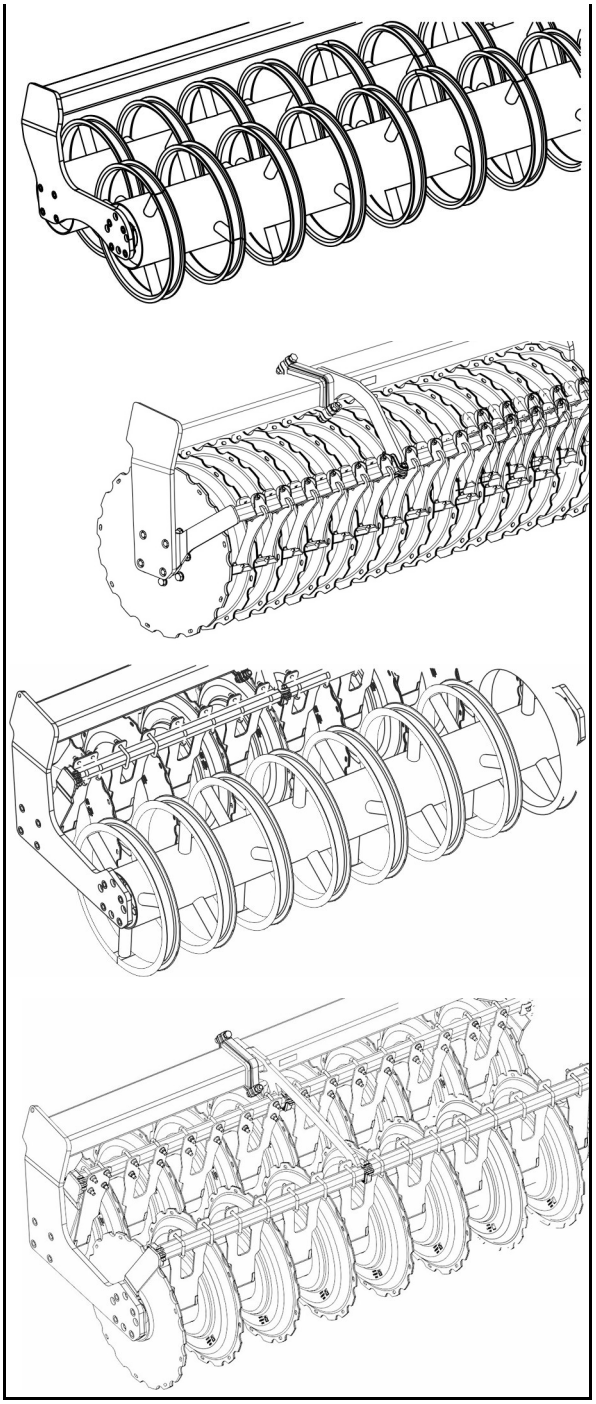
→ Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.

→ Érzéketlen az eltömődéssel szemben és kiváló terhelhetőség.

- **Kettős disc-henger DDW**

→ Kiválóan alkalmas közepes és nehéz talajokhoz

→ Érzéketlen az eltömődéssel és összeragadással szemben, továbbá kiváló terhelhetőséggel rendelkezik.



25 ábra

5.9 Hátsó rugós borona, késsorral

A hátsó rugós borona a talaj porhanyítására és egyengetésére való.

A munkaintenzitás a furatcsoportban csapok elhelyezésével lehetséges.

A csapszeget a biztosítócsappal ki kell biztosítani.

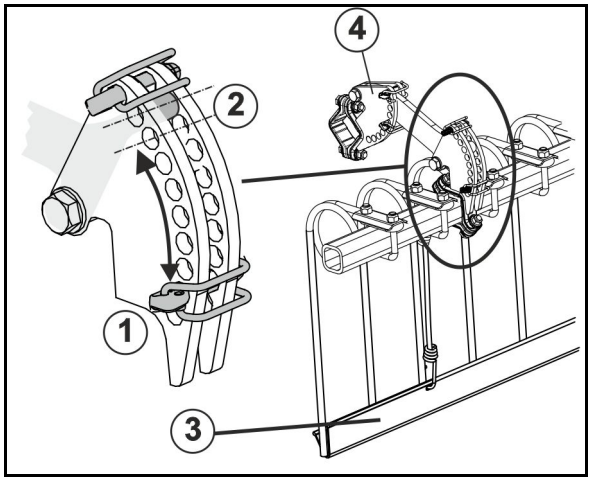
(1) Letűző-csapszegek a munkaintenzitás beállítására.

→ A letűző-csapszeget úgy kell letűzni, hogy a rugósborona felfeküdjön és lefelé szabadon ki tudjon lengeni.

(2) A letűző csapszeg helyzete a pontos magtakaró szállítási célú rögzítése során.

(3) Közlekedésbiztonsági gerenda felszerelése szállítás előtt.

(4) Takarópálca-magasság beállítása a takarópálca-rendszernek megfelelően

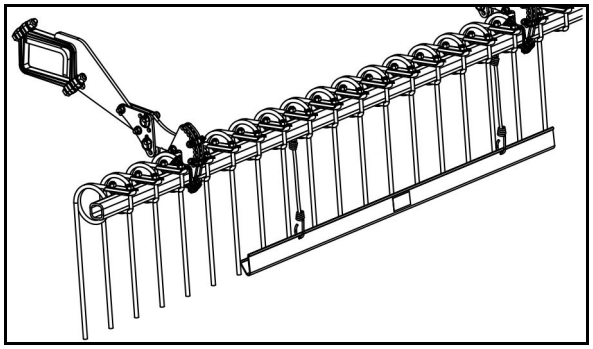


26 ábra

- A beállítást minden beállító-egységen el kell végezni.
- Az üzemen kívül helyezéshez meg kell emelni és le kell tűzni a rugós boronát.
- Munkavégzés közben rögzítse a közlekedésbiztonsági szegélyléceket a hengerre kell rögzíteni.

Takarópálca-rendszer 12-125 Hi

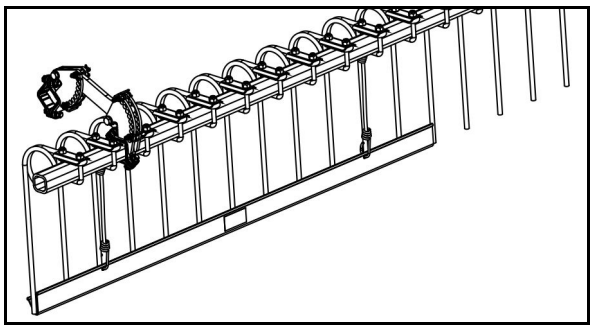
Ezekhez a rendszerekhez: SW520, SW600, KW580, KWM600. UW580



27 ábra

Takarópálca-rendszer KWM650-125 Hi

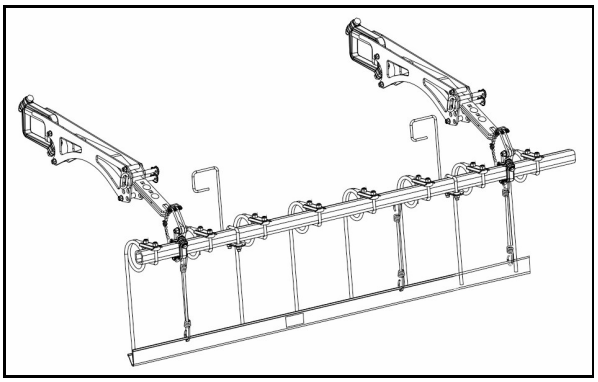
Ehhez a hengerhez: KWM650



28 ábra

Takarópálca-rendszer 12-284 Hi

Ezekhez a hengerekhez:, DUW580

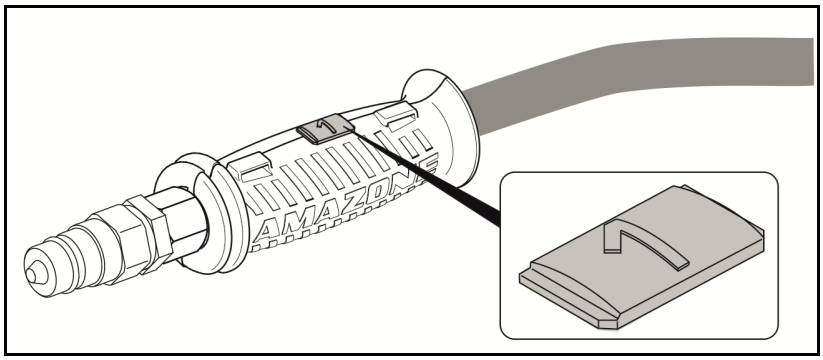


29 ábra

5.10 A hidraulikarendszer csatlakozói

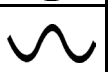
- A hidraulikatömlő-vezetékek fogantyúval rendelkeznek.

  Az összes fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva, hogy a mindenkori hidraulika-funkciót hozzárendelje a traktor-vezérlőkészülék nyomóvezetékéhez!



  A jelölések mellett fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikus funkciókat.

- A hidraulika-funkciótól függően a traktorvezérlő-készüléket különféle módon lehet működtetni.

beakadó, a folyamatos olajkeringetéshez	
léptetett, a művelet végrehajtásáig	
úszó állás, szabad olajáramlás a vezérlő-készülékben	

Jelzés		Funkció			Traktorvezérlő-készülék	
sárga	1		Futómű / vonórúd	felemelése munkahelyzetbe	kettős működésű	
	2			Sorvégi fordulási helyzetbe / szállítási helyzetbe történő állítás		
kék	1		Szárnyak kinyitása	kinyitás	kettős működtetésű, lezárható	
	2			összecsukás		
zöld	1		Munkamélység (külön rendelhető)	növelés	kettős működésű	
	2			csökkentés		
bézs	1		Szintezőegység munkamélysége	növelés	kettős működésű	
	2			csökkentés		
piros	T	Nyomásmentes visszafolyás				

FIGYELEM

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikavezetékek fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.

5.10.1 Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása

FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek rosszul csatlakoztatott hidraulikavezetékek esetén a hibás hidraulikus működés következtében!

A hidraulikavezetékek felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.

- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a gépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
  Ne keverje össze az ásványi olajat bioolajjal!
- Tartsa be a maximálisan megengedett 210 bar értékű hidraulikaolaj nyomást.
- Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.
- Dugja a hidraulikacsatlakozót / hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba mindaddig, amíg a hidraulikacsatlakozó / hidraulikacsatlakozók érezhetően nem reteszelődnek.
- Ellenőrizze a hidraulikavezetékek csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.
- Csatlakoztatott hidraulikatömlők
  - kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
  - nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.

1. Állítsa a traktor vezérlőkészülékét úszóhelyzetbe (semleges helyzetbe).
2. Tisztítsa meg a hidraulikatömlők hidraulikacsatlakozóit, mielőtt azokat a traktorral összekapcsolja.
3. A szennyeződéstől porvédő kupakkal védje a hidraulikus foglalatokat.
4. Kapcsolja össze a hidraulikatömlőt (hidraulikatömlőket) a traktor vezérlőkészülékével (vezérlőkészülékeivel).

5.10.2 Hidraulikavezetékek lekapcsolása

1. Állítsa a traktor vezérlőkészülékét úszóhelyzetbe (semleges helyzetbe).
2. Reteszelje ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzatokból.
3. Rögzítse a hidraulikacsatlakozókat az üzemelési helyzeten kívüli gyorscsatlakozókhoz.

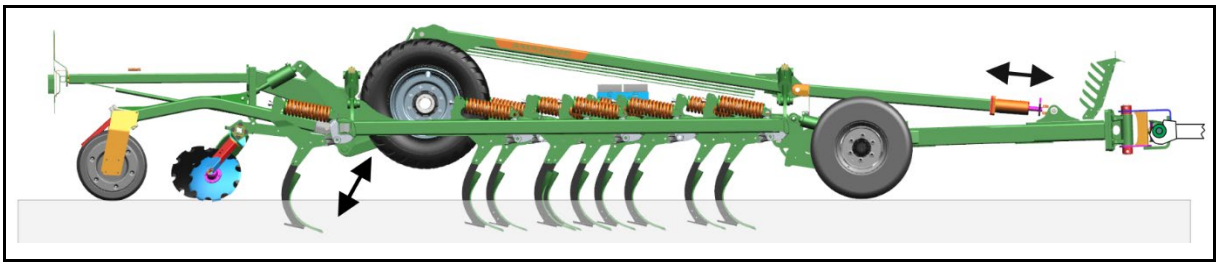
5.11 Futómű és vonórúd

A futómű és vonórúd közös hidraulikája a gépet munkahelyzetbe, szállítási helyzetbe és forduló helyzetbe állítja.

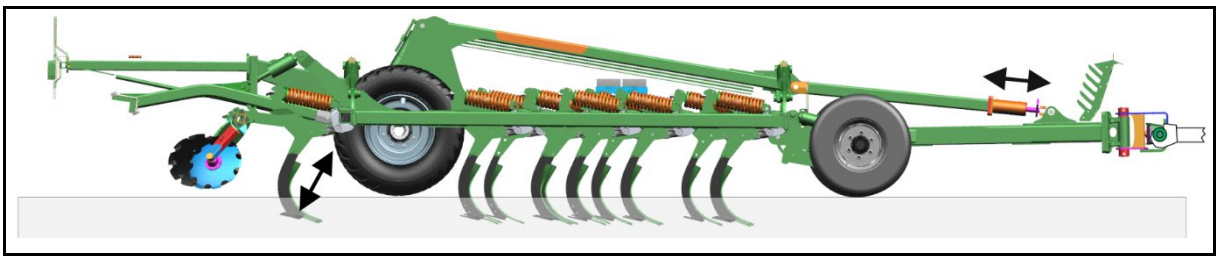
•• Forduló: Gép kiemelve a futóművel és vonórúddal



• Munkahelyzet: Gép lesüllyesztve a futóművel és vonórúddal, futómű teljesen megemelve, mélyvezetés a hengerekkel és támasztókerekkel



• Munkahelyzet: Gép lesüllyesztve a futóművel és vonórúddal, mélyvezetés a futóművel és támasztókerekkel



Vonórúdhenger

(1) Vonórúdhenger

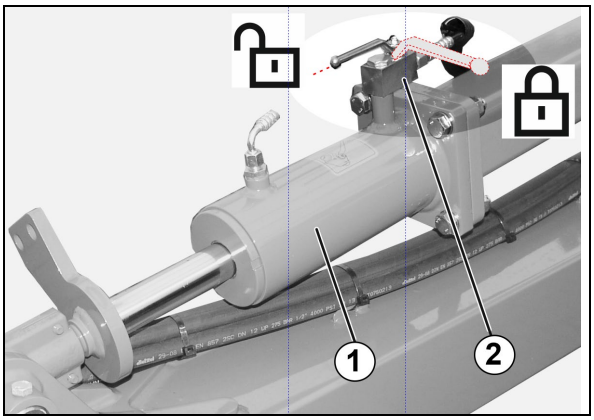
(2) Elzárócsap

Elzárócsap nyitva:

- A kapcsolóberendezés fel- és lekapcsolásához emelje meg a vonórudat.
- A csoroszlyák mélységbeállításához.

Elzárócsap zárva:

- Szállítómenetekhez
- A hidraulikatömlők lekapcsolásához



30 ábra

5.11.1 Vontatás erősítése (opció)

Bekapcsolt vontatáserősítés esetén használati helyzetben a gép súlyának egy része a traktorra hat, ez pedig fokozza a a traktorgumik vontatási képességét.

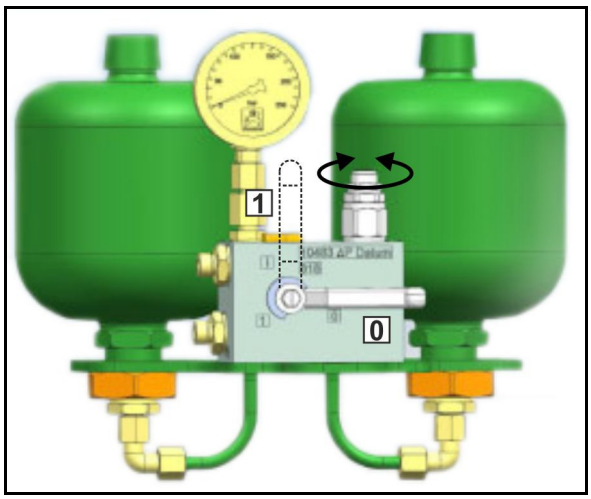
(1) A vontatás-erősítés kapcsolócsapja

- 1 - Vontatáserősítés be
- 0 - Vontatáserősítés ki

(2) Nyomástároló

(3) A traktorra történő nyomásátadás kijelzésére szolgáló manométer

(4) Beállítható nyomáshatároló szelep



31 ábra

Vontatáserősítés kikapcsolása szállítás előtt.

5.12 Támasztóláb

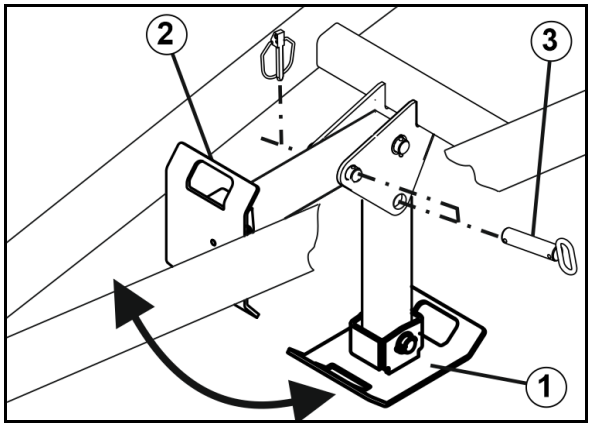
A támasztóláb felemelve üzemelés vagy szállítás közben.

A lekapcsolt gép a lesüllyesztett támasztólábra támaszkodik.

(1) Elfordítható támasztóláb

(2) Fogantyú

(3) Csapszeg biztosítószeggel



32 ábra

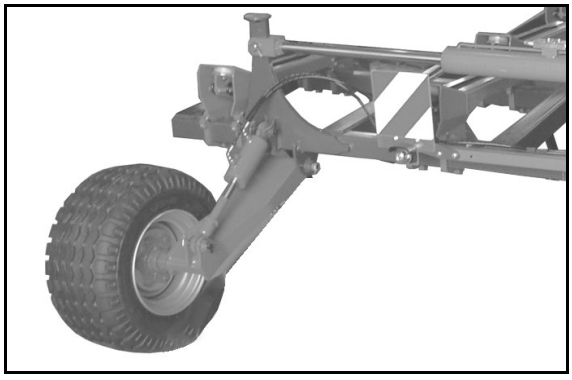
Támaszláb kívánt helyzetbe állítása:

1. A támasztólábat a fogantyúval felülről fogja meg és tartsa meg.
2. Húzza meg a rugós rögzítőelemet és a csapszeget.
3. A támasztólábat forgassa a végső helyzetbe.
4. Rögzítse a csappal a támasztólábat, és biztosítsa a rugós rögzítő elemmel.

5.13 Támasztókerekek

A támasztókerekek és a hengerek az eke mélyvezetésére szolgálnak.

- Egyszerű támasztókerék



33 ábra

- Dupla támasztókerék
  (csak Cenius 6003-2TX és 7003-2TX):



34 ábra

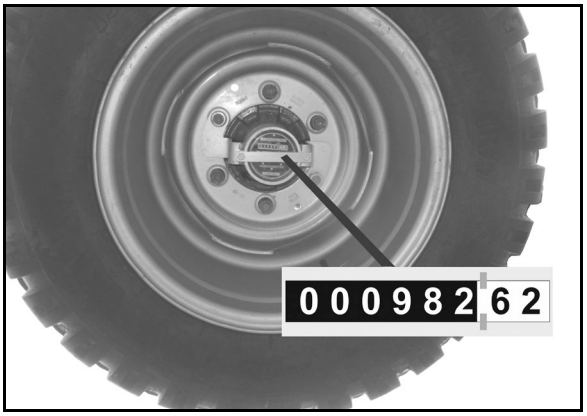
5.14 Hektárszámláló (opció)

A hektárszámláló a támasztókeréken elhelyezett mechanikus számlálómű, a megmunkálandó terület meghatározásához.

A számlálómű a munkaállásban megtett kilométerek számát jelzi.

A tapogatókerék utánfutása és hátramenete rontja a területszámítás pontosságát.

A számlálómű hátramenetben is tovább működik.



35. ábra

A lefedett terület meghatározása:

Cenius 4003-2TX: Lefedett terület [ha] = Kijelzett érték x 0,4

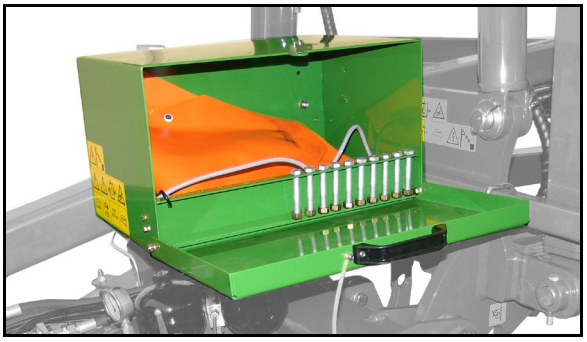
Cenius 5003-2TX: Lefedett terület [ha] = Kijelzett érték x 0,5

Cenius 6003-2TX: Lefedett terület [ha] = Kijelzett érték x 0,6

Cenius 7003-2TX: Lefedett terület [ha] = Kijelzett érték x 0,7

5.15 Szervizdoboz

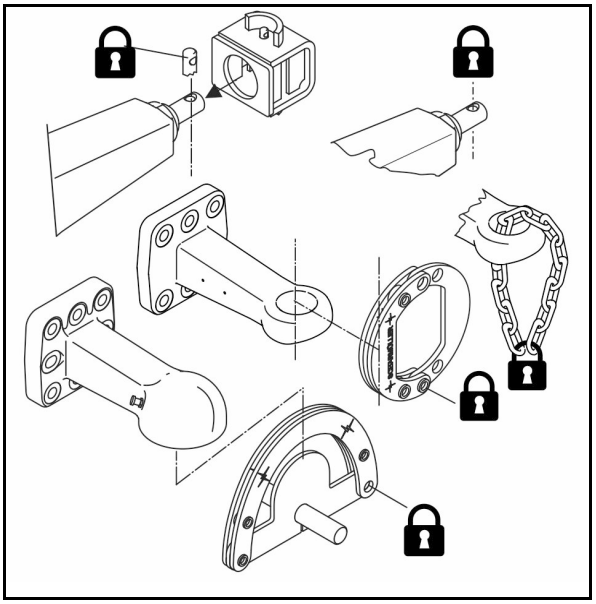
A szervizdoboz a szerszámok, csereekék és nyírócsavarok tárolására szolgál.



36 ábra

5.16 Illetéktelen személyek általi használat elleni biztosítás

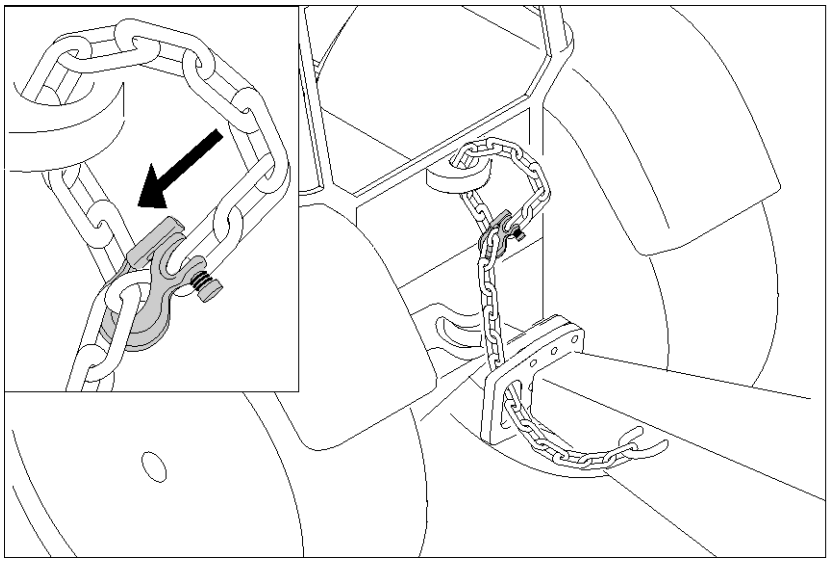
A vonószem, vonószelence vagy alsó függesztőkar-gerenda zárható szerkezete megakadályozza a gép illetéktelen személyek általi használatát.



5.17 Biztosítólánc a traktor és a gépek között

Az országspecifikus szabályozásoknak megfelelően a gépeket biztosítólánccal szereltük fel.

Indulás előtt a biztosítóláncot előírásszerűen szerelje fel a traktor megfelelő részére.



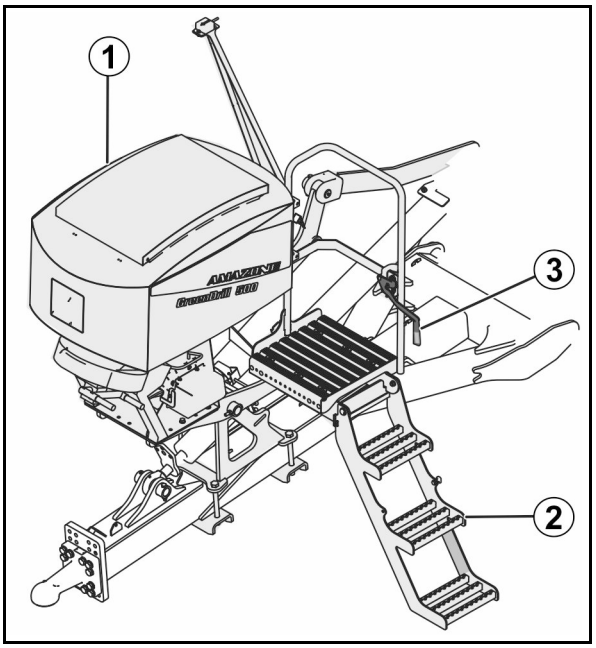
5.18 Köztes kultúra elvetésére szolgáló vetőszerkezet (GreenDrill)

A GreenDrill, vagyis a köztes kultúra elvetésére szolgáló vetőszerkezet a talaj tárcsás boronával történő megművelése során köztes kultúrák és finom vetőmagvak elvetését teszi lehetővé.

(1) GreenDrill

(2) Kihajtható fellépő

(3) Blocco automatico della salita ribaltabile



Lásd még a GreenDrill kezelési utasításában.

Indulás előtt állítsa szállítási helyzetbe a fellépőt.

Használja a lépcsőfokot fogantyúként

6 Üzembevétel

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépének üzembe helyezésével kapcsolatban
- és hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a gépet traktorára kapcsolhatja-e / függeszthető-e.



- A gép üzembe helyezése előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, a 24 oldaltól az alábbiak során
  - A gép fel- és lekapcsolása
  - A gép szállítása
  - A gép használata
- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet!
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (kezelőszemély) is, felelős a KRESZ nemzeti előírásai törvényes rendelkezéseinek betartásáért.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, behúzás és megfogás miatti veszélyek a hidraulikus vagy elektromos működtetésű alkatrészek környezetében.

Ne blokkolja a traktoron azokat a szabályozóelemeket, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkori mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek

- folyamatos működésűek, vagy
- automatikusan szabályozottak, vagy
- funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.

  A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függeszthető, amely arra alkalmas.

- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges féklassulást a rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor alkalmasságának különösen az alábbiak a feltételei:

- a megengedett össztömeg
- a megengedett tengelyterhelés
- a megengedett támasztó terhelés a traktor csatlakozási pontján
- a felszerelt gumiabroncsok terhelhetősége
- a megengedett függesztőszerkezet terhelés elegendő kell, hogy legyen

  Ezeket az adatokat a traktor típustábláján, vagy a forgalmi engedélyében és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20%-a kell, hogy terhelje.

A traktornak rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt féklassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumiabroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbnak kell lennie,

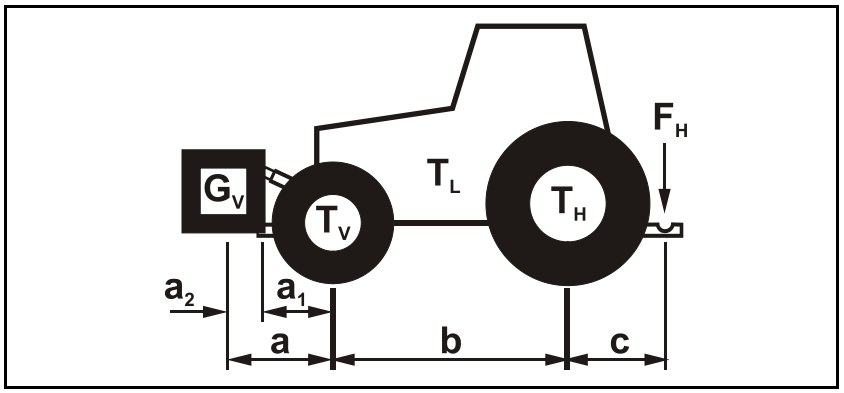
- a traktor önsúlyából,
- a pótsúlyozás értékéből és
- a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép támasztó terheléséből számított összegnél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és / vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A számításhoz szükséges adatok



37 ábra

T_L	[kg]	a traktor önsúlya	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyét
T_V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	
T_H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_V	[kg]	mellső pótsúly (amennyiben van)	lásd a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
F_H	[kg]	Tényleges támterhelés	meghatározása
a	[m]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság (a_1 + a_2 összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép, illetve a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
a_1	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy méréssel határozza meg
a_2	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg

6.1.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V\ min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V\ \min} = \frac{F_H \bullet c - T_V \bullet b + 0{,}2 \bullet T_L \bullet b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V\ min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V\ tat}$ kiszámítása

$$T_{V\ tat} = \frac{G_V \bullet (a + b) + T_V \bullet b - F_H \bullet c}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.4 A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{tat} = G_V + T_L + F_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.5 A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H\ tat}$ kiszámítása

$$T_{H\ tat} = G_{tat} - T_{V\ tat}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.6 Gumiabroncs terhelhetőség

A megengedett gumiabroncs terhelhetőség (lásd például a gumiabroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumiabroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték		A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték		Kétszeres megengedett gumiabroncs terhelhetőség (két gumiabroncs)
Minimális mellső / hátsó pótsúlyozás	/ kg		--		--
Össztömeg	kg	≤	kg		--
Mellsőtengely-terhelés	kg	≤	kg	≤	kg
Hátsótengely-terhelés	kg	≤	kg	≤	kg

- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumiabroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni (≤) a megengedett értékeknél!

FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében!

Tilos a gép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V\,min}$) érdekében.

- Terhelje meg traktorát mellső- vagy hátsó pótsúllyal, ha a traktor tengelyterhelését csak az egyik tengelyen is túllépte.
- Rendhagyó esetek:
  - Amennyiben a mellső felfüggesztésű munkagép (G_V) súlyával nem éri el a szükséges minimális mellső pótsúlyozást ($G_{V\,min}$), akkor használjon a mellső felfüggesztésű munkagéphez kiegészítő pótsúlyokat!
  - Amennyiben a hátsó felfüggesztésű munkagép (G_H) súlyával nem éri el a szükséges minimális hátsó pótsúlyozást ($G_{H\,min}$), akkor használjon a hátsó felfüggesztésű munkagéphez kiegészítő pótsúlyokat!

6.1.2 Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel



FIGYELEM

Veszélyek alkatrészek üzemeltetés közbeni törése miatt a kapcsoló berendezések meg nem engedhető kombinációja következtében!

- Ügyeljen arra,
  - hogy a traktoron levő kapcsolóberendezés a megengedett támasztó terhelés tekintetében elegendő legyen a tényleges támasztó terhelés felvételére.
  - hogy a támasztó terhelés által megváltozott tengelyterhelés és a traktor súlya a megengedett határon belül legyen. Kétség esetén mérje meg az értékeket.
  - hogy a traktor statikus, tényleges hátsótengely-terhelése ne haladja meg a megengedett hátsótengely-terhelést.
  - hogy a traktor össztömege ne legyen több a megengedett értéknél.
  - hogy a traktor abroncsozásának megengedett terhelhetőségét ne lépje túl.

6.1.2.1 A kapcsolóberendezések kombinációs lehetőségei

Ez a táblázat mutatja a traktor és a gép kapcsolóberendezésének megengedett kombinációs lehetőségeit.

Kapcsolóberendezés				
Traktor		**AMAZONE gép**		
Felső függesztés				
Csapos vonófej, A, B, C kialakítás		Vonószem	Persely ⌀ 40 mm	(ISO 5692-2)
A nem önműködő	(ISO 6489-2)	Vonószem	⌀ 40 mm	(ISO 8755)
B önműködő sima csapszeg		Vonószem	⌀ 50 mm, csak az A kialakítással kompatibilis	(ISO 1102)
C önműködő hengeres csapszegek				
Felső / alsó felfüggesztés				
Gömbfejes vonóberendezés ∅ 80 mm	(ISO 24347)	Vonó gömbfej	∅ 80 mm	(ISO 24347)
Alsó felfüggesztés				
Vonóhorog / Hitch horog	(ISO 6489-19)	Vonószem	Középlyuk Ø 50 mm Vonószemek Ø 30 mm	(ISO 5692-1)
		Forgó vonószem	csak az Y kialakítással kompatibilis, furat: Ø 50 mm,	(ISO 5692-3)
		Vonószem	Középlyuk Ø 50 mm Vonószemek Ø 30-41 mm	(ISO 20019)
Vonórúd - 2 kategória	(ISO 6489-3)	Vonószem	Középlyuk Ø 50 mm Vonószemek Ø 30 mm	(ISO 5692-1)
			Persely ⌀ 40 mm	(ISO 5692-2)
			⌀ 40 mm	(ISO 8755)
			⌀ 50 mm	(ISO 1102)
Vonórúd	(ISO 6489-3)	Vonószem		(ISO 21244)
Vonórúd / Piton-fix	(ISO 6489-4)	Vonószem	Középlyuk Ø Ø 50 mm Vonószemek Ø 30 mm	(ISO 5692-1)
		Forgó vonószem	csak az Y kialakítással kompatibilis, furat: Ø 50 mm,	(ISO 5692-3)
Nem forgatható vonószem	(ISO 6489-5)	Forgó vonószem		(ISO 5692-3)
Alsó lengőkar-felfüggesztés	(ISO 730)	Alsó függesztőkar traverze		(ISO 730)

6.1.2.2 Az engedélyezett D_C -értéket vesse össze a tényleges D_C -értékkel

ÁBRAYELEM

Veszély a traktor és gép közötti kapcsolóberendezések törése következtében a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

1. Számítsa ki a traktorból és a gépből álló szerelvény tényleges D_C-értékét.
2. Vesse össze a tényleges D_C-értéket az alábbi megengedett D_C-értékekkel:

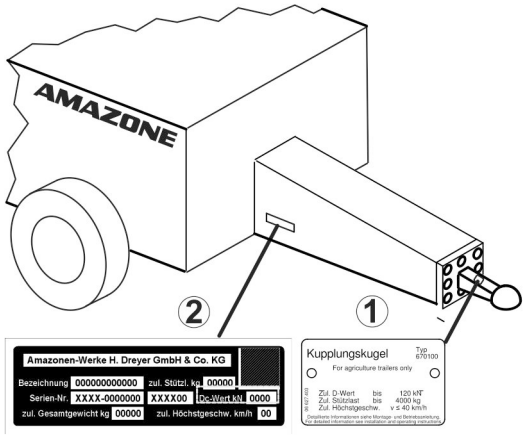
- A gép kapcsolóberendezése
- A gép vonórúdja
- A traktor kapcsolóberendezése

A szerelvény tényleges, kiszámított D_C értékének kisebbnek vagy egyenlőnek (≤) kell lennie, mint a megadott D_C érték.

A gép engedélyezett D_C -értékét a kapcsolóberendezés (1) és a vonórúd (2) típustábláján találhatja meg.

A traktor-kapcsolóberendezés engedélyezett D_C értékét közvetlenül megtalálja a kapcsolóberendezésen / traktorjának kezelési utasításában.

lder/verbindung_typenschild_76.jpg" * MERGEFORMAT ATINET ATINET

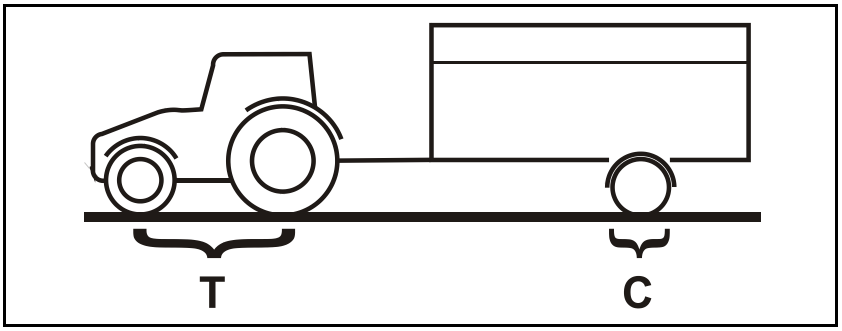


a gépcsoport tényleges, kiszámított D_C értéke		**megadott D_C-érték**
kN	≤	Kapcsolóberendezés a traktoron kN
	≤	A gép kapcsolóberendezése kN
	≤	A gép vonórúdja kN

A tényleges D_C érték kiszámítása az összekapcsolandó gépcsoport részére

Az összekapcsolandó gépcsoport tényleges D_C értékét a következők szerint számítsa ki:

$$D_C = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



38 ábra

T: traktorjának a megengedett összsúlya [t] (lásd traktor kezelési utasítás, vagy forgalmi engedély)

C: a megengedett tömeggel (hasznos terhelés) megterhelt munkagép tengelyterhelése [t] támasztó terhelés nélkül

g: nehézségi gyorsulás (9,81 m/s²)

6.2 A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, elvágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- **a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének akaratlan leengedése következtében a felemelt, nem biztosított gépen végzett műveletek során**
- **akaratlan leengedés következtében a felemelt, nem biztosított géprészeken végzett műveletek során**
- **a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.**
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, karbantartás és javítás elvégzése tilos
  - meghajtott gép esetén.
  - amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
  - ha a gyújtáskulcs a traktor gyújtáskapcsolójában van, és a traktormotor hozzácsatolt kardántengelynél/hidraulikarendszernél akaratlanul elindulhat
  - ha a traktort és a gépet nem biztosította a mindenkori rögzítőfékükkel és/vagy támasztóékekkel akaratlan elgurulás ellen
  - ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen

  Különösen ezen munkák közben áll fenn veszély a nem rögzített alkatrészekkel való érintkezés következtében.

1. Engedje le a felemelt, biztosítatlan gépet / a felemelt, biztosítatlan géprészeket.

→ Így akadályozza meg az akaratlan lesüllyedést.

2. Állítsa le a traktor motorját.
3. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
4. Húzza be a traktor rögzítőfékét.
5. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen rögzítőfékkel (amennyiben rendelkezésre áll) és támasztóékekkel.

7 A gép fel- és lekapcsolása



A gép fel- és lekapcsolása során vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, 24. oldal.



FIGYELEM

Összenyomás, megfogás, felcsavarás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a traktor akaratlan elindítása és akaratlan elgurulása következtében a kardántengely és az ellátóvezetékek fel- és lekapcsolása közben!

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a fel- és lekapcsolás céljából a traktor és gép közötti veszélyes területre lép, ehhez lásd 80 oldalt.



FIGYELEM

Összenyomás és összeütközés miatti veszélyeztetés a traktor fara és a munkagép között a munkagép fel- és lekapcsolása alkalmával!

- Tilos a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének működtetése mindaddig, amíg személyek tartózkodnak a traktor fara és a munkagép között.
- A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit
  - csak a traktor melletti előirányzott munkaterületről működtesse.
  - sohase működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.

7.1 A gép felkapcsolása



FIGYELEM

Összenyomás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetés a gép felkapcsolása közben a traktor és a gép között!

Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.



FIGYELEM

Személyek számára összenyomás, behúzás, elkapás vagy összeütközés miatti veszélyeztetések, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

- A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előirányzott berendezéseket.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő felcsatlakoztatása közben ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép függesztési kategóriája feltétlenül megegyezzen.

→ Mindenképpen alakítsa át betéthüvelyek segítségével a II. kat. felső és alsó függesztőkar csapokat III. kat.-ra, ha az ön traktorán III. kat. hárompont-felfüggesztés található.

- A gép felkapcsolásához csak a géppel együtt szállított felső- és alsó függesztőkar-csapokat használja (eredeti csapok).
- Ellenőrizze a felső- és alsó függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden felkapcsolásakor. Egyértelmű kopásjelenségek esetén cserélje ki a felső- és alsó függesztőkar-csapokat.
- Biztosítsa a felső és alsó függesztőkar-csapokat akaratlan kioldás ellen.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze elindulás előtt, hogy a felső- és alsó függesztőkar horgok kifogástalanul reteszeltek-e.



FIGYELEM

Az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatti veszélyeztetések a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas. Ehhez lásd "A traktor alkalmasságának ellenőrzése" fejezetet, 72 oldal.



FIGYELEM

Veszélyek a traktor és gép közötti energiaellátás kiesése miatt a sérült ellátó vezetékek következtében!

Az ellátó vezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátó vezetékek helyzetét. Az ellátó vezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.

Gép hozzákapcsolása a traktor alsó függesztőkarjához vonógerenda segítségével

1. A gömbperselyeket tolja fel a gép alsó függesztő-karjára és biztosítsa rugós csatlakozóval.
2. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.
3. A gép és a traktor összekapcsolása előtt ezt követően csatlakoztassa az ellátó-vezetékeket.
   - 3.1 Tolasson a traktorral a géphez úgy, hogy a traktor és a gép között szabad tér (kb. 25 cm) maradjon.
   - 3.2 Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
   - 3.3 Kapcsolja össze az ellátó-vezetékeket a traktorral.
   - 3.4 Igazítsa úgy az alsó függesztő-karok horgait, hogy a gép alsó csatlakozási pontjaihoz képest egy vonalban legyenek.
4. Tolasson a traktorral a gépre úgy, hogy a traktor alsó függesztőkar-horgai automatikusan felvegyék a gép alsó csatlakozási pontjait.

→ Az alsó függesztőkar horgok automatikusan reteszelnek.

5. Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy az alsó függesztőkar-horgok megfelelően reteszelve vannak-e.
6. Emelje fel a támasztólábat.
7. Távolítsa el a támasztóékeket.
8. Oldja ki a rögzítőféket.
9. Zárja el a vonórúdhengeren lévő elzárócsapot a szállítási menethez.

Csatlakoztassa a gépet a vonócsészével a traktor gömbfejére

1. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket.
2. A gép és a traktor összekapcsolása előtt ezt követően csatlakoztassa az ellátó-vezetékeket.
   2.1 Járjon a traktorral a géphez úgy, hogy a traktor és a gép között szabad tér (kb. 25 cm) maradjon.
   2.2 Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
   2.3 Kapcsolja az ellátó-vezetékeket a traktorra.
3. Most tolasson a traktorral a gépre úgy, hogy a kapcsoló-berendezés csatlakozni tudjon.
4. Nyissa ki a vonórúdhengeren lévő elzárócsapot.
5. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

→ Süllyessze le a vonórudat.

6. Csatlakoztassa a kapcsolóberendezést.
7. Emelje fel a támasztólábat szállítási helyzetbe.
8. Távolítsa el a támasztóékeket.
9. Oldja ki a rögzítőféket.
10. Zárja el a vonórúdhengeren lévő elzárócsapot a szállítási menethez.

7.2 A gép lekapcsolása



VESZÉLY

Ha az eke eltörik, a szétrepülő darabok sérülést okozhatnak!

A gépet leáálításkor ne a fogakra engedje le!

Az összecsukott gépet a futóműre és a támasztó lábra, szilárd,vízszintes helyen állítsa le.



A gép lekapcsolásakor mindig hagyjon akkora szabad teret előtte, hogy az újbóli felkapcsolás során a traktort egy vonalba tudja hozni a géppel.

Vonógerendával ellátott gép lecsatlakoztatása

1. Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulással szemben. Lásd a 80. oldalon.
2. Engedje le a támasztólábat.
3. Kapcsolja le a traktorról a gépet.
   - 3.1 Tehermentesítse az alsó függesztőkarokat.
   - 3.2 Reteszelje ki és kapcsolja ki az alsó függesztőkar horgait a traktor vezetőüléséből.
   - 3.3 Kb. 25 cm-t haladjon előre a traktorral.
   - → A traktor és a vetőgép között keletkező szabad térnek köszönhetően - lekapcsolásuk során - könnyebben hozzáférhet az ellátó vezetékekhez.
   - 3.4 Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen.
   - 3.5 Zárja le a vonórúd-hengeren lévő elzárócsapot.
   - 3.6 A traktor *sárga* vezérlőkészülékét állítsa úszóállásba és így nyomás-mentesítse a hidraulikatömlő-vezetékeket.
   - 3.7 Kapcsolja szét az ellátóvezetékeket.

Vonócsészével ellátott gép lekapcsolása

1. Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulással szemben. Lásd a 80. oldalon.
2. Engedje le a támasztólábat.
3. Nyissa ki a vonórúdhengeren lévő elzárócsapot.
4. Kapcsolja le a traktorról a gépet.

   4.1 Válassza le a kapcsolóberendezést.

   4.2 Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

   Emelje meg a vonórudat.

   4.3 Kb. 25 cm-t haladjon előre a traktorral.

   → A traktor és a vetőgép között keletkező szabad térnek köszönhetően - lekapcsolásuk során - könnyebben hozzáférhet az ellátó vezetékekhez.

   4.4 Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen.

   4.5 Zárja le a vonórúdhengeren lévő elzárócsapot.

   4.6 A traktor *sárga* vezérlőkészülékét állítsa úszóállásba és így nyomás-mentesítse a hidraulikatömlő-vezetékeket.

   4.7 Kapcsolja szét az ellátóvezetékeket.

8 Beállítások

FIGYELEM

Nyírás, vágás, elvágás, megfogás, felcsavarás, behúzás, elkapás vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a gépen végzett valamennyi beállítási munka során

- **a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyedése következtében.**
- **a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyedése következtében.**
- **a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.**

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen beállításokat hajt végre, ehhez lásd az 80 oldalt.

8.1 A kapák munkamélysége

A kapák munkamélységének beállításakor az egyengető egység is elállításra kerül.

Hidraulika beállítása

Az eke munkamélysége munkaállásban, hidraulikusan, a traktor *zöld* színű vezérlőkészülékének használatával állítható be.

A beállítás

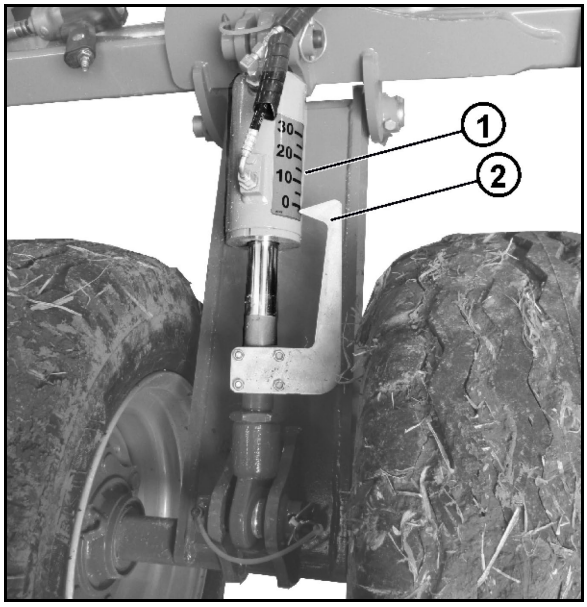
- a hengerekkel vagy a
- a támasztókerekekkel lehetséges.

Leszerelt hengerek esetén: Használja a futóművet a munkamélység beállításához (traktor *sárga* színű vezérlőkészüléke).

A jobb támasztókeréken lévő skálán leolvasható a beállított mélység.

(1) Skála (0 – 30 cm)

(2) Mutató a munkamélység jelzéséhez



39 ábra

A skála értékei csak a hozzávetőleges munkamélységet mutatják.

Az egyenletes munkamélység nem állítható be, lásd ezt az oldalt: 105.

Manuális beállítás

A munkamélység manuális beállítását felemelt gép mellett kell elvégezni.

A beállítás

- a hengerekkel vagy a
- a támasztókerekekkel lehetséges.

Leszerelt hengerek esetén: Használja a futóművet a munkamélység beállításához (lásd: 94. oldal).

→ Annyi távtartó elemet használjon, hogy a gép a használat során vízszintesen álljon.

A tárcsák munkamélységét az orsóhosszúság módosításával lehet beállítani.

A beállításhoz a racsnis kézi kart használja.

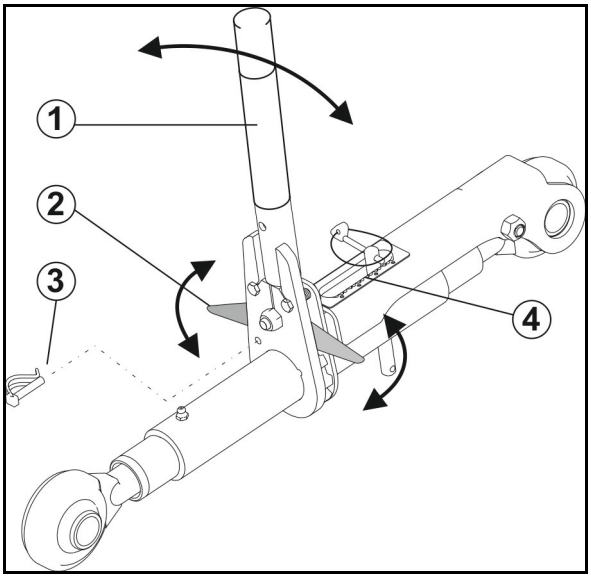
- az orsó hosszát csökkentve → a munkamélység nő.
- az orsó hosszát növelve → a munkamélység csökken.

Minden orsót egyforma hosszúságúra állítson be.

Az orsó beállítása a kilincses (racsnis) kézi karral

1. Távolítsa el a rugós rögzítőelemet (3).
2. Reteszelje a forgatókart (2) a kívánt forgásiránynak megfelelően.
3. Hosszabbítsa / rövidítse meg az orsót a kézikar (1) segítségével.
4. Rögzítse a beállítást a rugós rögzítőelemmel (3).
5. Helyezze a kézikart parkolási helyzetben a gépvázra és rögzítse a rugós rögzítőelemmel.

A skála (4) tájékoztatásul szolgál a munkamélység beállításához.



40. ábra

8.2 Az egyengető egység munkamélysége

Az egyengető egység barázdákat hagy a henger mögött:

→ Az egyengető egység munkamélysége túl nagy.

A takarópálcák barázdákat hagynak a henger mögött:

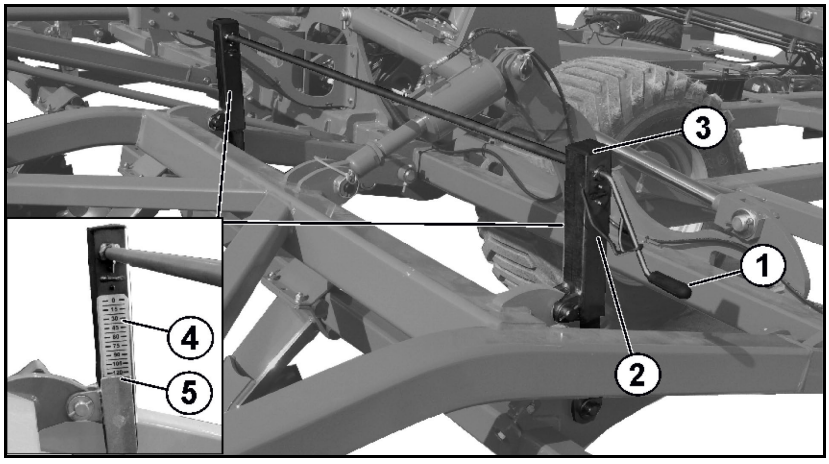
→ Az egyengető egység munkamélysége túl kicsi.

8.2.1 Az egyengetőegység munkamélységének mechanikus beállítása

Az egyengető egység munkamélységének beállítása a kapák munkamélységéhez a forgatókarral lehetséges.

A forgatókarral állítsa be a munkamélységet és rögzítse a kengyellel.

- Forgassa jobbra a forgatókart. → Kisebb munkamélység.
- Forgassa balra a forgatókart. → Nagyobb munkamélység.



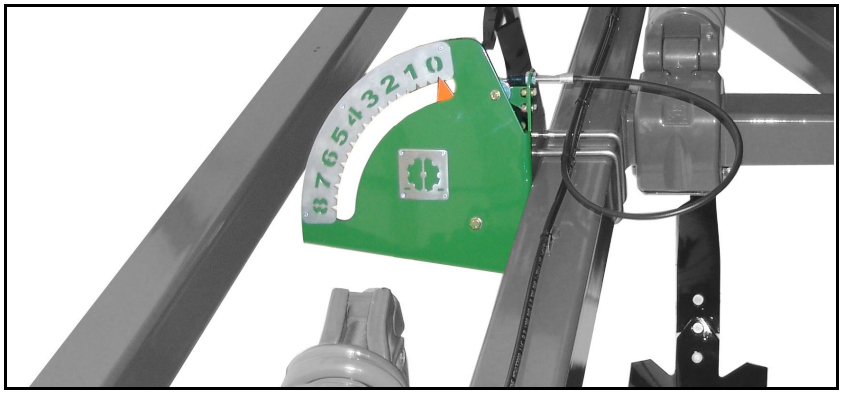
41. ábra

(1) Hajtókar
(2) Biztosítókengyel
(3) Beállítóorsó
(4) Skála (0 -195)
(5) Mutató

- Mindkét beállítóegységet egyforma értékre állítsa be.
- A skála értékei nem a mm-ben mért munkamélységet mutatják.

8.2.2 Az egyengetőegység munkamélységének hidraulikus beállítása

Az egyengetőegység munkamélységének beállítása munkaállásban, hidraulikusan, a *bézs* traktor-vezérlőkészülék használatával lehetséges.



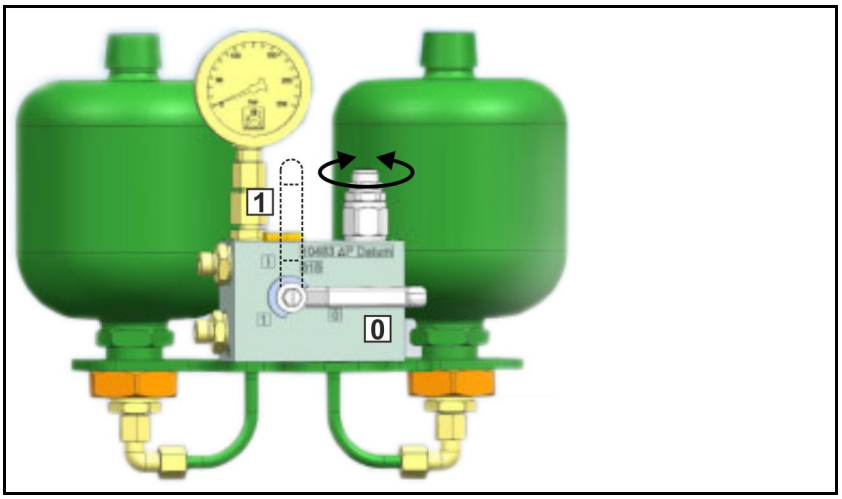
42. ábra

A jobb oldali rúdon egy skála található (0-8), ami a beállított mélységet mutatja.

A skála értékei nem a cm-ben mért munkamélységet mutatják.

8.3 Vontatás erősítésének beállítása

A traktorra átvitt súly a vontatáserősítés hidraulikus rendszernyomása segítségével az igényeknek megfelelően átvihető.



43. ábra

1. Vontaáserősítés bekapcsolása
2. Nyomáshatároló szelepet teljesen elforgatni.
3. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

→ Emelje meg a gépet.

4. Kapcsolja úszóállásba a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
5. Forgassa addig a nyomáshatároló szelepet, amíg a kívánt nyomás meg nem jelenik a manométeren.

A vontatáserősítés optimális értéke függ

- a talajadottságoktól
- a gép munkaszélességétől
- a traktortól
- a hengerrel vagy a henger nélkül végzett munkától

Nyomásbeállítás irányértékei:

Cenius			
4003-2TX	5003-2TX	6003-2TX	7003-2TX
80 bar	100 bar	120 bar	140 bar

Vontatáserősítéssel történő munkavégzéskor az elülső kapák tehermentesek lesznek. Ha a munkamélység kisebb mint hátul, akkor a vontatáserősítés nyomása túl magasra van állítva.

8.4 Az Ultra túlterhelés elleni védelem beállítása

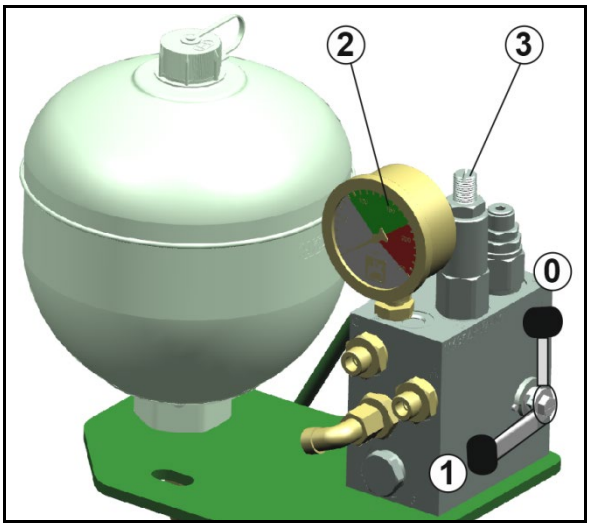
1. Kapcsolja össze a gépet a traktorral.
2. Állítsa az átváltócsapot (0) helyzetbe.
3. A túlterhelés elleni védelem nyomásának csökkentéséhez állítsa a sárga traktor vezérlőkészüléket úszóhelyzetbe.

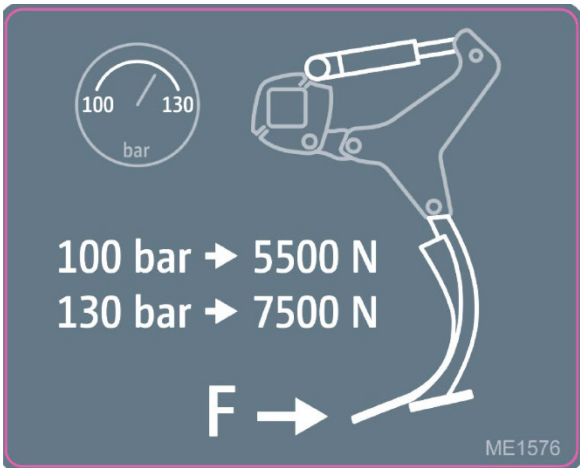
⚠ Vigyázat, a gép lesüllyed!

4. Lazítsa meg az ellenanyát a beállítószelepen (3).
5. A beállítási nyomás növeléséhez csavarja be tovább a beállítószelepet.
   A nyomás csökkentéséhez csavarja ki tovább a beállítócsavart.
6. Állítsa az átváltócsapot (1) helyzetbe.
7. A túlterhelés elleni védelem nyomásának növeléséhez működtesse, és kicsit tovább tartsa a sárga traktor vezérlőkészüléket.

⚠ Vigyázat, a gép megemelkedik!

8. Olvassa le a beállítási nyomást a nyomásmérőn (2).
9. A beállítási nyomás optimalizálásához ismételje meg az eljárást.
10. Húzza meg a beállítószelepet az ellenanyával.



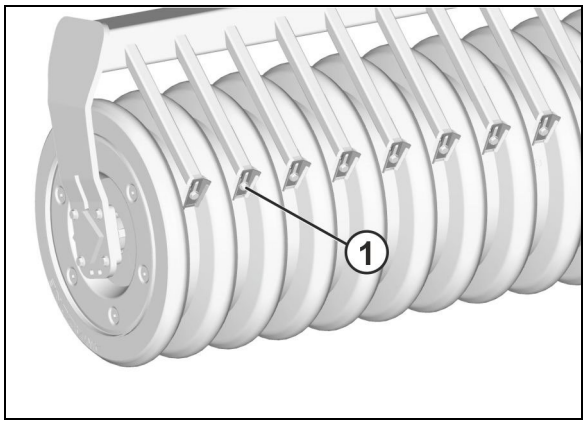


8.5 A sárkaparóinak beállítása

A kaparók gyárilag vannak beállítva. Ahhoz, hogy a beállítást a munkafeltételekhez igazíthassa:

1. Oldja ki a csavarkötéseket.
2. Állítsa be a kaparót a hosszú furatban.
3. Húzza meg a csavarkötéseket.

A kaparó és a köztes gyűrű közti távolságot ne állítsa 10 mm-nél kisebbre, különben túlságosan nagy kopás jelentkezhet.



44 ábra

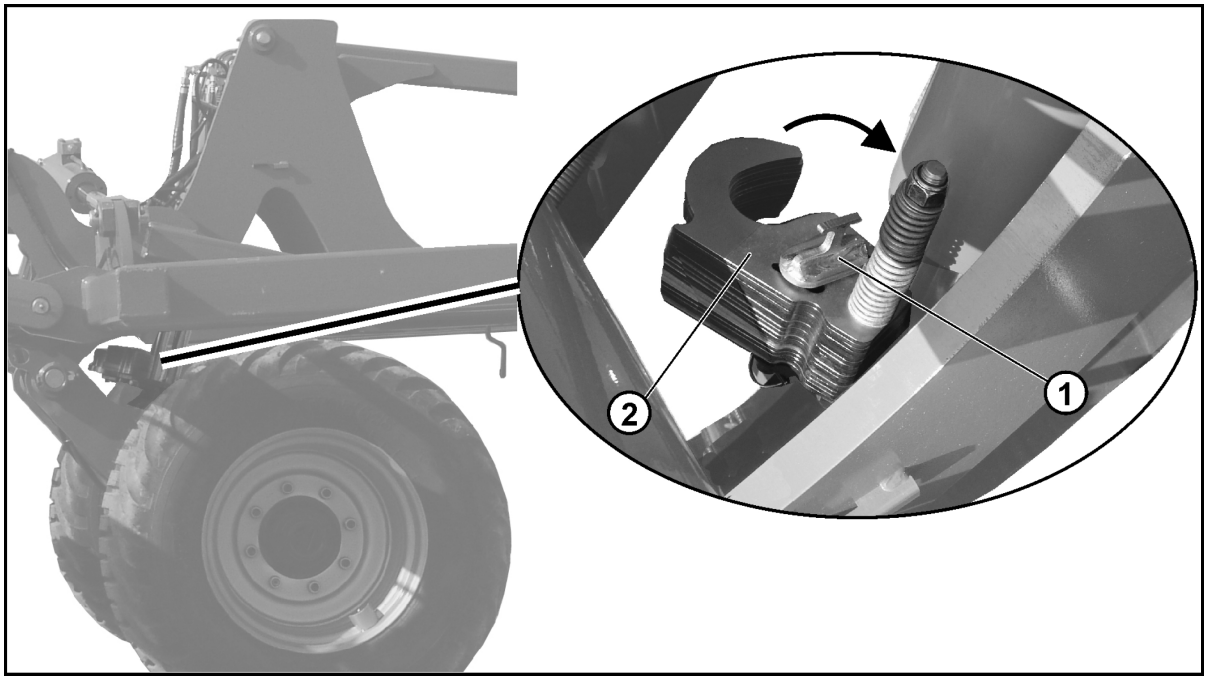
8.6 Henger felszerelése / leszerelése

A hengerek leszerelését követően a távtartó elemeket a futómű-hengerre kell dönteni, így a futóművet mélyvezetéshez is használhatja.

A hengerek felszerelése előtt a távtartó elemeket a futómű-hengerről le kell forgatni, hogy a futóművet a használathoz teljesen meg lehessen emelni.

→ Először forgassa el a távtartó elemeket a futóműhengerről majd szerelje fel / le a hengereket.

A távtartó elemek beforgatása előtt a dugattyúrúd nyílásait teljesen le kell zárni.



45. ábra

Távtartóelemek felhelyezése a futóműhengerre / levétele a futóműhengerről.

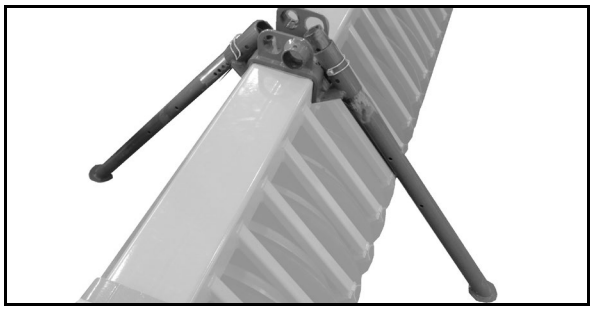
A távtartó-elemeket mindig egyszerre kell fel és leszerelni a két futómű-hengerről.

1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

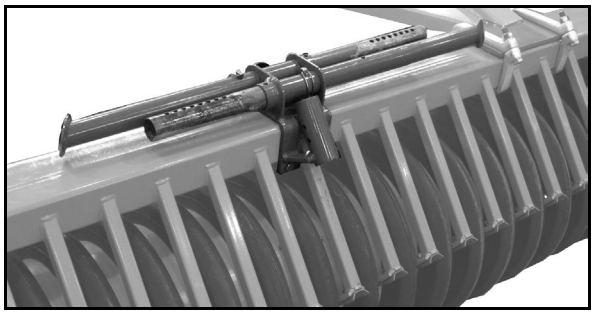
→ Teljesen emelje fel a gépet.

2. Húzza meg a csapokat (/1).
3. Forgassa a távtartóelemeket a kívánt helyzetbe.
4. Szerelje vissza a csapszeget és rögzítse a rugós rögzítő elemmel.

43. ábra: Hengertartó (opció)



46. ábra



47. ábra

Henger leszerelése

1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

→ Teljesen emelje fel a gépet.

2. Vezesse be az állítólábat az állító-berendezésbe és rögzítse a rugós rögzítőelemmel.
3. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

→ Óvatosan helyezze le a hengert.

4. Lazítsa meg a hengerbefogó csavarkötését és távolítsa el a szorítóbilincseket.
5. Forgassa a távtartó elemeket a hajtóműhengerre.

Hengerek felszerelése

1. Forgassa le a távtartó elemeket a hajtóműhengerről.
2. Járassa a gépet óvatosan hátrafelé a lehelyezett hengerre.

→ Ehhez irányító szükséges.

→ Alternatív módszerként a hengerek daruval is a helyükre helyezhetők.

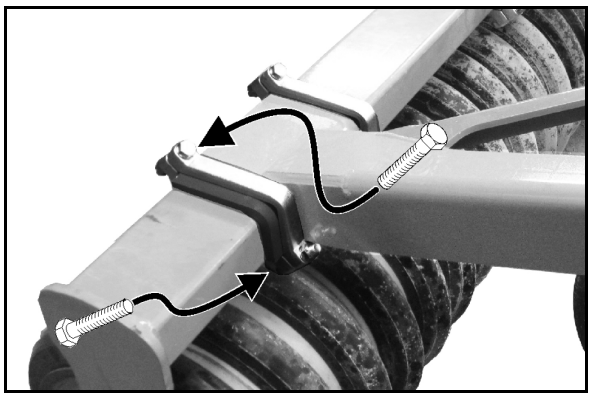
3. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

→ Süllyessze le a gépet, amíg a hengerbefogók nem csatlakoznak a hengerekhez.

4. Rögzítse a hengert a szorítók és csavarok segítségével a hengerbefogóhoz.

A megfelelő henger-összekapcsoláshoz a rögzítőkengyeleket és azok csavarkötéseit a(z) 46. ábra szerint kell felszerelni.

Szükséges meghúzási nyomaték: 210 Nm

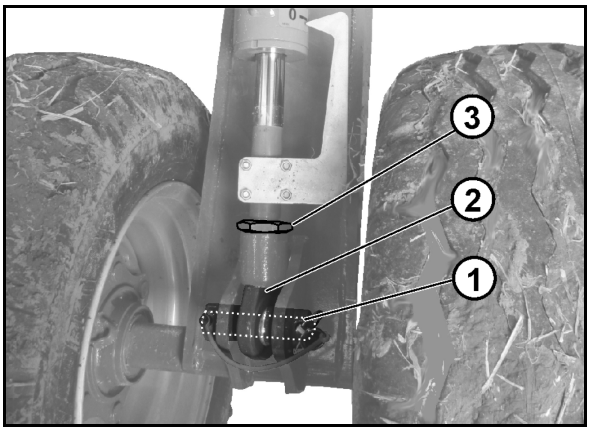


48. ábra

8.7 Munkaállás vízszintes beállítása a támasztókerékkel

Változó talajminőség vagy a hengerek cseréje esetén szükség lehet a munkaállás vízszintes beállítására.

1. Csatlakoztassa a gépet a traktorhoz.
2. Helyezze a támasztókereket erőkifejtés nélkül a talajra.
3. Lazítsa meg az ellenanyát.
4. Húzza a csapokat a hidraulikahengeren.
5. A gömbszemet forgassa addig, amíg a gép vízszintes munkaállásba nem áll.
6. Igény szerint forgassa el úgy a hidraulikus vonórudat, hogy a csap ismét felszerelhető legyen.
7. Szerelje vissza a csapszeget és rögzítse a rugós rögzítő elemmel.
8. Húzza meg ismét az ellenanyát.



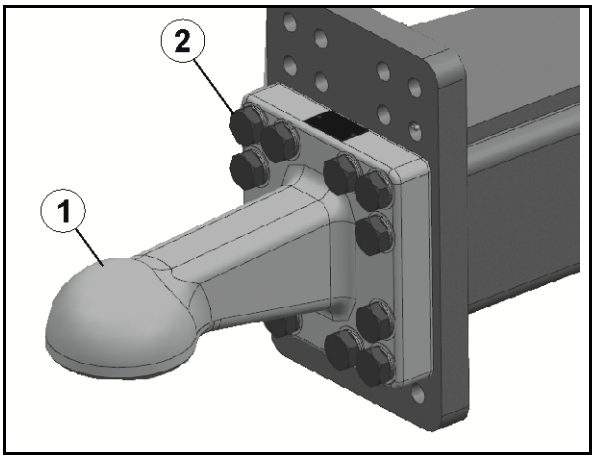
49. ábra

Mindkét támasztókereket azonos módon kell beállítani.

8.8 Vonócsésze / Vonószem magassága

Leszerelt gép esetén a vonócsésze / vonószem (48. ábra/1) magassága a traktorhoz igazítható.

Lazítsa meg a csavarokat (48. ábra/2) és csavarja a vonócsészét / vonószemet a kívánt magasságba.



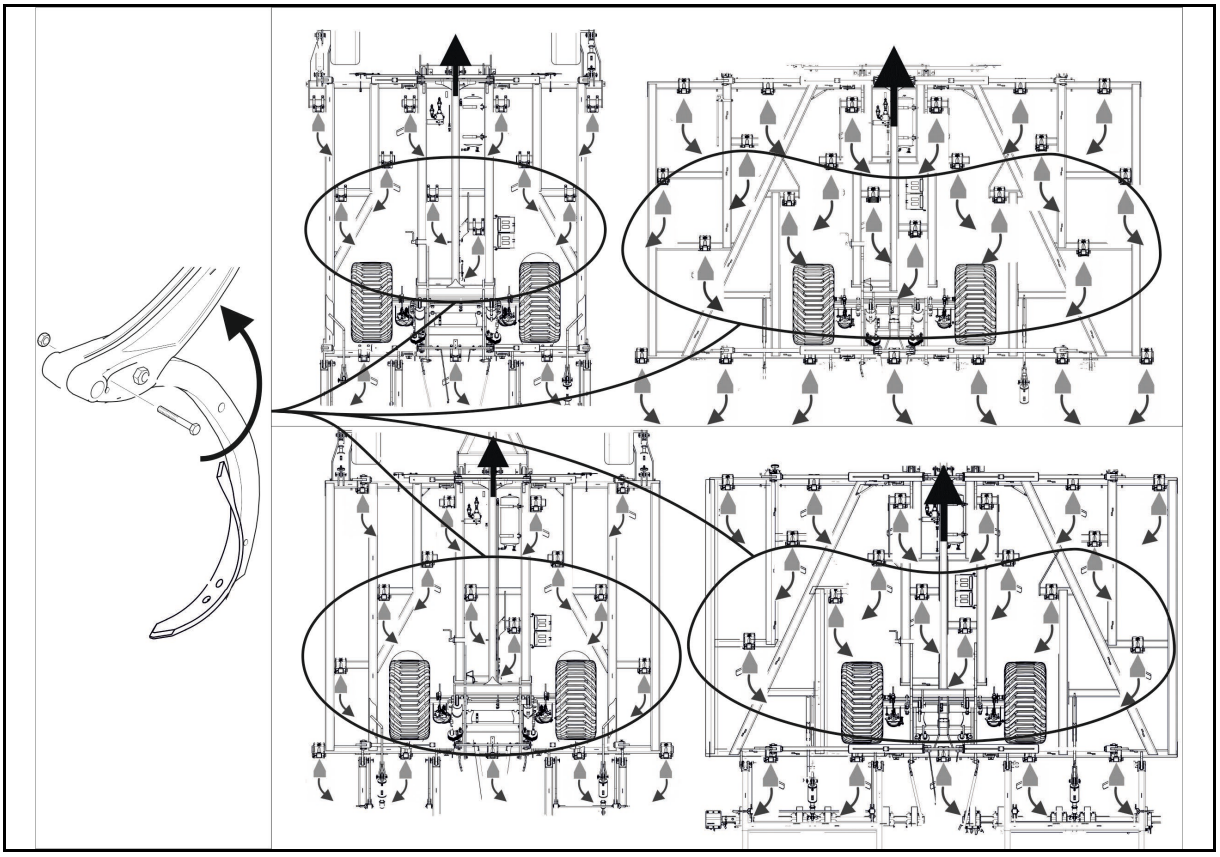
50. ábra

8.9 Osztástávolság növelése

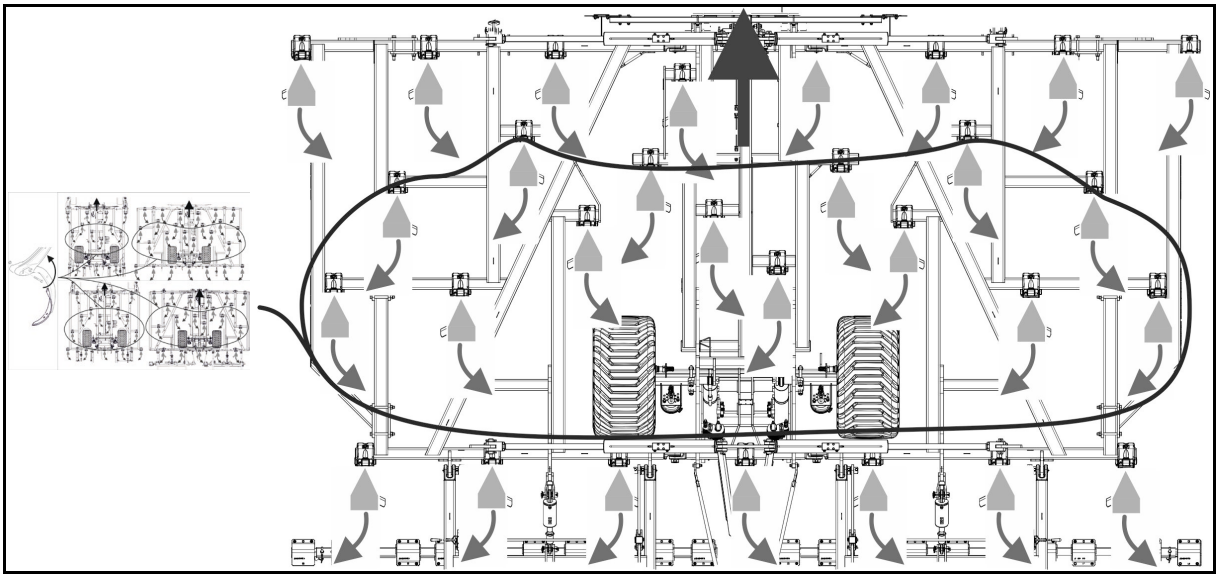
A második és harmadik kapasor üzemen kívül helyezésével az osztástávolság megduplázható, így a szükséges vonóerő csökkenthető.

Az osztástávolság duplázása a kapák megemelésével történik.

Cenius 4003 **Cenius 6003**



Cenius 5003 **Cenius 7003**



1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

→ Emelje meg a széthajtott gépet.

2. Távolítsa el a nyírócsavarokat.
3. Emelje meg a kapákat.

→ A kapákat megemelt helyzetben kell hagyni. Igény szerint húzza utána a maradék csavarkötéseket.

4. Szerelje vissza a nyírócsavarokat a kapatartóra.

9 Szállítások



- Vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, 26. oldal.
- Szállítás előtt ellenőrizze
  - az ellátóvezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását.
  - a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát.
  - a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait.
  - a fékberendezés működését.
- Vegye figyelembe, hogy szállítás közben a megengedett maximális sebesség 25 km/h!



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a felkapcsolt / felfüggesztett gép akaratlan lekapcsolódása következtében!

A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső- / alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a gép akaratlan elmozdulása következtében.

- Összecsukható gépek esetén ellenőrizze a szállításbiztosítók kifogástalan reteszelését.
- Biztosítsa a gépet akaratlan elmozdulások ellen, mielőtt a szállítást megkezdené.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

  Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt biztosítsa a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

Vegye figyelembe a felkapcsolt/felfüggesztett gép maximális terhelését, valamint a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.



FIGYELEM

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.



VESZÉLY

Balesetveszély utcai menet közben, bekapcsolt vontatáserősítés esetén.

A vontatáserősítést csak a szántóföldi használatkor szabad használni.



VESZÉLY

Cenius 7003-2TX: Balesetveszély a 4 méteres engedélyezett szállítási magasság túllépése miatt.

Tolja be és rögzítse a külső szegélytárcsákat /szegélykapákat!

9.1 A gép munkahelyzetből szállítási helyzetbe hozása

1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

→ Emelje fel a gépet a futómű és a vonórúd segítségével.

2. Kapcsolja ki a vontatáserősítést (opció).
3. Állítsa szállítási helyzetbe mindkét szegélytárcsát / szegélykapát.
4. A munkamélységet úgy állítsa be, hogy a 3 méteres szállítási szélességet ne lépje túl.

Gépek tandemhengerrel:

A maximális munkamélység beállítása.

→ Ez biztosítja, hogy nem lépik túl a 3 m legnagyobb szállítási szélességet.

5. Működtesse a traktor *kék* vezérlőkészülékét.

→ Hajtsa be a gépet.

6. Biztosítsa véletlen működtetés ellen a *kék* traktor vezérlőkészüléket.
7. Cenius 7003-2TX: Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

→ Süllyessze a gépet 4 méternél kisebb magasságra. Tartson kb. 25 cm-es talajmagasságot.

8. Nyissa ki a vonórúdhengeren lévő elzárócsapot.

Hátsó rugós borona, késsorral

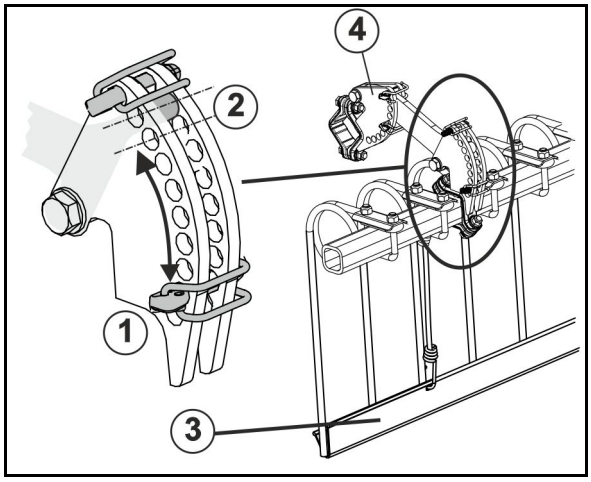
ÁBRAYELEM

A gép behajtása előtt

- Közeledés-biztonsági szegélyléc (49 ábra/3) felszerelése.

A megengedett legnagyobb szállítási szélesség be nem tartása esetén sérülésveszély fenyeget.

- A takarópálcákat letűző-csapszeggel (49 ábra/1) 2 helyzetben kell rögzíteni.

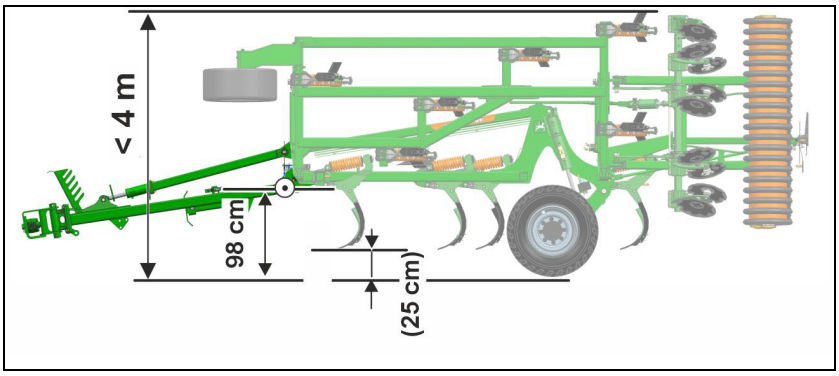


51 ábra

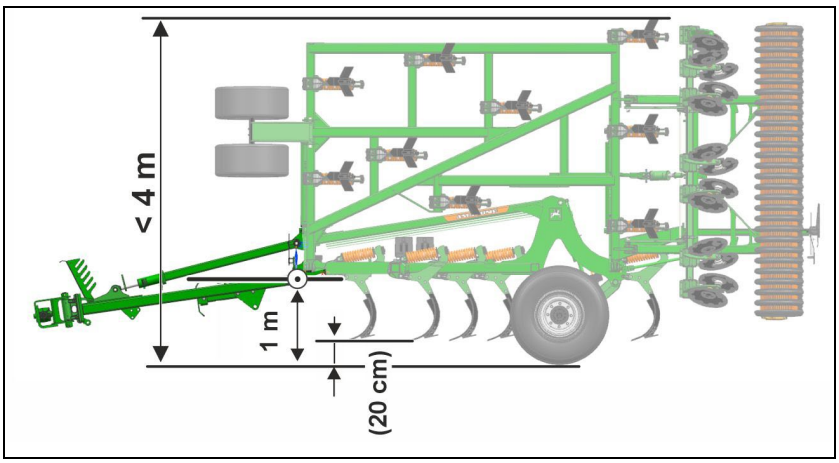
A hasmagasság megadott értékei és a vonórúd forgáspontjának magassága a szállítási helyzetet adják meg.

Az értékek figyelembevételével betartható a 4 m-es megengedett szállítási magasság.

Cenius 4003-2TX
Cenius 5003-2TX



Cenius 6003-2TX
Cenius 7003-2TX



10 A gép használata



A gép használata közben vegye ábrayelembe az alábbi fejezetek utasításait

- "Ábrayelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen", a 17 oldaltól, és
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", a 24 oldaltól.

Ezeknek az utasításoknak a ábrayelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELMEZTETÉS

A gép előírt védőfelszerelések nélküli üzemeltetése esetén fennáll a testrészek zúzódásának, behúzásának és elkapásának veszélye!

A gépet csak akkor vegye üzembe, ha a védőberendezések teljesen fel vannak szerelve.



A gép utánfutó hengerrel vagy anélkül használható.

Utánfutó henger használata esetén a henger átveszi a mélyvezetést. A futómű teljesen megemelkedik és nincs kapcsolatban a talajjal.

Utánfutó henger nélküli használathoz a hengert le kell szerelni. A futómű átveszi a hátsó mélyvezetést.

10.1 A gép szállítási helyzetből munkahelyzetbe hozása:

1. Nyissa ki a vonórúdhengeren lévő elzárócsapot.
2. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

→ Emelje a gépet sorvégi fordulási helyzetbe.

3. Működtesse a traktor *kék* vezérlőkészülékét.

→ Hajtsa ki a gépet.

4. Állítsa munkaállásba mindkét szegélytárcsát / szegélykapát.
5. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

→ Süllyessze le a gépet a futómű és a vonórúd segítségével.

6. Kapcsolja úszóállásba a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

10.2 Bevetés



Vonógerendával ellátott gép:

Végezze a munkát az oldalt rögzített traktor alsó függesztőkarjával.

- A gép a traktorra van csatlakoztatva.
- A gép munkaállásban van.



- Használat közben üzemeltesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét úszóállásban.
- A traktor alsó függesztőkarját úgy állítsa be, hogy a vonórúdhenger úszóállásban szabadon ki- és bevezethető legyen.
- Használat közben nem szabad tolatni!



A vonószelencés gépet mindig vontatáserősítővel kell használni.

Ellenkező esetben a negatív támterhelés miatt károsodhat.

10.3 Forduló

A forduló végrehajtása előtt:

- Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

→ Emelje ki a gépet.

A forduló után:

1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

→ Engedje le a gépet.

2. Kapcsolja úszóállásba a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.

→ A munkavégzés folytatódik.



A fordulóban történő használatra csak akkor kerülhet sor, ha a gép iránya egyezik a munkairánnyal.

11 Üzemzavarok

Üzemzavar	Megszüntetés
Eltérő munkamélységek a munkaszélesség mentén	• Hidraulikus mélység-beállítás: hidraulikahenger szinkronizálása, lásd lenn. • Mechanikus mélység-beállítás: az orsók azonos hosszúságának ellenőrzése. • Vontatáserősítés csökkentése • Kapatest kopás-ellenőrzése • Megfelelő felhasználási helyzet ellenőrzése: o Vonórúd úszóállásba állítása. o Futómű teljes bejáratása. o Oldalszárnyak teljes kihajtása.
A tárcsa/kapasorok növényrészekkel tömítődnek el.	• Gép kiemelése és ismételt behelyezés. • A takarópálca-mező és az egyengető-egység munkamélységének ellenőrzése/kiigazítása.
Egyenetlen munkakép a henger mögött.	• Az egyengető-egység beállításának ellenőrzése/kiigazítása.
A gép feltolja a földet a henger előtt.	• Gép kiemelése és ismételt behelyezés. • Munkamélység csökkentése. • A futóművet süllyessze le annyira, hogy a gép tömegének egy részét felvegye. A futómű-henger távtartó elemeinek beállítása. • Rugós rögtörő vagy késrendszer felfelé döntése
A fogas hengerek lehelyezése.	Állítson a sárkaparókon.
Lekapcsolt gépnél a vonórúd lesüllyed.	A vonórúdhengeren lévő elzárócsap elzárása.
A túlterhelés-biztosító nyírócsavarjai ismételten lenyíródnak.	A meghúzási nyomaték és a csavarminőség ellenőrzése

Eltérő munkamélység a munkaszélességen?

→ Hidraulikahenger szinkronizálása!

A teljes gépszélességben egyenletes munkamélységhez a megfelelő hidraulikahengereknek azonos hosszúsággal kell rendelkezniük.

Ellenkező esetben a hidraulikahengereket be lehet szinkronizálni:

1. A *zöld* traktor-vezérlőkészülék működtetése, hogy a hidraulikahenger teljesen kijárjon.
2. Vezérlőkészülék működtetése további 10 s ideig.

→ Beindul a valamennyi hengert átöblítő túláramlási folyamat. A hengerek ennek során azonos hosszra állnak be.

Ezt a folyamatot hosszabb állásidő után, a munka megkezdése előtt kell elvégezni.

Eltérő munkamélység elöl és hátul?

- Hidraulikahenger szinkronizálása (lásd fenn)
- Mechanikus mélység-beállítás: az orsók azonos hosszúságának ellenőrzése.
- Vontatáserősítés nyomásának csökkentése.

12 Tisztítás, ápolás és karbantartás



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- **a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyedése következtében.**
- **a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyedése következtében.**
- **a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.**

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne, ehhez lásd az 80 oldalt.



VESZÉLY!

- **Tisztítás, karbantartás és gondozás esetén vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások“ fejezetet 31. oldalon.**
- **Kiemelt gépen történő karbantartási munkálatok esetén minden esetben megfelelő leesés elleni védőelemeket kell használni.**
- **Ellenőrizze a világítóberendezések működőképességét!**



- Gondozási, karbantartási munkák esetén a munka végeztével a termék grafikákat és utasító táblákat fel kell újítani, ha kell újbóli festéssel!
- Az elkopott, sérült alkatrészeket ki kell cserélni. Mindig csak eredeti alkatrészeket használjon!
- Minden jelölt kenési pontot a kenési ütemtervnek megfelelően lásd (108 oldal) kell kenni, illetve a csúszó és forgó részeket megfelelően zsírozni kell!
- A bevetés után a szerszámokat meg kell tisztítani!

12.1 Tisztítás

- Különös gondossággal ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket!
- Soha ne kezelje a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket benzinnel, benzollal, petróleummal vagy ásványolajokkal.
- Kenje le a gépet tisztítás után, különösen nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával vagy zsíroldó anyagokkal való tisztítás után.
- Vegye figyelembe a tisztítószerek használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.

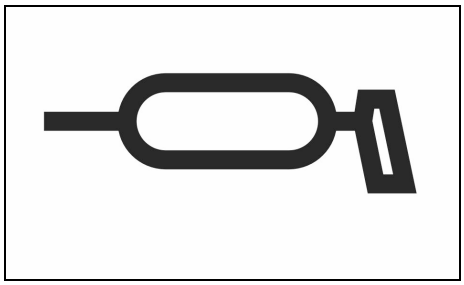
Tisztítás nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával

- Feltétlenül vegye figyelembe az alábbi pontokat, ha a tisztításhoz nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvát használ:
  - Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
  - Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
  - Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva szórófejének sugarát közvetlenül kenési helyekre, csapágyazási helyekre, típustáblára, figyelmeztető jelzésekre és a matricákra.
  - Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés vagy gőzborotva szórófeje és a gép között.
  - A nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva beállított nyomása nem haladhatja meg a 120 bar értéket.
  - Vegye figyelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.

12.2 Kenési utasítás

Az összes zsírzógombot zsírozza le (tartsa tisztán a tömítéseket).

A gépet a megadott időközönként kenje le / zsírozza.



Kenés előtt gondosan tisztítsa meg a kenési helyeket és a zsírzó-préseket, hogy ne kerüljön szennyeződés a csapágyakba.

Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött kenőzsírt.

Kenőanyagok

A kenési munkákhoz EP (nagy nyomásálló) adalékot tartalmazó lítium-szappan bázisú többcélú kenőzsírt használjon.

Cég	Kenőanyag megnevezés
ARAL	Aralub HL 2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Kenési ütemterv

	Kenési helyek	Darabszám	Intervallum [h]
1	Szárny	4	50
2	Futómű	2	50
3	Vonórúd	5	50
4	Támasztóláb	1	50
5	Kar és orsó	8	50
6	Hátsó lengőkar	4	50
7	A futómű hidraulikahengere	4	50
8	Vonógerenda	2	10
9	Támasztókerék/tengelykerék kerékcsapágya	4 / 2	500

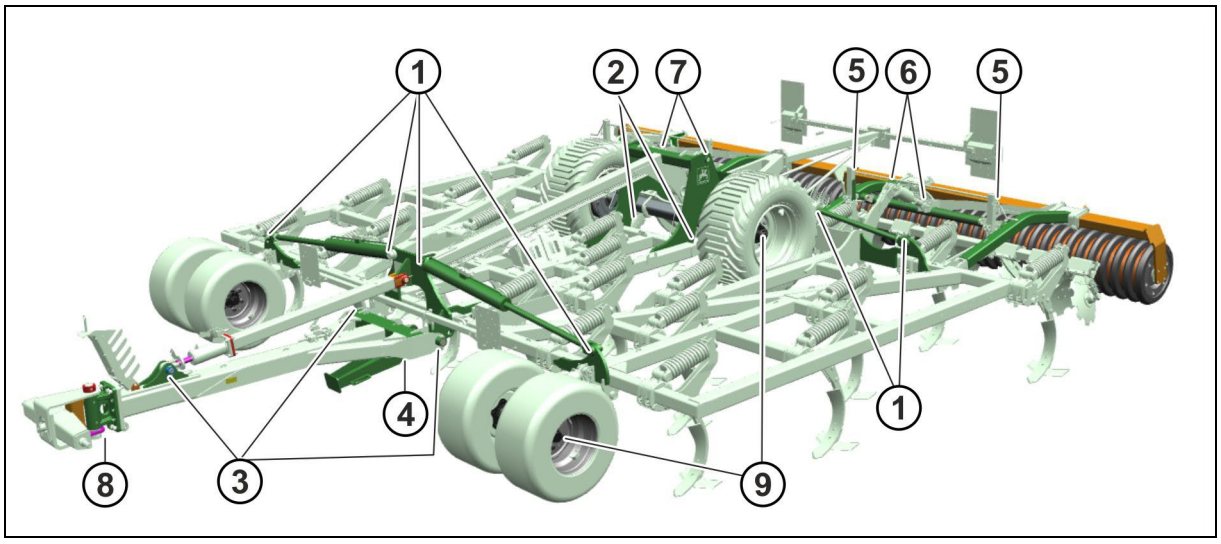


Fig. 52

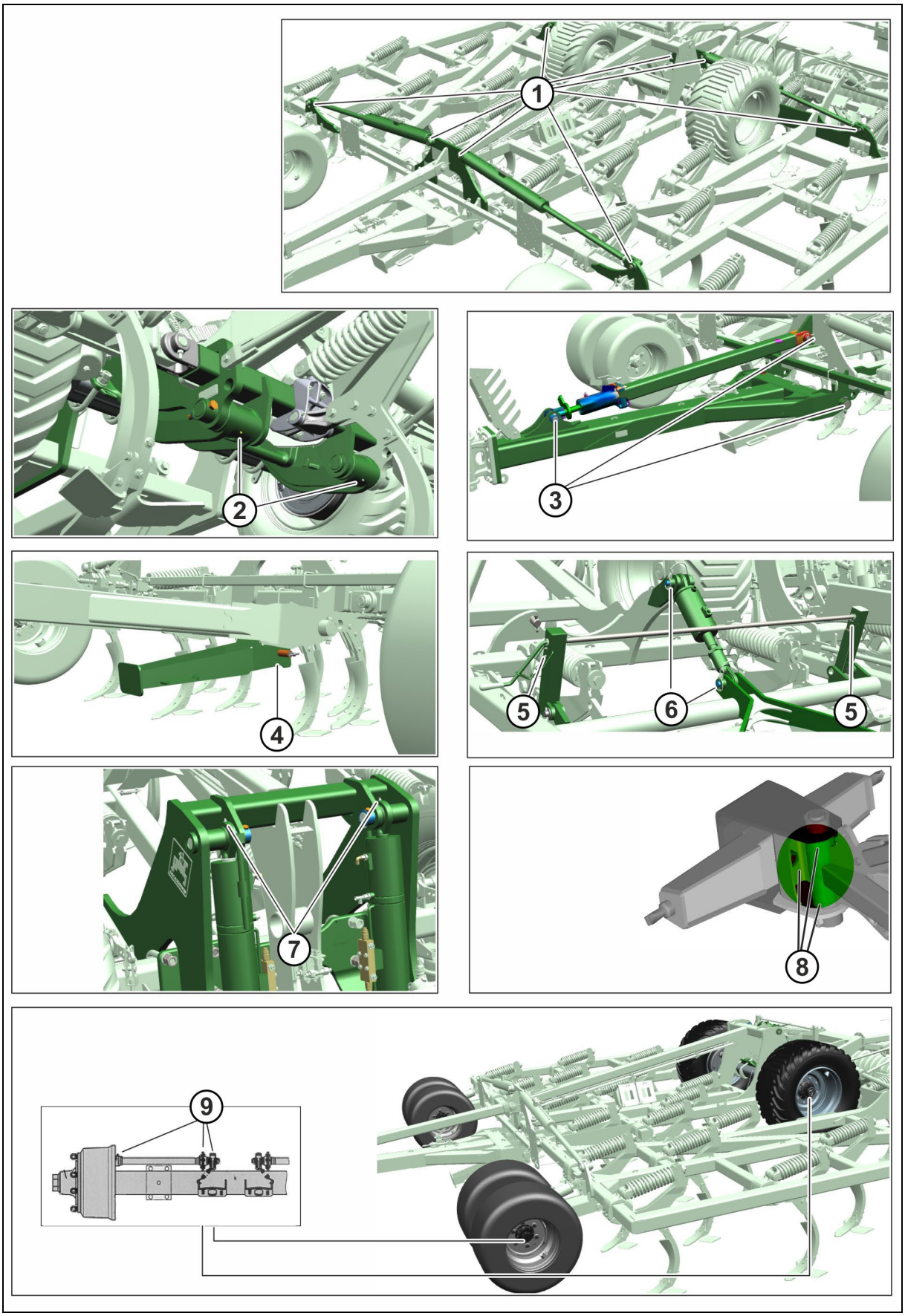


Fig. 53

12.3 Karbantartási terv – áttekintés

- **Végezze el a karbantartási munkákat az először elért időintervallum után.**
- **Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított idegen dokumentációban találhatók.**

Az első igénybevételi menet után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Kapa összekapcsolás	• Csavarzat ellenőrzése	116	
Henger összekapcsolás	• Csavarzat ellenőrzése	117	
Hidraulikarendszer	• Hiányosságok ellenőrzése • Tömítettség ellenőrzése	110	**X**
Kerekek	• Kerékanyák ellenőrzése	127	
Tengely	• Csavarzat ellenőrzése	127	

5 órai használatot követően

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Kapatestek	• Csavarzat ellenőrzése	116	

Naponként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Teljes gép	• Szemrevételezés az első használat előtt		
Fékberendezés	• Víztelenítse le naponként a légtartályt	122	

Hetente / minden 50 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Hidraulikarendszer	• Hiányosságok ellenőrzése	111	X
Kapa összekapcsolás	• Csavarzat ellenőrzése	116	
Super és Ultra túlterhelés elleni védelem	• A C-Mix Super és Ultra csapágyperselyeinek ellenőrzése	113	X
Henger összekapcsolás	• Csavarzat ellenőrzése	117	
Tárcsatartó összekapcsolás	• Csavarzat ellenőrzése	117	
Tengely	• Kerékanyák ellenőrzése	127	
Kaparók a hengeren	• A távolság ellenőrzése	93	
Kerekek	• Levegőnyomás ellenőrzése • Kerékanyák ellenőrzése • Ellenőrizze meghibásodásra	127	
Rögzítőfék	• a fékhatás ellenőrzése behúzott állapotban	125	
Fékberendezés	• Szemrevételezés elvégzése	118	
Kapcsolóberendezés	• Sérülések, alakváltozás és repedések ellenőrzése	126	

Negyedévente / 200 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Hidraulika munkahenger kapcsoló része	• **Csavarzat ellenőrzése**	128	
Fékberendezés	• Ellenőrzés az ellenőrzési utasítás alapján	124	
		124	
	• Fékbetétek ellenőrzése	124	
	• A rudazatállító beállítása		
Tengely	• Csavarzat ellenőrzése	127	
Gépváz	• Ellenőrizze a sérüléseket		
Henger	• henger ellenőrzése	117	
Kapcsolóberendezés	• A rörögzítőcsavarok kopásának és rögzítettségének ellenőrzése	126	

Félévenként / 500 üzemóránként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd a következő oldalt:	Szakműhely
Tengely (futómű / támasztókerék)	• Az agyfedél csavarkötésének meghúzása	--	**X**
	• Az agycsapágy holtjátékának ellenőrzése / beállítása	120	**X**

Minden évben / 1000 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd a következő oldalt:	Szakműhely
Fékberendezés	• Fékdob-szennyeződés ellenőrzése	119	**X**
	Automatikus rudazatállító • működés ellenőrzése • beállítások	121	**X**
Légfék	• A sűrítettlevegő-vezetékszűrők tisztítása a csatlakozófejen	**123**	**X**

2 évente

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd a következő oldalt:	Szakműhely
Tengely (futómű / támasztókerék)	• Ellenőrizze az agycsapágyat.		**X**

Szükség esetén

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Kapatestek	• Csere	114	
Kapák	• Csere	114	
XL041 / XL043 tárcsa	• Kopásellenőrzés	116	**X**
Tárcsaszegmensek	• Csere	115	**X**
Alsó függesztőkar-csap	• Csere	132	

12.1 A C-Mix Super és Ultra csapágyperselyeinek ellenőrzése

1. Állítsa le a gépet, és kissé emelje meg.

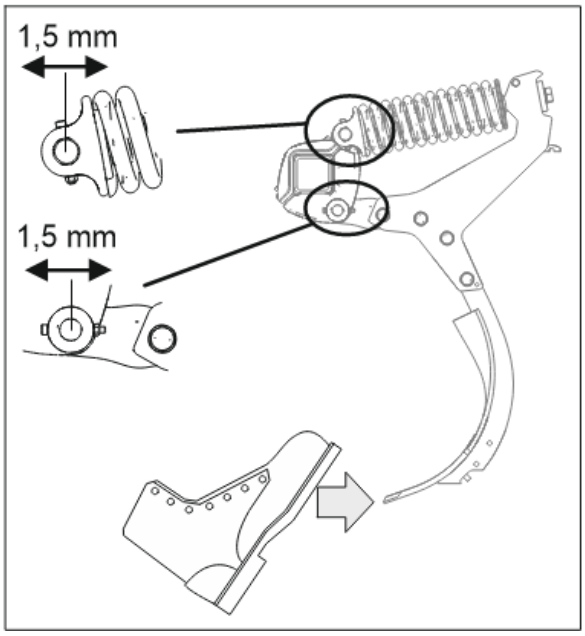
→ A csoroszlyák kicsivel a talaj felett vannak.

2. A lábbal váltakozva vigyen fel vízszintes erőt a csoroszlyacsúcsra.
3. Határozza meg a csapszeg és az öntött tartó közötti csapágy holtjátékát.
4. Határozza meg a csapszeg és csapágykar közötti csapágy holtjátékát.

Max. megengedett holtjáték: 1,5 mm

5. Ha a csapágy holtjátéka nagyobb 1,5 mm-él, a csapágyperselyeket ki kell cserélni.

→ Műhelyben végzendő munka.



12.2 A kapatestek cseréje és felszerelése

VIGYÁZAT

- A **Cenius** kapái és csoroszlyái a szántóföldön is kicserélhetők. Ehhez csak egy kissé kell megemelni a gépet, így minimalizálható a gép nem szándékolt leeresztése által okozott sérülés veszélye.
- Szilárd talajon nem szabad a gépet a kapára állítani.

VIGYÁZAT

Különösen legyen óvatos a kapatestek cseréje során!

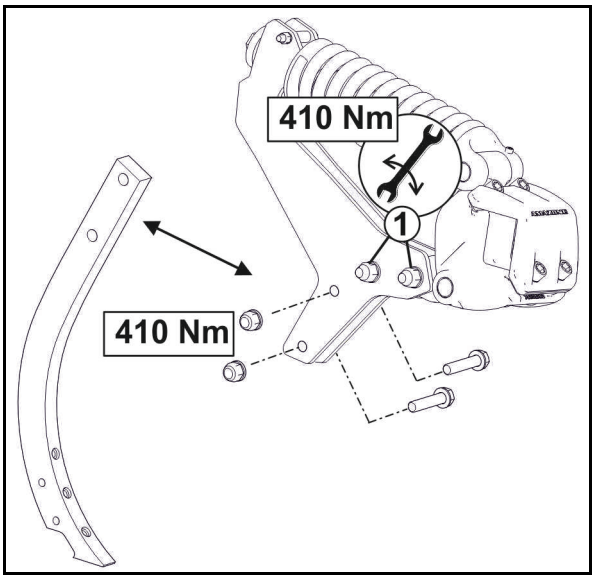
Akadályozza meg a csavarok együttforgását a négyszögnél.

Sérülésveszély az éles szélek következtében!

12.2.1 Zinkenwechsel

Cenius Super

A boronafogcseréhez a felső csavarokat (1) csak oldani kell, de nem kell leszerelni.

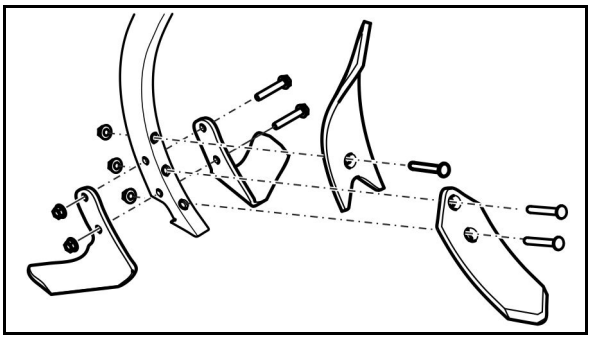


54 ábra

12.2.2 A kapatestek cseréje

Kapacserénél ügyeljen az alábbiakra:

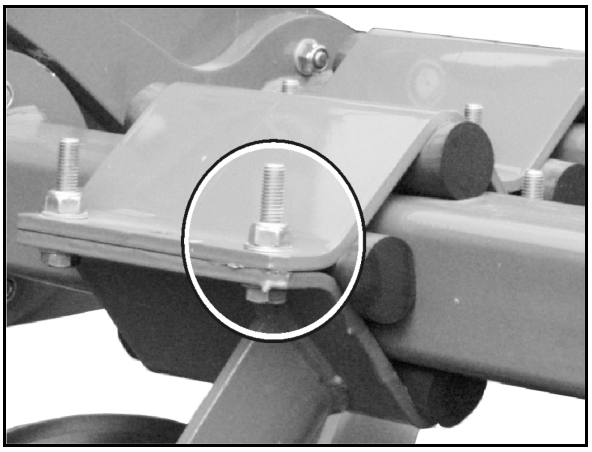
- Csavarok meghúzási nyomatéka: 145 Nm
- Minden 5 óra munkát követően ellenőrizze a csavarkötések rögzítettségét.



55 ábra

12.3 A tárcsaszegmensek le- és felszerelése (műhelyben végzendő munka)

- Rugóval ellátott elemek (tárcsaszegmensek) leszerelésekor ügyeljen az előfeszítésre! Megfelelő berendezéseket használjon!
- A tárcsaszegmensek fel-, ill. leszerelésekor használjon kiegészítésképp hosszabb csavarokat segédszerszámként!



56 ábra

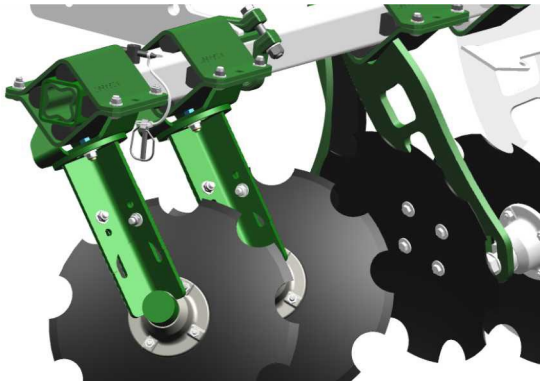
12.4 A tárcsák cseréje

A minimális tárcsaátmérő: 360 mm.

A tárcsák cseréje

- a szárnyakon kinyitott gép mellett,
- a középrészen összecsukott gép mellett,

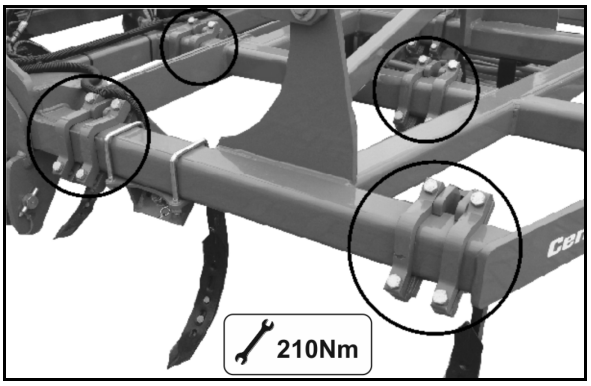
A tárcsák cseréjéhez lazítsa meg a négy csavarkötést, és azután ismét húzza meg.



57 ábra

12.5 Kapa összekapcsolás

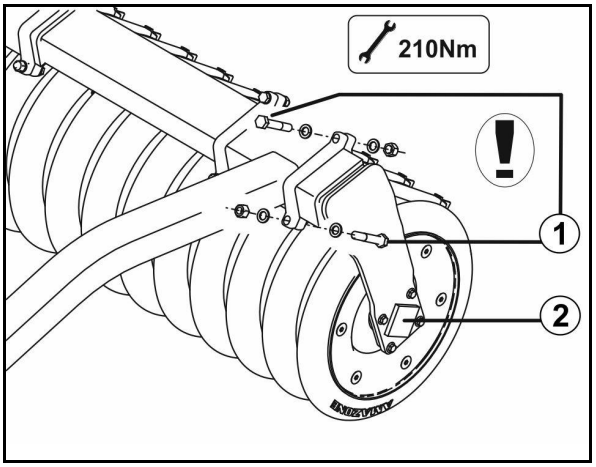
Ellenőrizze a kapacsatlakozások csavarkötéseinek megfelelő rögzítését.



58 ábra

12.6 Henger ellenőrzése

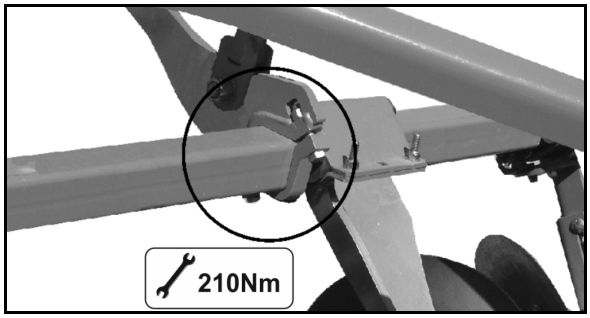
- A csavarok (1) helyzetének ellenőrzése.
- Csavarkötések (1) megfelelő rögzítettségének ellenőrzése.
- Henger (2) csapágyának ellenőrzése könnyű járás tekintetében.



59 ábra

12.7 Tárcsatartó összekapcsolás

Ellenőrizze a kapacsatlakozások csavarkötéseinek megfelelő rögzítését.



60 ábra

12.8 Tengely (futómű / támasztókerék) és fék



Az optimális fékhatás és a fékbetétek minimális kopása érdekében ajánljuk a vontatás összehangolását a traktor és a vontatott permetezőgép között. Végeztesse el ezt a vontatás összehangolást egy szakműhelyben az üzemi fékberendezés megfelelő behúzási idejének beállításával.

Végeztesse el a vontatás összehangolását a tapasztalati érték elérése előtt, amennyiben a fékbetétek nagymérvű kopását állapítja meg.

A fékezési komplikációk elkerülésére minden járművet a 71/320 EGK számú EK irányelvnek megfelelően állítson be!



Ábrayelem!

- **Az üzemi fékberendezés javítási- és beállítási munkáit csak szakképzett személyek végezhetik el.**
- **Különös óvatosság ajánlott a fékvezetékek közelében végzett hegesztési-, égetési- és fúrási munkák során.**
- **A fékberendezésen végzett minden beállítási és javítási munka után alapvetően végezzen fékpróbát.**

Általános szemrevételezés



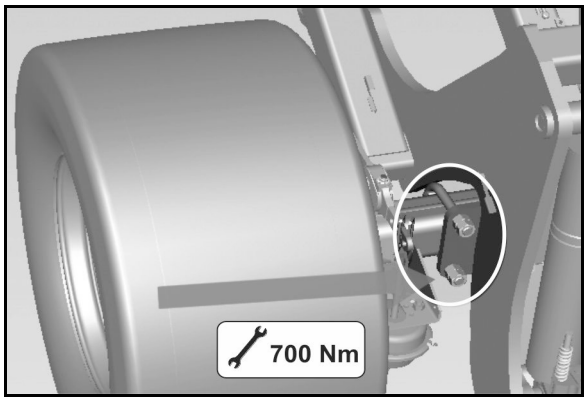
ÁBRAYELEM

Végezze el a fékberendezés általános szemrevételezését. Vegye ábrayelembe, és ellenőrizze a következő kritériumokat:

- **A cső-, valamint tömlővezetékek és a csatlakozófejek kívülről nem lehetnek sérültek vagy rozsdásak.**
- **A csuklók, pl. a kormányfejen szakszerűen biztosítottak, könnyű járásúak legyenek, és ne legyenek kiverődve.**
- **Köteleknek és kötélfeszítőknek**
  - **kifogástalan megvezetése legyen.**
  - **ne legyenek látható repedései.**
  - **ne legyenek csomói.**
- **Ellenőrizze a fékhengerek dugattyúlöketeit, adott esetben állítson utánuk.**
- **A légtartály**
  - **nem mozoghat a feszítőpántok alatt.**
  - **nem lehet sérült.**
  - **nem mutathat korróziós károkat.**

Tengely.csavarkötés bilinccsel

Ellenőrizze a kapacsatlakozások csavarkötéseinek megfelelő rögzítését.



61 ábra

A fékdob elszennyeződésének ellenőrzése

1. Csavarozza le mindkét takarólemezt (61 ábra/1) a fékdob belső oldaláról.
2. Távolítsa el az esetleg bejutott szennyeződést és növényi maradványokat.
3. Szerelje vissza a takarólemezeket.

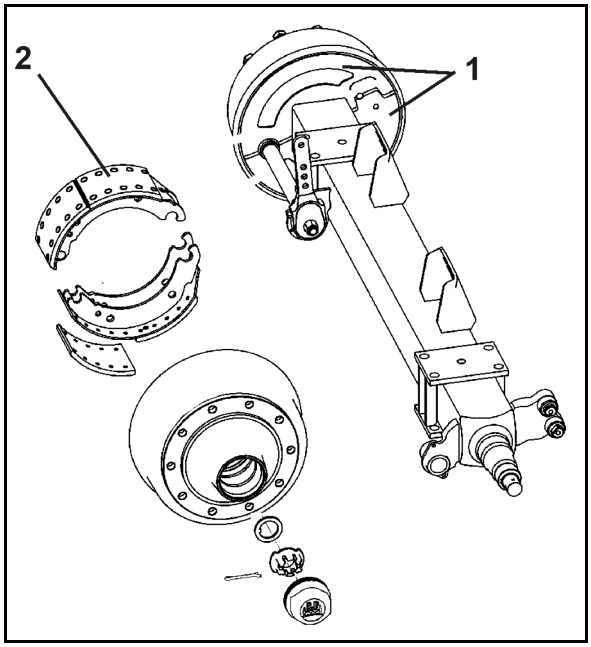
VIGYÁZAT

A bejutott szennyeződés a fékbetétekre (61 ábra/2) rakódhat, jelentős mértékben csökkentve ezzel a fékteljesítményt.

Balesetveszély!

Ha a fékdobban szennyeződés található, ellenőriztesse a fékbetéteket szakműhelyben.

Ehhez a kereket és a fékdobot le kell szerelni.



62 ábra

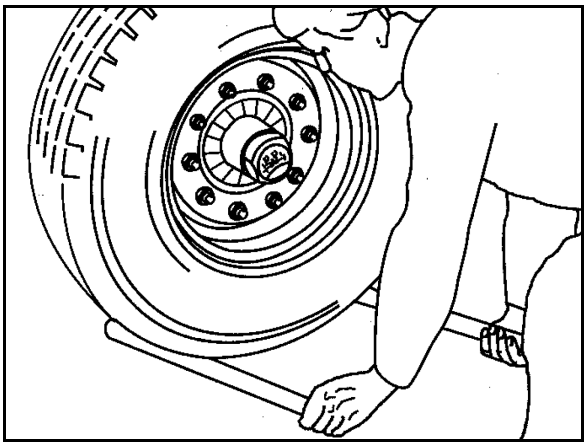
A kerékagyak csapágyhézagainak az ellenőrzése

A kerékagyak csapágyhézagainak az ellenőrzéséhez emelje fel a tengelyt, hogy a gumiabroncsok szabadon elforduljanak. Oldja ki a féket. Tegyen emelőrudakat a gumiabroncs és a talaj közé, és ellenőrizze a játékot.

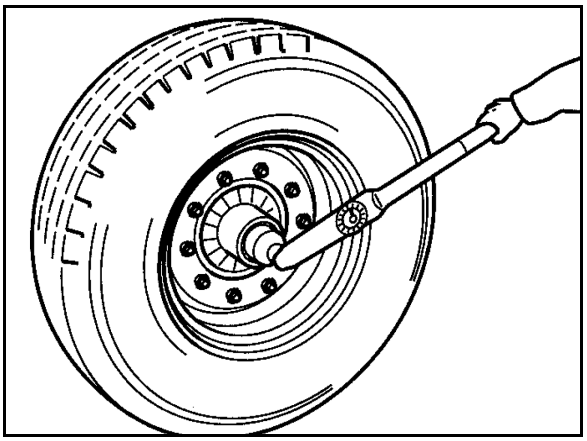
Érezhető csapágyhézag esetén:

Állítsa be a csapágyhézagot

- Távolítsa el a porvédő sapkát, ill. a kerékagysapkát.
- Távolítsa el a sasszeget a tengelyanyából.
- A kerékanyát a kerék egyidejű forgatása közben húzza meg, amíg a kerékagy futását könnyedén nem fékezi.
- Csavarja vissza a tengelyanyát a lehető legközelebbi sasszegfuratig. Egybevágóság esetén a következő furatig (max. 30°).
- Helyezze be a sasszeget, és könnyedén hajlítsa fel.
- Töltse utána kissé a porvédő sapkát hosszú élettartamú kenőzsírral, és üsse be, ill. csavarja be a kerékagyba.



63 ábra



64 ábra

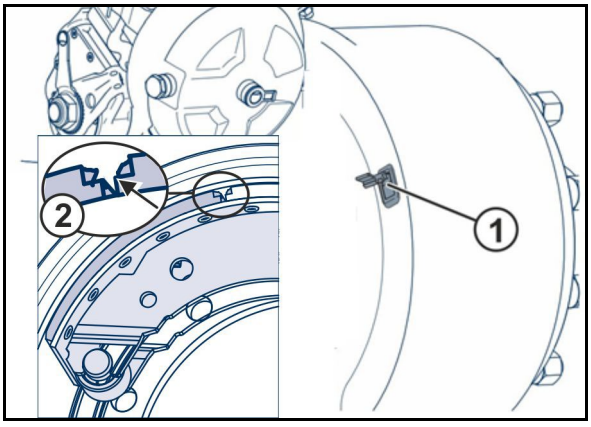
A fékbetétek ellenőrzése

A fékbetét vastagságának ellenőrzéséhez nyissa ki a kémlelőlyukat (1) a gumifül felhajtásával.

Fékbetét-csere Műhelyben végzendő munka

A fékbetét-csere kritériuma:

- Az 5 mm-es legkisebb betétvastagság elérve.
- Kopásél (2) elérve.

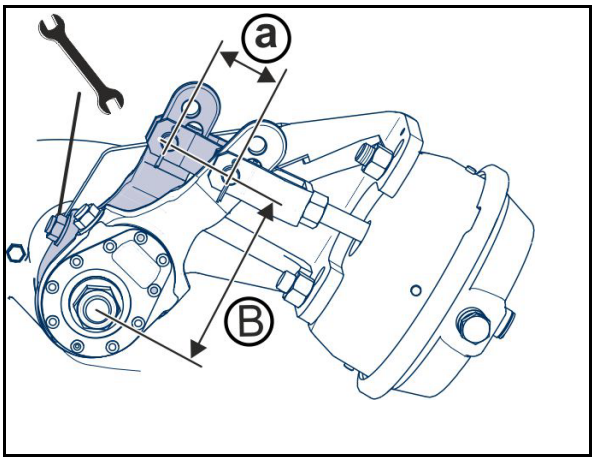


65. ábra

A rudazatállító beállítása

Működtesse kézzel a rudazatállítót a nyomási irányban. A membránhengeres nyomórúd hosszirányú löketének max. 35 mm-es holtjátéka esetén feltétlenül állítsa utána a kerékféket.

A beállítás a rudazatállító hatlapú utánállítóján történik. Az "a" holtjátékot a csatlakozó "B" fékkarhosszúság 10-12%-ára állítsa be, pl. 150 mm fékkarhosszúság = 15 – 18 mm holtjáték.



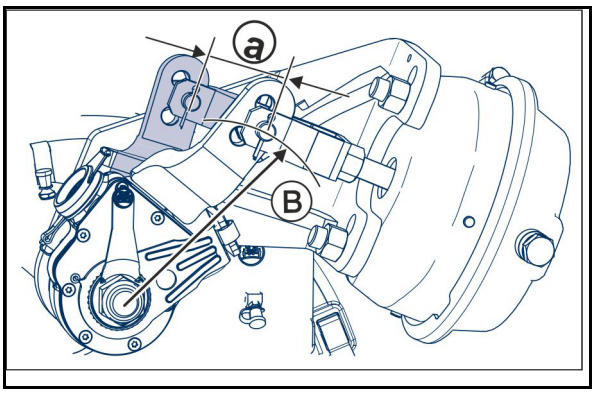
66 ábra

Az automatikus rudazatállító működésének ellenőrzése

1. A gépet üzemi fékkel és rögzítőfékkel biztosítsa az elgurulással szemben.
2. Működtesse kézzel a rudazatállítót.

A holtjátékot (a) a csatlakozó fékkarhosszúság (B) 10–15%-ára állítsa be (pl. 150 mm fékkarhosszúság = 15–22 mm holtjáték).

A rudazatállítót utólagosan állítsa be akkor, ha a holtjáték a tűrésen kívül van. → Műhelyben végzendő munka

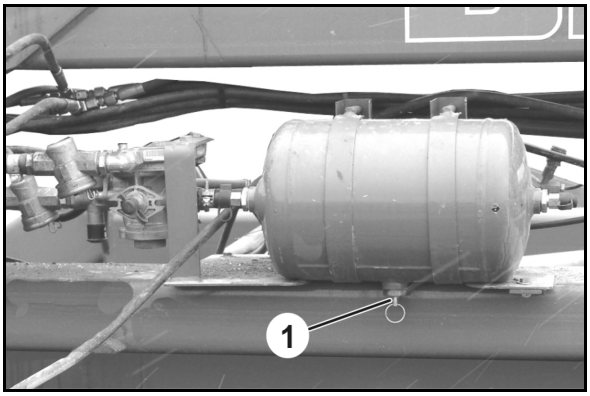


67. ábra

Légtartály

Víztelenítse le naponként a légtartályt.

1. Járassa addig a traktormotort (kb. 3 perc), amíg a sűrítettlevegő-tartály fel nem töltődik.
2. Állítsa le a traktormotort, húzza be a rögzítőféket, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. A vízleeresztő szelepet (67 ábra/1) a gyűrűnél fogva húzza ki oldalirányban mindaddig, amíg több víz már nem távozik a sűrítettlevegő-tartályból.
4. Amennyiben a távozó víz szennyezett, engedje le a levegőt, csavarozza ki a víztelenítő szelepet a sűrítettlevegő-tartályból, és tisztítsa ki a sűrítettlevegő-tartályt.



68 ábra

A sűrítettlevegő-tartály (67 ábra/1)

- nem mozoghat a feszítőszalagok alatt.
- nem lehet sérült.
- kívülről nem lehetnek rajta korróziós károk.

A típustábla nem lehet

- korrodált
- laza
- hibás.

Cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt (szakműhelyben végzendő munka), amennyiben a fenti pontok egyike helytálló!

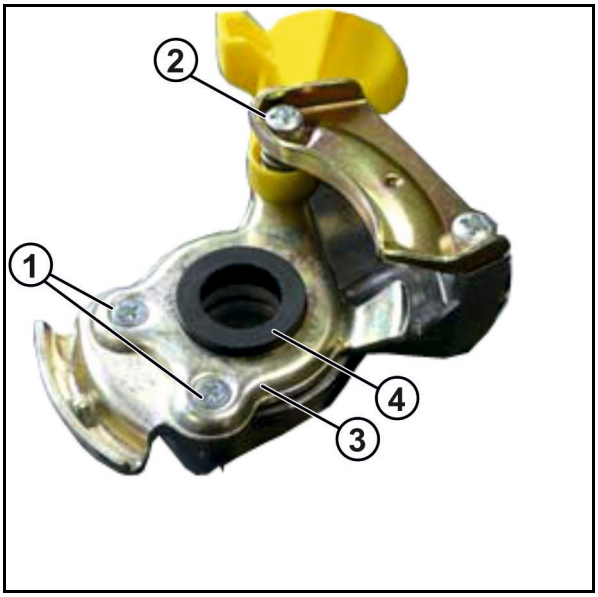
A sűrítettlevegő-vezetékszűrő tisztítása a csatlakozófejen

A munkafeladatokat nyomásmentes állapotban végezze el. A gépet biztosítsa elgurulással szemben.

1. A csavarbiztosítót ütögetéssel oldja ki és a csavarokat (1) távolítsa el.
2. Csavarok (2) kicsavarása néhány fordulattal.
3. Alátétek (3) leemelése a gumitömítésről (4) és oldalra fordítása.

Az egység rugófeszítés hatása alatt áll.

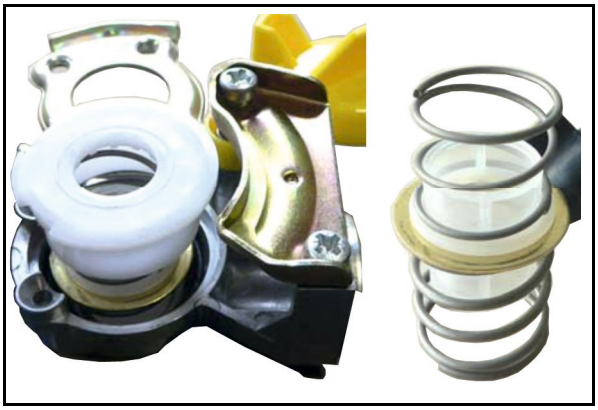
4. Gumitömítés eltávolítása.



69. ábra

5. Tömítő-felületek, O-gyűrű és szűrő tisztítása, zsírozás.

→ Adott esetben gumitömítés cseréje.

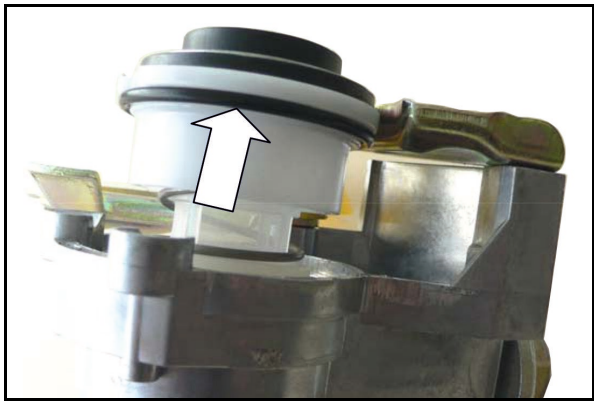


70. ábra

O-gyűrű megfelelő felhelyezése a műanyaggyűrűre.

6. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

- Csavar (1) meghúzási nyomatéka: 2,5 Nm
- Csavar (2) meghúzási nyomatéka: 7 Nm



71. ábra

A kétkörös üzemi fékberendezés ellenőrzési utasítása

1. Tömítettség ellenőrzése.

1. Ellenőrizze valamennyi csatlakoztatás, cső-, tömlő- és csavarkötés tömítettségét.
2. Szüntesse meg a tömítetlenségeket.
3. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a csöveken és a tömlőkön.
4. Cserélje ki a lyukacsos és sérült tömlőket.
5. A kétkörös üzemi fékberendezés akkor tekinthető tömítettnek, ha 10 percen belül a nyomásesés nem több mint 0,15 bar.
6. Tömítse le a tömítetlen helyeket, ill. cserélje ki a tömítetlen szelepeket.

2. A nyomás ellenőrzése a légtartályban

1. Csatlakoztasson egy nyomásmérőt a légtartály ellenőrző csatlakozására.

   Az előírt érték 6,0 - 8,1 $^{+0,2}$ bar.

3. A fékhenger nyomásának az ellenőrzése

1. Csatlakoztasson egy nyomásmérőt a fékhenger ellenőrző csatlakozására.

   Az előírt érték: nem működtetett fék esetén 0,0 bar

4. A fékhenger szemrevételezése

1. Ellenőrizze a porvédő karmantyúk, ill. a gumi-harmonikák (67 ábra/5) sérüléseit.
2. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

5. A fékszelepek, fékhengerek és fékrudak csuklói

A fékszelepek, fékhengerek és fékrudak csuklói könnyedén mozogjanak, adott esetben kenje le, vagy finoman olajozza be őket.

12.8.1 Hidraulikus fék

A hidraulikus fék ellenőrzése

- ellenőrizze az összes féktömlő kopását
- ellenőrizze az összes csavarkötés tömítettségét
- cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

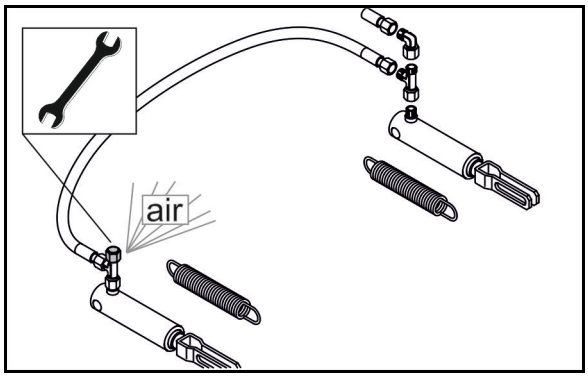
A hidraulikus fékberendezés légtelenítése (műhelyben végzendő munka)

A féken végzett minden olyan javítási munka után, amely során a berendezést nyitottá tette, légtelenítse a fékrendszert, mivel levegő kerülhetett a nyomóvezetékekbe.

1. Kissé oldja ki a légtelenítő-szelepet.
2. Traktorfék működtetése.
3. Légtelenítőszelep zárása az olaj kilépése esetén.

→ A kilépő olajat fel kell fogni.

4. Fékellenőrzés elvégzése.



72 ábra

12.8.2 Rögzítőfék

Új gép esetén a rögzítőfék fékkötelei megnyúlhatnak.

Állítsa utána a rögzítőféket,

- ha az orsó feszítési útjának háromnegyede szükséges a rögzítőfék fix behúzásához.
- ha a féket új betétekkel látja el.

A rögzítőfék utána állítása

Kioldott rögzítőfék esetén a fékkötél enyhén lógjon be. Közben ügyeljen arra, hogy a fékkötél ne feküdjön fel, vagy ne dörzsölőzzön más gépalkatrészeken.

1. Oldja meg a kötélbilincseket.
2. Rövidítse le megfelelően a fékkötelet, és a kötélbilincseket ismét húzza meg erősen.
3. Ellenőrizze a behúzott rögzítőfék szabályszerű fékhatását.

12.9 Kapcsolóberendezés ellenőrzése



Veszély!

- **Haladéktalanul cserélje ki a sérült vonórudat új vonórúdra – közlekedésbiztonsági okokból.**
- **A vonórúd javítása csak a gyártóüzemben végezhető el.**
- **Biztonsági okokból tilos a vonórúd hegesztése és fúrása.**

Kapcsolóberendezés (vonórúd, alsó függesztőkar traverz, vonó gömbfej, vonószem) ellenőrzése az alábbiak szempontjából:

- Sérülések, alakváltozás, repedések
- Kopás
- A rörögzítőcsavarok rögzítettségének ellenőrzése

Kapcsolóberendezés	Kopásméret	Rögzítőcsavarok	Darabszám	Meghúzási forgatónyomaték
Alsó függesztőkar traverze	3. kat.: 34,5 mm 4. kat.: 48,0 mm 5. kat.: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Vonó gömbfej				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Vonószem				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI012)	51,5 mm	M20 10.9	4	540 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI030)	52,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

12.10 Gumiabroncsok / kerekek

1. Ellenőrizze a csavarzatot.
2. Ellenőrizze a gumiabroncs légnyomását a felnin található öntapadós matrica adatai alapján és állítsa be.
3. Ellenőrizze a gumiabroncsokat meghibásodás és a felniken való megfelelő rögzítés tekintetében.

Futómű gumiabroncsok / Mankókerekek:	A kerékanyák / kerékcsavarok szükséges meghúzási nyomatéka
M18 x 1,5	**270 Nm (-0/+20)**
M20 x 1,5	**350 Nm (- 0/+30)**
M22 x 1,5	**450 Nm (-0/+60)**

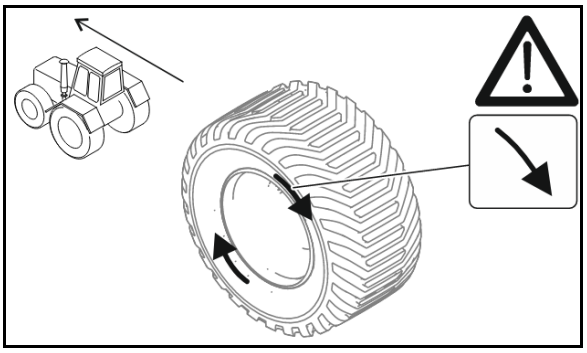
- Csak az általunk előírt gumiabroncsokat és kerékpántokat használja.
- A gumiabroncsokon és a kerekeken csak megfelelő szerelőszerszámokkal rendelkező szakemberek végezhetnek javítási munkákat!
- A gumiabroncsok szerelésének feltételei a megfelelő ismeretek és az előírásszerű szerelőszerszámok!
- Csak a megjelölt alátámasztási pontnál helyezze el a kocsiemelőt!

12.10.1 A gumiabroncsok szerelése (műhelyben végzendő munka)

- Távolítsa el a kerékpánt gumiabronccsal érintkező felületéről a korróziós képződményeket, mielőtt egy új / másik gumiabroncsot szerel fel. A korróziós képződmények menet közben kerékpánt sérüléseket okozhatnak.
- Új gumiabroncsok felszerelése esetén mindig új tömlőket, illetve új tömlő nélküli szelepeket használjon.
- A szelepsapkákat mindig beszerelt tömítéssel csavarozza fel a szelepekre.

12.10.2 A kerekek szerelése (műhelyben végzendő munka)

A kerekeket szerelje az abroncsokon megadott forgásiránnyal ellenkező irányba.



12.11 Kapcsoló rész hidraulika munkahenger

Ellenőrizze a hengerszem hidraulika munkahengerre való felülését.

Ha laza, biztosítsa a dugattyú rudat csavarral (nagy szilárdságú) és húzza meg egy ellenanyával, 30 Nm nyomatékkal.

12.12 Hidraulikarendszer (műhelyben végzendő munka)



FIGYELEM

Fertőzésveszély a hidraulikarendszerből nagy nyomással kiáramló, és a szervezetbe jutó hidraulikaolaj következtében!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetékeket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

  A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

  A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély!



- A hidraulikavezetékeknek a vontató traktor hidraulikus vezetékeihez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a vontató, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikavezetéket és hidraulika csatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetékeket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetékeket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevétele mellett. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetékekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírásszerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajat. Ártalmatlanítási problémáit beszélje meg az olajszállítójával!
- Gyermekek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajat!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

12.12.1 A hidraulikavezetékek jelölése

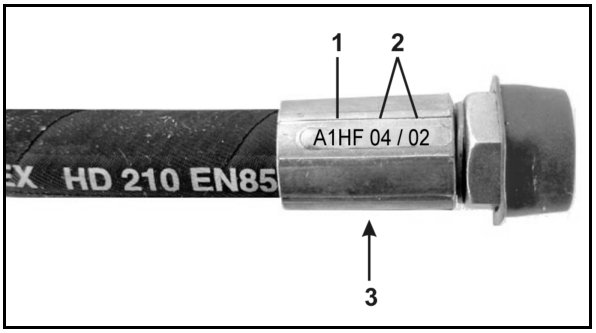
A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

72 ábra/...

(1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)

(2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (04 / 02 = év / hónap = 2004. február)

(3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 bar).



73 ábra

12.12.2 Karbantartási intervallumok

Az első 10 üzemóra után, és azt követően minden 50 üzemórában

1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
2. Adott esetben húzzon utána a csavarkötéseknek.

Minden egyes üzembe helyezés előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikavezetékek szembeötlő hiányosságait.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikavezetékeken és csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült hidraulikavezetékeket.

12.12.3 A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai

A saját biztonsága érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikavezetékeket, ha az ellenőrzés során az alábbi kritériumokat állapítja meg:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
- A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
- Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezetékek természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. réteglevélás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
- Tömítetlen helyek.
- A tömlőszerelvények sérülései vagy deformációi (a tömítési funkció korlátozása); a kisebb mértékű felületi sérülések nem indokolják a cserét.
- A tömlő kifordulása a szerelvényből.
- A szerelvény korróziója, amely csökkenti a funkciót és a szilárdságot.
- A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.

- A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.

  Döntő a hidraulikavezeték szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevétele. Amennyiben a szerelvényen szereplő gyártási dátum "2004", akkor a felhasználási időtartam 2010. februárjában fejeződik be. Ehhez lásd "A hidraulikavezetékek jelölése" fejezetet.

12.12.4 A hidraulikavezetékek be- és kiszerelése

A hidraulikavezetékek be- és kiszerelése során feltétlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

- Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetékeket használjon!
- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
- A hidraulikavezetékeket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
  - ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
  - rövid vezeték alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
  - kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.

    Akadályozza meg a tömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa a hidraulikatömlőket védőburkolatokkal. Fedje le az éles szegélyű szerkezeti elemeket.
  - ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.
- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezetéket járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikavezetékeket az előírt rögzítési pontokon. Kerülje el azokat a tömlőtartókat, amelyek akadályozzák a tömlők természetes mozgását és hosszváltozásaikat.
- Tilos a hidraulikavezetékek átfestése!

12.13 Függesztőkarcsapok ellenőrzése



Veszély!

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

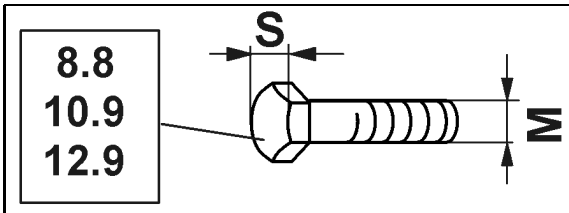
Sérült felső és alsó függesztőkarcsapokat azonnal cserélje ki közlekedésbiztonsági okokból.

A felső függesztőkarcsap és az alsó függesztőkarcsap ellenőrzési kritériumai:

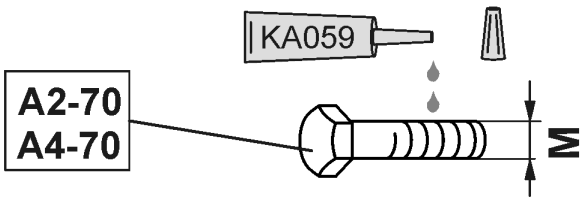
- Szemrevételezés megrepedésekre
- Szemrevételezés törésekre
- Szemrevételezés maradandó alakváltozásokra
- Szemrevételezés kopásra és utánmérés. A megengedett kopás 2 mm.
- Szemrevételezés a gömbhüvelyek kopására
- Szükség esetén: A rögzítőcsavarok rögzítettségének ellenőrzése

Ha valamelyik kopási kritérium teljesül, cserélje ki a felső és az alsó függesztőkarcsapot.

12.14 Csavarok meghúzási nyomatéka



M	S	Nm 8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

A bevonattal ellátott csavarok meghúzási nyomatéka eltérő.

Vegye figyelembe a Karbantartás fejezet különleges meghúzási nyomaték-információit.

13 Ellenőrző lista a gép használatához

Tartsa be a használati útmutató megfelelő fejezetében található biztonsági utasításokat!

Munkalépések:	Lásd a következő oldalt:
A gép felkapcsolása	82
A gép előkészítése használatra	
• A gép szállítási helyzetből munkahelyzetbe való átszerelése	103
• A csoroszlyák munkamélysége	87
• Az egyengető egység munkamélysége	89
• Vontatás erősíté	91
A gép használata	104
• Gép szántóvégi fordulási helyzetben	104
• Üzemzavarok megszüntetése	105
o A munkaszélesség beállítása miatti eltérő munkamélység	
A gép előkészítése közúti közlekedésre	103
• A gép munkahelyzetből szállítási helyzetbe való átszerelése	101
A gép lekapcsolása	85

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.:+ 49 (0) 5405 501-0
e-mail:amazone@amazone.de
http://www.amazone.de